מדינת ישראל
משרד החינוך
אגף שפות
הפיקוח על הוראת הערבית והאסלאם

יחידות הוראה ותרגול
הערבית המדוברת
לחטיבות הביניים
תש"ף

תוכן העניינים

יחידת הוראה- תַעַארֶף וּמֶג'אמַלאת..... 3

יחידת הוראה- אִלְעֵילֶה.....13

יחידת הוראה- אִלְאַרקַאם.....23

יחידת הוראה- א(ל)סֵּיעַה וּאִלְאַוקַאת.....37

יחידת לימוד- אִלְמַדְרַסָה.....48

יחידת לימוד- אִלְאַלְוַאן.....64

יחידת לימוד-מאכולאת ומשרובאת.....76

יחידת לימוד- בֵּיתִי וּעֶ'רְפַתִי.....88

יחידת לימוד אִלְחַיְוַאנַאת.....97

יחידת לימוד- אִלְמַלאבַּס.....109

יחידת לימוד – אלאעיאד.....115

חוברת תרגול יחידות הוראה לתלמיד.....122

יחידת הוראה בנושא:
תַּעֲאָרֶף וּמְגַ'אמַלַאת
הכרות וברכות

מטרות ויעדים

מטרה	ארגון כיתה
התלמידים ידעו שקיים דמיון בין השפות מבחינת אוצר מילים ומבנה משפט.	פעילות במליאה- סיעור מוחין.
התלמידים ידעו לברך איש את רעהו לשלום.	הקנייה במליאה. תרגול באמצעות תעתיק. שיח בין אישי.
התלמידים ידעו לספר על עצמם: שם,מקום מגורים וגיל.	הקנייה במליאה. תרגול באמצעות תעתיק. שיח בין אישי.
התלמידים יכירו את כינוי הגוף והשייכות בגוף ראשון ושני ביחיד.	הקנייה במליאה. תרגול באמצעות תעתיק.
התלמידים ידעו לשאול את חבריהם לשיח שאלות באשר לשם, מקום המגורים וגיל.	הקנייה במליאה. תרגול באמצעות תעתיק. שיח בין אישי.
תוצר סופי: התלמידים יוכלו להציג בפני חבריהם דו שיח בין שני אנשים שנפגשו לראשונה.	הצגה בפני הכיתה.

קישורים לסרטונים:

ברכות ונימוסים – תעלם ותכלם:
https://www.youtube.com/watch?v=EBGYt_blyec

מצגת על ביטויי היכרות
http://www.youtube.com/watch?v=4eeMUAY2_eM

שיר מברוכ : https://www.youtube.com/watch?v=yEOo9GPUH7Y

הדמיון בין השפות

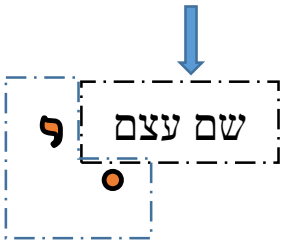
פעילות:

1. סיעור מוחין: כל אחד מן התלמידים יאמר בתורו מילה שהוא מכיר בערבית.
   המילים יכתבו על הלוח.
2. מיון המילים הכתובות על הלוח לשתי קבוצות: מילים דומות לעברית ומילים שאינן דומות.
3. שיח בכיתה על אופי הדמיון בין המילים בעברית ובערבית (שורש דומה, השמטה/הוספה של אותיות).
4. שיח בכיתה על אופן תיעוד הערבית המדוברת (תעתיק).
5. הצגת מילים דומות לצורך המשך היחידה (אַנַא, בֵּית, אִסְם, סַאכֵּן/נָה, סַנָה)

תרגול: כתבו את פרושן של המילים בעברית:

אַנַא	
בֵּית	
אִסְם	
סַאכֵּן סַאכְּנָה	
סַנָה	

כינוי השייכות :שלי



אסם-שם אסמ֫י - שמי

תרגול: הוסיפו לכל שם עצם את כינוי השייכות בגוף ראשון (שלי)

בֵּית	
אִסֵּם	
אֵם	
אֶחְ'ת	
רַאס	

תבניות משפט-הקניה

אִסְמִי ___שם___. שמי....

אַנַא סאכֵּן פִּי ___מקום___. אני גר ב...

אַנַא סַאכְּנֶה פִּי ___מקום___. אני גרה ב...

בֵּיתִי פִּי ___מקום___. ביתי ב...

סבב בין תלמידי הכיתה. כל אחד אומר את שמו והיכן הוא גר.
יש להדגיש את תוספת הה' לנקבה במילה –"סַאכְּנֶה".

כינויי הגוף:

אַנַא	אני
אִנְתֶ	אתה
אִנְתִ	את

תרגול: אמרו את המשפטים הבאים בערבית

1. אני גר בתל-אביב.
2. את גרה בחיפה.
3. אתה גר בנהריה
4. שמי יוסף
5. שמי דנה. ביתי בחיפה.

עֲמְרִי תלתעשר 13 סַנֶּה.

הגיל שלי..... שנה.

כינויי השייכות

אִסְמִי-שמי	בֵּיתִי-ביתי	עֲמְרִי- גיל שלי
אִסְמַכּ-שמך	בֵּיתַכּ-ביתך	עֲמְרַכּ- גילך
אִסְמֵכּ-שמך	בֵּיתֵכּ- ביתך	עֲמְרֵכּ- גילך

תרגול: חברו קו בין המשפט בערבית למשפט המתאים בעברית

• בֵּיתַכּ פִי חיפא.	• איפה אתה גר?
• עֲמְרַכְּ תַלַתַעְשַר סַנֶה	• מה שמך?
• אִסְמֵכְּ נַטַלִי	• ביתך בחיפה
• שוּ אִסְמַכְּ?	• אתה בן 13
• וֵין אִנְתֶ סַאכֵּן	• שמך נטלי

שוּ?- מה? וֵין?- איפה? קַדֵּישׁ?- כמה?

שוּ אִסְמַכְּ/אִסְמֵכּ?- מה שמךָ/ךְ?

וֵין אִנְתֶ סַאכֵּן?- איפה אתה גר?

וֵין אִנְתִ סַאכְּנֶה?- איפה את גרה

וֵין בֵּיתַכְּ/בֵּיתֵכּ?- היכן ביתךָ/ךְ?

קַדֵּישׁ עֲמְרַכְּ/עֲמְרֵכּ?- מה הגיל שלךָ/ךְ

שיחת עמיתים- בנושא הכרות. כללו בשיחה את השאלות והתשובות שלמדנו בכיתה .
כתבו את השיח במחברת ואחר-כך למדו אותו והציגו אותו בכיתה.

_____: _____

_____: _____

_____: _____

_____: _____

_____: _____

_____: _____

_____: _____

_____: _____

_____: _____

_____: _____

_____: _____

הברכות

זמן	הברכה	תשובה לברכה
בבוקר	סַבַּאח (א)לְחֵ'יר- בוקר טוב	סַבַּאח (אל)נּוּר- בוקר אור
בערב	מַסַאא (א)לְחֵ'יר- ערב טוב	מַסַאא(אל)נּוּר- ערב אור
בכל שעות היום	מַרְחַבַּא-שלום	מַרְחַבְּתֵין –שלום שלום
	אַהְלַן וַסַהְלַן (ברוכ/ה הבא/ה)	אַהְלַן בִּיכּ (פִּיכּ) (ברוך הנמצא) / אַהְלַן בִּיכִּי (פִּיכִּי) (ברוכה הנמצאת)
כדי לדרוש בשלומו של מישהו/מישהי	כִּיף חַאלַכּ (מה שלומךְ) / כִּיף חַאלֵכּ (מה שלומךְ)?	1. אַנַא בְּחֵ'יר, אַלְחַמְדִלֵלַה (אני מרגיש/ה טוב, השבח לאל) 2. אַנַא מַבְּסוּט/מַבְּסוּטַה, אַלְחַמְדִלֵלַה (אני מרוצֶה/ מרוצָה, השבח לאל) 3. אַלְחַמְדִלֵלַה, כֻּלּ שִי תַמַאם (השבח לאל, הכל בסדר) 4. מַאשִי (א)לְחַאל ("המצב הולך", כלומר, בסדר) 5. כְּוַיֵּס, אַלְחַמְדִלֵלַה (בסדר, השבח לאל) 6. מֶש כְּוַיֵּס, אַנַא עַיַּאן/מְרַשַּׁח (לא בסדר, אני חולה/מצונן) 7. הֵיכּ וְהֵיכּ (ככה-ככה) (מלווה בתנועות סיבוביות של כף היד)

תרגול: קראו את הטקסט שלפניכם ואחר כך בצעו את המשימות.

<u>דני ורמי</u>

דני ורמי נפגשו בשער בית הספר ביום הראשון לשנת הלימודים.

דני: סַבַּאח (א)לְחֵ'יר.

רמי: סַבַּאח (אל)נֻּור

דני: שוּ אִסְמַכּ?

רמי: אִסְמִי רמי. וּאִנְתָּ?

דני: אִסְמִי דני. תְּשַׁרַּפְנַא.

רמי: אַ(ל)שַּׁרַף אִלִּי.

דני: כִּיף חַאלַכּ?

רמי: אַנַא מַבְּסוּט, (א)לְחַמְדִּלִלַּה. וּאִנְתַּ, כִּיף חַאלַכּ?

דני: אַלְחַמְדִּלִלַּה, כֻּלּ שִי תַמַאם.

רמי: וֵין אִנְתַּ סַאכֵּן?

דני: אַנַא סַאכֵּן פִּי מַדִינַת חֵיפַא פִּי שַׁארַע הרצל רַקַם 20(עִשְׂרִין). וּאִנְתַּ?

רמי: אַנַא סַאכֵּן פִּי מַדִינַת עַכּ"א פִּי שַׁארַע יַאפַא רַקַם 10 (עַשַׂרַה).

דני: קַדֵּיש עֻמְרַכּ?

רמי: עֻמְרִי תְּנַעְשַׂר סַנָה. וּאִנְתְּ קַדֵּישׁ עֻמְרַכְּ?

דני: עֻמְרִי תְּנַעְשַׂר סַנָה וְנֻּסּ.

תרגול: כתבו את פרושן של המילים הבאות מתוך הטקסט

1. מַדִינֶה_____
2. שַׁארֵע_____
3. רַקַם_____
4. נֻסַּ_____

סמנו בצבעים שונים בתוך הטקסט את הברכות והתשובות לברכות

ענו על השאלות בעברית

א- בן כמה דני? _____.

ב- בן כמה רמי? _____.

ג- באיזה עיר רמי גר? _____

ד- באיזה רחוב דני גר? _____

סדרו את המילים למשפטים. תרגמו כל משפט לעברית

המילים	משפט בתעתיק	משפט בעברית
חֵיפַא/ סַאכֵּן/ פִי/ אַנַא		
סַנֶה/ תַלַתַעְשַר/ עֻמְרִי		
מַדִינַת/ בֵּיתִי/ פִי/ עַכַּא		
שַׁארִע/רַקַם/ וַיצְמַן/20/ פִי/ בֵּיתִי		
דַנִי/ אִסְמֵכְּ/ יעל/ וּאִסְמַכּ		

זמן תרבות....

<u>קראו את הפתגם שלפניכם:</u>

"בֶּל לְסַאן אִנְסַאן"-
מאחורי כל שפה יש אדם הדובר אותה

נהלו דיון בכיתה על הפתגם וכוונתו.
בקשו מכל תלמיד תוצר אותו יציגו בכיתה .(כרזה, מצגת, סיפור אישי המתקשר לפתגם, איור ועוד..)

<u>משימת הערכה סופית ליחידה</u>

העבודה הינה עבודת עמיתים.
נפגשתם לראשונה ואתם מנהלים ביניכם דו שיח.
ברכו איש את רעהו, שאלו שאלות וספרו על עצמיכם.

הציגו את השיח לחבריכם בכיתה.

בהצלחה.

יחידת הוראה בנושא:
אלעילה - המשפחה

מטרות ויעדים

מטרה	ארגון כיתה
התלמידים יכירו את אוצר המילים בנושא המשפחה.	פעילות במליאה- https://www.youtube.com/watch?v=QC2bjqxb_o8
התלמידים יכירו את כינויי השייכות בכל אחד מן הגופים ביחיד.	הקנייה במליאה תרגול באמצעות תעתיק שיח בין אישי
התלמידים ידעו לספר על בני משפחתם (שם, מקום מגורים, גיל, מקצוע).	הקנייה במליאה תרגול באמצעות תעתיק שיח בין אישי
התלמידים יכירו את מילות השאלה וידעו לשאול את חבריהם שאלות הקשורות לבני משפחתם.	הקנייה במליאה תרגול באמצעות תעתיק שיח בין אישי
תוצר סופי: התלמידים יציגו בפני הכיתה דו שיח בנושא המשפחה. התלמידים יוכלו לפרט בערבית מהו המידע שקבלו מחבריהם במהלך השיחה.	הצגה בפני הכיתה.

קישורים לסרטונים:

המשפחה:

https://www.youtube.com/watch?v=MYYTD5h5ZZE

"זו משפחתי" https://www.youtube.com/watch?v=QC2bjqxb_o8

המשפחה בערבית:

https://www.youtube.com/watch?v=qtcr84PaNxE

לפניכם תרשים המציג את הקשרים במשפחה (לשם הכנת אילן יוחסין אישי)



השלימו את הטבלה שלפניכם

הקשר המשפחתי	הקשר המשפחתי בתוספת כינוי שייכות בגוף ראשון	תרגום
אַח'	אַח'וִי	אח/אחי
	אֲחָ'תִי	אחות'אחותי
	אַבּוּי	אבא/אבי
	אִמָּי	אמא/אמי
	חַ'אלִי	דוד (מצד האם)/דודי
	חַ'אלָתִי	דודה (מצד מצד האם)/דודתי
	עַמִּי	דוד (מצד האב)/דודי
	עַמָּתִי	דודה (מצד מצד האב) /דודתי
	סִידִי/ ג'דִי	סבא/סבי
	סִתִּי/ ג'דָּתִי	סבתא/סבתי
	אִבְּנִי	בן/בני
	בִּנְתִי	בת/בתי

בדקו את אוצר המילים שלכם:

אַבּוּ אַבּוּי הֲוֶֿ_____	אֻמֿ אַבּוּי הִיֶֿ_____.	אֻחְ'ת אֻמִֿי הִיֶֿ_____
אַח' אֻמִֿי הֲוֶֿ _____	אֻחְ'ת אַבּוּי הִיֶֿ _____	אַח' אַבּוּי הֲוֶֿ _____
אִבֵּן אַבּוּי הֲוֶֿ _____	בִּנְת אֻמִֿי הִיֶֿ _____	מֻשׁ מִתְזַוֵּֿג'. הֲוֶֿ _____
מֻשׁ עַזַאבִּיֶֿה. הִיֶֿ _____	כִּלְמֶה מֻרַאדְפֶה ל"סתֿ" _____	כִּלְמֶה מֻרַאדְפֶה לִ"עֵילֶה" _____

כינויי השייכות ביחיד

	שלי	שלךָ	שלךְ	שלו	שלה
אסם- שם	אָסְמִי	אָסְמַכְ	אָסְמֵכְ	אָסְמוֹ	אָסְמָהַא
בית- בית	בֵּיתִי	בֵּיתַכְ	בֵּיתֵכְ	בֵּיתוֹ	בֵּיתָהַא
עילה- משפחה	עֵילְתִי	עֵילְתַכְ	עֵילְתֵכְ	עֵילְתוֹ	עֵילְתָהַא
ענד- אצל/יש	עִנְדִי	עִנְדַכְ	עִנְדֵכְ	עִנְדוֹ	עִנְדָהַא

שימו לב!!

בתוספת כינוי השייכות של שם עצם המסתיים בה'- האות ה' הופכת לת' ואחר-כך נוסף כינוי השייכות

עילה- עילתי

נלמד לספר על קרובי משפחתנו. שימו לב לדוגמאות

זכר	נקבה
הַאדַ'א אַבּוּי- זה אבי	הַאדִ'י אֻמִּי- זאת אימי
אַבּוּי אִסְמוֹ דני- אבי שמו דני	אֻמִּי אִסְמָהַא רחל- אימי שמה רחל
אִסֵם אַבּוּי דני- שם אבי דני	אִסֵם אֻמִּי רחל-שם אמי רחל
אַבּוּי סַאכֵּן פִּי חֵיפַא- אבי גר בחיפה	אֻמִּי סַאכְּנָה פִּי חֵיפַא- אמי גרה בחיפה
עֻמְרוֹ- 35 (ח'מסה ותלאתין) הוא בן 35	עֻמֶּרְהַא- 35 (ח'מסה ותלאתין) היא בת35
עִנְדוֹ אַבֵּן וּבִּנְת-יש לו בן ובת	עִנְדָהַא אַבֵּן וּבִּנְת- יש לה בן ובת

על פי הדוגמאות שבטבלה – ספרו לחבריכם על 3 דמויות מבני משפחתכם.

תרגמו את המשפטים הבאים לעברית.

1. אַבּוּי וּאֻמִּי סַאכְּנִין פִּי תַל-אַבִיב.
2. עִנְדִי אַח' וּאֻחְ'ת.
3. עִנְד אֻחְ'תִי בִּנְת. אִסֵמְהַא מִרְיַם.
4. עַמִּי וּעַמְּתִי סַאכְּנִין פִּי יַרְכַּא.
5. אַח'וּי עִנְדוֹ בֵּית פִּי מַדִינֶת חֵיפַא.
6. אִבֵּן חַ'אלִי עֻמְרוֹ תַלַתַעשׁ.(13)
7. אִסֵם חַ'אלְתִי יַסְמִין.
8. הַאדִ'י בִּנְת עַמִּי. הִיֶּ סַאכְּנֶה פִּי אוּרְשַׁלִים
9. סִידִי וּסִתִּי פִּי בֵּית עַמִּי.
10. אַבּוּי מֻהַנְדִס. אֻמִּי מְעַלְּמֶה.

נלמד לספר במה עוסק כל אחד מבני משפחתנו:

אַבּוּי בִּיְשְׁתְעִ'ל ..... אבי (עובד) הוא.....	אֻמִּי בְּתִשְׁתְעִ'ל ..... אֻמִּי (עובדת) היא.....
שֻׁרְטִיּ- שוטר	מֻעַלְּמֶה-מורה
מֻדִיר בַּנְכּ- מנהל בנק	מֻרַבִּיַה - מחנכת
מֻוַזִּף- פקיד	מֻמַרִּדַה פִּי מֻסְתַשְׁפַא- אחות בבית חולים
מֻהַנְדִס-מהנדס	סֻכְּרֻתֵירַה-מזכירה
רַגֻ'ל אִעְמַאל-איש עסקים	בַּיַּאעַה- מוכרת
עַאמִל פִּי מַסְנַע- פועל במפעל	מֻדִירֵת חַסַאבַּאת- מנהלת חשבונות
מֻחַאמִי- עורך דין	דֻכְּתוֹרַה- רופאה
מְעַלִּם -מורֶה	חַ'בִּירַת תַגְ'מִיל- קוסמטיקאית
סַאחִבּ מַחַאל-בעל עסק	רַבֵּת בֵּית-עקרת בית
דֻכַּאנְגִ'יּ - בעל מכולת	עַאטְלֶה ען (א)לְעַמַל- מובטלת
דֻכְּתוֹר-רופא	
סִידַלִי- רוקח	
מֻדַקִּק חַסַאבַּאת- רואה חשבון	
רַגֻ'ל תִכְּנוּלוּגִ'יַה חַדִיתִ'יֶּה- איש היטק	
עַאטל עַן (א)לְעַמַל- מובטל	

קראו את הטקסט שלפניכם וסמנו בטקסט את המילים הקשורות לנושא המשפחה

עֵילַת ראני

אִסְמִי רַאני, ואַנַא מִן עֵילַת מַנְסוּר. עֲמְרִי תְנַעְשַׂר סַנַה.

אַנַא סַאכֵן מַע עֵילְתִי פִּי מַדִינַת חַיפַא.

אִסְם אַבּוי יוסִף, והֻוֹ רַגֵיל אַעַמַאל.

ואִסם אֻמִּי סַלְמא, והִי מֻמַרַּדַה פִּי מֶסְתַשְׁפַא רַמְבאם.

אִלַּי תַ׳לַאת׳ אַח׳וַאת ואַח׳ ואַחַד.

אַח׳וי עֲמְרו עִשְׂרִין סַנַה והֻוֹ סַאכֵן פִּי (א)לְקֶדְס.

ח׳וַאתִי אַזְעִ׳ר מִנִּי, הִן תִלְמִיד'את פִּי (א)לְמַדְרַסַה.

אַנא בַּחֻבּ עילתי כְּתִ׳יר.

תרגמו את המשפטים לערבית (העזרו בטקסט)

1. אני גר בחיפה.
2. אני גר עם משפחתי.
3. אמי אחות בבית חולים.
4. יש לי שלוש אחיות ואח אחד.
5. אחי בן 20.
6. אחי גר בירושלים.
7. אחיותי יותר קטנות ממני.
8. אני אוהב מאוד את משפחתי.
9. הן תלמידות בבית הספר
10. אבי הוא איש עסקים.

נלמד כעת ליצור שאלות, כך שנוכל לקבל מידע מחברינו.

שוּ אִסֵּם אֻמַּכְּ?- מה שם אמךָ?

וֵין סַאכֵּן אַבּוּכְּ?- איפה גר אביךָ?

וֵין סַאכְּנֶה חַ'אלְתַכְּ?- היכן גרה דודה שלךָ?

שוּ בְּיִשְׁתְעִ'ל אַח'וּכְּ? –במה עובד אחיךָ?

שוּ בְּתִשְׁתְעִ'ל אֻחְ'תַכְּ?- במה עובדת אחותך?

אַכַּם אַח' אִלַּכְּ?- כמה אחים יש לךָ?

אַכַּם אַח' אִלֵּכְּ?- כמה אחים יש לךְ?

תמיד תוכלו לשנות את הקירבה המשפחתית (המסומנת באדום) וליצור שאלות

נוספות

זמן תרבות....

קראו את הפתגם שלפניכם:

"גַ'ארַכְּ (א)לְקַרִיבּ וּלַא אַח'וּכּ (א)לְבַּעִיד"-
טוב שכן קרוב מאח רחוק

נהלו דיון בכיתה על הפתגם וכוונתו.
בקשו מכל תלמיד תוצר אותו יציגו בכיתה .(כרזה, מצגת, סיפור אישי המתקשר לפתגם, איור ועוד..)

אפשרויות לתרגול השיח בערבית

משחק עם כדור: המורה זורק כדור לתלמיד ואומר את המילה הראשונה במשפט. התלמיד משלים את המשפט אשר יכלול בתוכו בן משפחה, וזורק את הכדור חזרה למורה.

משחק עם קוביות: המורה מכין מראש ארבע קוביות שעליהן אפשר לכתוב מילים. במליאה בוחרים התלמידים והמורה מהם המילים שיכתבו על הקובייה. מטילים את כל הקוביות. מתקבלות ארבע מילים מהם צריך ליצור משפט. העזר בדוגמאות הרבות הנמצאות ביחידה זאת).

משחק 20 שאלות: כל תלמיד צריך לשאול את חברו 20 שאלות בנושא הנלמד. התלמיד שנשאל יוכל להשיב רק בכן/לא (אַיְוַה/לַא).
במליאה יוכל כל תלמיד לספר על המידע שקבל מהתשובות לשאלות.

פעילות נוספת: המורה אומר את המילה הראשונה במשפט. כל תלמיד בתורו מוסיף מילה אחת עד ליצירת משפט שלם. התלמיד הבא בתור צריך לתרגם את המשפט. אם הצליח בוחר את המילה הראשונה למשפט הבא.

משימת הערכה סופית ליחידה זו:

העבודה הינה עבודת עמיתים.
שוחחו עם חבריכם לכיתה על משפחתם.
רשמו לפניכם מידע על משפחתו של חבריכם.

הציגו את השיח בפני התלמידים בכיתתכם.

בהצלחה.

יחידת הוראה בנושא:
אלאַרקאם - המספרים

מטרות ויעדים

מטרה	ארגון כיתה
התלמידים יכירו את את המספרים (האחדות, 11-19, עשרות ומאות)	פעילות במליאה- ותרגול
התלמידים יכירו את כתיבת הספרות בערבית	הקנייה במליאה תרגול באמצעות תעתיק
התלמידים יכירו את צורת הזוגי בערבית המדוברת ויוכלו לזהות את התופעה בתוך משפט	הקנייה במליאה תרגול באמצעות תעתיק שיח בין אישי
התלמידים יכירו את המספר הסודר בערבית המדוברת ויוכלו לזהות את התופעה בתוך טקסט	הקנייה במליאה תרגול באמצעות תעתיק דיבור ושיח בין אישי
תוצר סופי: התלמידים יוכלו להיות שותפים לפעילויות השיח השונות שביחידה ולהשתמש בידע שרכשו ביחידה זו.	פעילויות משחק

קישורים לסרטונים:

המספרים:

https://www.youtube.com/watch?v=5A9cz4zLYHk

לפניכם הספרות בערבית כפי שהן נאמרות ונכתבות:

1	١	וַאחַד
2	٢	תְנֵין
3	٣	תַלַאתֶה
4	٤	אַרְבַעָה
5	٥	חַ'מְסָה
6	٦	סִתֶّה
7	٧	סַבְעָה
8	٨	תַמַאנְיֶה
9	٩	תִסְעָה
10	١٠	עַשַרָה



קישור לסרטון למספרים בערבית

https://www.youtube.com/watch?v=fJ50Po9_yYo

1. כתבו את המספרים שלפניכם בספרות רגילות.

١٢٣ ____ ٩٧٦ ____ ٧٩١ ____ ٨٩٢ ____

١٦٥ ____ ٦٤٣ ____ ٥٦١ ____ ٦٧٩ ____

כתבו בספרות ערביות:

הגיל שלי:_____

תאריך הלידה שלי:_____

תאריך הלידה של חבר:_____

מספר האנשים החיים בביתי:_____

מספר הבית שלי:_____

מספר הטלפון שלי:_____

צורת הזוגי בערבית

תִלְמִיד- תלמיד אחד

תִלְמִידַיִן- שני תלמידים

צורת היחיד

צירה+ין

הערה: כאשר שם העצם מסתיים בה'- היא הופכת לת' לפני הוספת הצירה+ין

כתבו את משמעותן של המילים והפכו אותם לצורת זוגי.

יחיד	זוגי
אֲחָ'ת- אחות	אֲ'חָתַיִן- שתי אחיות
אַח'	
יוֹם	
דַקיקָה	
סַנָה	
אֲסָבּוּע	
בַּיִת	

כתבו משפטים בעזרת הטבלה המכוונת. תרגמו כל משפט לעברית

עִנְדוֹ	בַּאבַּיִן (שתי דלתות)	פִּי (א)לְבַּיִת
עִנְדִי	אַחַ'ין	פִּי (א)לְמַדְרֵסָה
עִנְדַכְ	וַלַדַין	פִּי אִסְרַאאִיל
עִנְדֵכְ	בִּנְתַיִן	פִּי עֵילְתַכְ
עִנְדָהַא	אֲחָ'תַיִן	פִּי עֵילְתֵכְ

משחק עם כדור: המורה זורק כדור לתלמיד ואומר שם עצם. התלמיד אומר את שם העצם בצורת הזוגי, וזורק את הכדור חזרה למורה

ספרות	במילים	ספרות בשימוש בערבית
11	חְדַעְשׂ/חְדַעְשַׂר	
12	תְנַעְשׂ/תְנַעְשַׂר	
13	תַלַאתַעשׂ/תַלַתַעְשַׂר	
14	אַרְבַעְתַעְשׂ/אַרְבַעַתַעְשַׂר	
15	חַ'מֶסְתַעשׂ/חַ'מְסְתַעְשַׂר	
16	סְתַּעשׂ/סְתַּעְשַׂר	
17	סַבְעַתַעשׂ/סַבְעַתַעְשַׂר	
18	תַמַנְתַעשׂ/תַמַנְתַעְשַׂר	
19	תְסְעַתַעשׂ/תְסְעַתַעְשַׂר	

פעילויות להקניית אוצר מילים נמצאות במדריך למורה

כתבו את הספרות ליד כל מילה

העשרות		המאות	
עֶשְׂרִין	20	מְיָה	100
תַלַאתִין		מִיתִין	
אַרְבַעִין		תַלַתְמְיָה	
חַ'מְסִין		אַרְבַעמְיָה	
סְתִּין		חַ'מְסְמְיָה	
סַבְעִין		סְתְּמְיָה	
תַמַאנִין		סַבְעַמְיָה	
תְסְעִין		תַ'מַנְמְיָה	
		תְסְעְמְיָה	

השלימו את המספרים בערבית ותרגמו את המשפטים לעברית

1. 8_____ תַלַאמִיד' פַי (אל)סַּף(כיתה).

2. עֻמְרִי 10____ סְנִין

3. עִנְדִי 5___ כֻּתֻב (ספרים)

4. 4____ אַבְּוַאב (דלתות)פִי (א)לְבֵּית

5. 7___ אַקְלַאם (עטים) פִי (א)לְמַקְלַמֶה(קלמר).

6. 6___ דַפַאתֵר (מחברות) פִי (אל)שַּׁנְטַה.

7. 3___ שַׁבַּאבִּיכ(חלונות) פי (אל)סַּף

8. 9___ כַּרַאסִי(כסאות) גַ'מְבּ (ליד) (אל)טַּאוְלֶה(שולחן).

כאשר אומרים מספר מעל 21, האחדות תמיד קודמות לעשרות

לדוגמא: את המספר 25 נתרגם בערבית ל: חַ'מְסֶה וּעֶשְׁרִין

כתבו את המספרים שלפניכם במילים (בערבית).

45 ____ 78____ 29 ____ 642____

62 ____ 95____ 254____ 784____

אפשרויות לתרגול השיח בערבית

משחק עם כדור: המורה זורק כדור לתלמיד ואומר מספר בעברית. התלמיד המספר בערבית, וזורק את הכדור חזרה למורה. (אפשרי לעשות את אותה פעילות להיפך- המורה אומר בערבית והתלמיד אומר בערבית).

משחק עם קוביות: המורה מכין מראש ארבע קוביות שעליהן אפשר לכתוב מספרים. במליאה בוחרים התלמידים והמורה את המספרים שיכתבו על הקוביה. מטילים את כל הקוביות. מתקבלים ארבעה מספרים התלמידים צריכים לחבר את המספרים ולאמר בערבית את התוצאה.

משחק 7 בום: מתחילים לספור החל מ-1. כל תלמיד בתורו אומר את המספר העוקב. כאשר תלמיד צריך לאמר את הסיפרה שבע או שהוא כפולה של שבע, הוא צריך להגיד "בום". תלמיד שטעה נפסל. המנצח הוא זה שנשאר אחרון.

משחק נוסף: המורה מכין כרטיסיות עם מספרים כמספר ילדי הכיתה. מחלקים לכל תלמיד מספר. (רצוי לערבב את המספרים).
המורה כותב את כל המספרים על הלוח מתחיל בסבב כשהוא אומר מן סַפֶּר אלא חַ'מְסָה וּעִשְׂרִין. התלמיד שמספרו 25 צריך להגיד: מן חַ'מְסָה וּעִשְׂרִין אִלַא _____. המספר שאליו יפנה התלמיד אינו יכול להיות מס' עוקב ולא המספר של התלמיד הקודם. בכל פעם שנפסק הרצף, התלמיד שגרם לכך נפסל. בסוף הפעילות שלושת התלמידים שנשארו הם המנצחים.

משחק ענדי: המורה מחלק את הקלפים בין התלמידים. לכל תלמיד יש מספר והפנייה (במילים)לקלף הבא.
התלמיד אומר : ענדי _____מין ענדו_____.
וכך עוברים בין התלמידים המחזיקים בקלפים עד לגמר הסבב.

עִנְדִי 142 מִין עִנְדוֹ מִיתֵין תַלַאתָה וּתַלַאתִין?	עִנְדִי 233 מִין עִנְדוֹ סַבְעַמְיֶה סַבְעָה וּחַ'מְסִין?	עִנְדִי 757 מִין עִנְדוֹ מְיֶה תְסְעָה וּאַרְבַּעִין?
עִנְדִי 149 מִין עִנְדוֹ אַרְבַּעמְיֶה תְנֵין וּסְתִּין?	עִנְדִי 462 מִין עִנְדוֹ חַ'מְסְמְיֶה סִתָּה וּסַבְעִין?	עִנְדִי 576 מִין עִנְדוֹ תַמַנְמְיֶה אַרְבַּעָה ותמאנין?
עִנְדִי 884 מִין עִנְדוֹ מְיֶה תַמַאנְיֶה וּתְסְעִין?	עִנְדִי 198 מִין עִנְדוֹ מִיתֵין סַבְעָה וּעִשְׂרִין?	עִנְדִי 227 מִין עִנְדוֹ סַבְעַמְיֶה חַ'מְסָה וּתַלַאתִין?

עִבְרִי 735 מִן עִבְרוֹ תַּלַתְמִיָּה תְּנֵין וּחַ'מְסִין?	עִבְרִי 352 מִן עִבְרוֹ תִּסְעַמְיָה תַּמַאנְיָה וּאַרְבַּעִין?	עִבְרִי 948 מִן עִבְרוֹ חַ'מְסְמִיָּה תִּסְעָה וּסַבְּעִין
עִבְרִי 579 מִן עִבְרוֹ מִיתֵין סַבְּעָה וּתַמַאנִין?	עִבְרִי 287 מִן עִבְרוֹ מְיָה אַרְבַּעָה וּסַתִּין?	עִבְרִי 164 מִן עִבְרוֹ תַּלַתְמִיָּה אַרְבַּעָה וּתִסְעִין
עִבְרִי 294 מִן עִבְרוֹ חַ'מְסְמִיָּה וַאחַד וּעֶשְׂרִין?	עִבְרִי 521 מִן עִבְרוֹ תַּמַנְמִיָּה סַבְּעָה וּתַלַאתִין?	עִבְרִי 837 מִן עִבְרוֹ מְיָה תְּנֵין וּאַרְבַּעִין?

המספר הסודר:

ערבית (תעתיק)	עברית
א(ל)סַّהּ (א)לְאַוַّל	כיתה א' (הכיתה הראשונה)
א(ל)סַّהּ (אל)תַّאנִי	כיתה ב' (הכיתה השנייה)
א(ל)סַّהּ (אל)תַّאלְת	כיתה ג' (הכיתה השלישית)
א(ל)סַّהּ (אל)רַّאבְּע	כיתה ד' (הכיתה הרביעית)
א(ל)סַّהּ (א)לְחַ'אמְס	כיתה ה' (הכיתה החמישית)
א(ל)סַّהּ (אל)סַّאדְס	כיתה ו' (הכיתה השישית)
א(ל)סַّהּ (אל)סַّאבְּע	כיתה ז' (הכיתה השביעית)
א(ל)סַّהּ (אל)תַّאמְן	כיתה ח' (הכיתה השמינית)
א(ל)סַّהּ (אל)תַّאסְע	כיתה ט' (הכיתה התשיעית)

פעילויות להקניית אוצר מילים נמצאות במדריך למורה

לפני שנקרא את הטקסט שימו לב!!!!

שם עצם הבא אחרי שם המספר הגדול מ-10 הוא תמיד בצורת יחיד/ה

קראו את הטקסט בערבית. שימו לב להגייה נכונה של המספרים

אלארקאם

מַרְחַבַּא, אַנַא אַדַם, עֻמְרִי 13 סַנֵה וּאַנַא תִלְמִיד' פִי (אל)סַּ֫ף (אל)סַּאבִּע. פִי מַדְרַסֵת (אל)רַּאזִי פִי יַאפַא.

וּ(א)לְיוּם בִּדִּי אַחְכִּילְכֹּם עַן מַדְרַסְתִי.

מַדְרַסִת (אל)רַּאזִי קַדִימֵה כְּתִ׳יר, עֻמֻרְהַא 76 סַנֵה, בַּסּ כְּבִירֵה וְמֻמְתַאזֵה.

בִּתְעַלְּמוּ פִי (אל)מַדְרַסֵה 984 תֵלְמִיד' וּתֵלְמִיד'ה, יַעְנִי תַקְרִיבַן 1000, בִּיתְעַלְּמוּ פִי 3 שֻׁעַבּ – סַאבִּע, תַאמִן וּתַאסִע. פִי כֻּל שֻׁעְבֵּה פִי 11 סַף. יַעְנִי 33 סַף בְּכֻּל (א)לְמַדְרַסֶה.

אַנַא בַּתְעַלַּם פִי (אל)סַּ֫ף (אל)סַּאבִּע 8, פִי סַפִּי 35 תִלְמִיד' וּתִלְמִיד'ה – 19 בִּנְת וּ 16 וַלַד.

אַנַא בַּתְעַלַּם 40 סַיעַה בִּ(א)לְאֻסְבּוּע, כֻּל יֻוּם 7 סַאעַאת.

פִי מַדְרַסַתִי 83 מְעַלַּם וּמְעַלְּמֵה, מֻדִירֵה וַחַדֵה וכַמַאן 22 מֻוַּזַף וּמֻוַּזַפֶה.

אִלְמַדְרַסֵה קַרִיבֶּה כְּתִ׳יר מִן בֵּיתִי, בַּסּ 200 מִתִר וּמַוְג'וּדֶה פִי יַאפַא, שַׁארִע יֵפֵת 12.

מה פרושן של המילים הבאות? (סמנו את התשובה הנכונה)

1. סַפָּ- (כיתה/ בית ספר/ שכבה)
2. מַדְרֵסָה- (כיתה/ בית ספר/ שכבה)
3. קַדִימָה- (מתקדמת/ישנה/עתיקה)
4. שֶׁעְבֶּה- (כיתה / בית ספר/ שכבה)
5. סֵיעַה- (שעה/ שעון/ האפשרות הראשונה והשנייה נכונות)

כתבו את הצירופים בתעתיק (כולל את המספרים). אתם יכולים להעזר בטקסט

1. 13 שנה
2. הגיל שלה הוא 76
3. 984 תלמידים
4. 33 כיתות
5. כיתה ח'
6. 7 שעות
7. 83 מורים
8. 22 פקידים ופקידות

זמן תרבות....

קראו את הפתגם שלפניכם:

"עַסְפּוּר בְּ(א)לְאִיד וּלֹא עַשְׁרָה עַ- שַׁגַ'רָה"-
טוב צפור אחת ביד מאשר עשר על העץ

נהלו דיון בכיתה על הפתגם וכוונתו.
בקשו מכל תלמיד תוצר אותו יציג בכיתה.(כרזה, מצגת, סיפור אישי המתקשר לפתגם, איור ועוד..)

משימת הערכה סופית ליחידה זו:

העבודה הינה עבודת עצמית.
הכינו טקסט בו אתם מספרים על עצמכם ומשפחתכם. לפחות 10 משפטים מתוך הטקסט צריכים לכלול מספרים עד 1000 כפי שנלמדו ביחידה זו.

הציגו את הטקסט בפני הכיתה.

בהצלחה.

יחידת הוראה בנושא:
א(ל)סֵּיעַה וּאִלְאַוְקַאת
השעון והזמנים

מטרות ויעדים

מטרה	ארגון כיתה
התלמידים ידעו לאמר את השעה.	הקנייה במליאה תרגול באמצעות תעתיק סרטון . https://www.youtube.com/watch?v=sg49kBh00TY
התלמידים יוכלו לשלב את אוצר המילים בנושא השעון בשיח.	הקנייה במליאה תרגול באמצעות תעתיק שיח בערבית.
התלמידים יכירו את ימי השבוע.	הקנייה במליאה תרגול באמצעות תעתיק. https://www.youtube.com/watch?v=mFG0oDd8Dv0
התלמידים יוכלו לשלב את ימי השבוע במשפטים ובשיח.	הקנייה במליאה תרגול באמצעות תעתיק שיח בערבית.

קדֵּיש (אל)סיעֵּה?



השעות השלמות

חלקי השעה

פעילויות להקניית אוצר מילים נמצאות במדריך למורה

א(ל)סֵּיעָה

שעה _____ **דקות** _____

דוגמאות: א(ל)סֵּיעָה תַלַאתֶה וּרֻבַּע — השעה שלוש ורבע

א(ל)סֵּיעָה תַלַאתֶה אִלַּא רֻבַּע — השעה רבע לשלוש

קַדֵּישׁ (אל)סֵיעָה?

1. א(ל)סֵּיעָה אַרְבַּעַה וּרֻבַּע._____
2. א(ל)סֵּיעָה תִנְתֵין וּנֻסֹּ וּחַ'מְסֶה. _____
3. א(ל)סֵּיעָה אַרְבַּעַה וּתֻלְת._____
4. א(ל)סֵּיעָה חַ'מְסֶה אִלַּא תֻלְת._____
5. א(ל)סֵּיעָה חְדַעְשׁ וּנֻסֹּ אִלַא חַ'מְסֶה. _____
6. א(ל)סֵּיעָה סַבְּעַה אִלַּא חַ'מְסֶה._____
7. א(ל)סֵּיעָה סַבְּעַה וּתֻלְת . _____
8. א(ל)סֵּיעָה תַמַאנְיֶה וּנֻסֹּ_____

סדרו את השעות לפי הסדר הנכון

- ❑ א(ל)סֵּיעָה וַאחְדֶה וּרֻבַּע
- ❑ א(ל)סֵּיעָה וַאחְדֶה וּנֻסֹּ וּחַ'מְסֶה
- ❑ א(ל)סֵּיעָה וַאחְדֶה אִלַּא חַ'מְסֶה
- ❑ א(ל)סֵּיעָה וַאחְדֶה וּעַשַׁרַה
- ❑ א(ל)סֵּיעָה וַאחְדֶה וּנֻסֹּ
- ❑ א(ל)סֵּיעָה וַאחְדֶה וּחַ'מְסֶה

- ❑ א(ל)סֵּיעָה וַאחְדֶה
- ❑ א(ל)סֵּיעָה וַאחַדֶה וּתֻלְת
- ❑ א(ל)סֵּיעָה וַאחַדֶה וּנֻסֹּ אִלַּא חַ'מְסֶה
- ❑ א(ל)סֵּיעָה וַאחְדֶה אִלַּא עַשַׁרַה
- ❑ א(ל)סֵּיעָה וַאחַדֶה אִלַּא תֻלְת
- ❑ א(ל)סֵּיעָה וַאחַדֶה אִלַּא רֻבַּע

כתבו את השעות במילים(בתעתיק):

1. -4.20 _____
2. -5.15 _____
3. - 6.40 _____
4. -9.55 _____
5. -12.10 _____
6. -11.35 _____
7. -3.25 _____
8. - 7.55 _____
9. -2.35 _____
10. -7.15 _____

6. כתבו על סדר השיעורים בבית ספרכם:

1	א(ל)דַּרְס (א)לְאַנַּל	מן (אל)סִּיעה..... חתָּא (אל)סִּיעה.....
2	א(ל)דַּרְס (אל)תַּ'אנִי	
הפסקה	אִסְתִרַאחַה	
3	א(ל)דַּרְס (אל)תַּ'אלִת'	
4	א(ל)דַּרְס (אל)רַּאבִּע	
הפסקה	אִסְתִרַאחַה	
5	א(ל)דַּרְס (א)לְחַ'אמְס	
הפסקה	אִסְתִרַאחַה	
6	א(ל)דַּרְס (אל)סַּאדְס	
7	א(ל)דַּרְס (אל)סַּאבִּע	

https://www.youtube.com/watch?v=sg49kBh00TY

אלבית (א)לעתיק

רִיַאד וּוַלִיד טִלְעוּ עַ-טַרִיק
א(ל)סֵּיעַה תַלַאתֶה
פִי (א)לְבֵּית (א)לְעַתִיק

קַדֵּישׁ (אל)סֵּיעַה?
תִנְתֵין ונסֹ וּחַ'מְסֶה
שֶׁפְת רִיַאד וּוַלִיד
טִלְעוּ מִן (א)לְמַדְרַסֶה.

קַדֵּישׁ (אל)סֵּיעַה
תַלַאתֶה אִלַּא תֶלְת

רִיַאד וּוַלִיד טִלְעוּ עַ-טַרִיק
א(ל)סֵּיעַה תַלַאתֶה
פִי (א)לְבֵּית (א)לְעַתִיק

קַדֵּישׁ (אל)סֵּיעַה
תַלַאתֶה אִלַּא רֶבַע
שֶׁפְת רִיאַד וּוַלִיד
רַאחוּ בַּעִיד בַּעִיד

רֶחְנַא עַלַא (א)לְבֵּית (א)לְעַתִיק
ו(א)לְבּוַאבּ מְסַכְּרַה

רִיַאד וּוַלִיד טִלְעוּ עַ-טַרִיק
א(ל)סֵּיעַה תַ'לַאתֶ'ה
פִי (א)לְבֵּית (א)לְעַתִיק

קַדֵּישׁ (אל)סֵּיעַה
תַלַאתֶה אִלַּא חַ'מְסֶה
רֶחְנַא ע-(א)לְבֵּית (א)לְעַתִיק
בַּטִּיחַ'ה מַעְנַא וּחַ'סַּה

קַדֵּישׁ (אל)סֵּיעה
תַלַאתֶה ב(אל)זֵּבט

רִיַאד וּוַלִיד טִלְעוּ עַ-טַרִיק
א(ל)סֵּיעַה תַלַאתֶה
פִי (א)לְבֵּית (א)לְעַתִיק

א. סמנו בשיר את השעות

ב. אמרו בע"פ מה עשו ריאד ווליד

בכל אחת מן השעות?

1.האזינו לשיר וסמנו את ביטויי הזמן (השעות) בשיר:

2.כתבו מה עשו ריאד ווליד בכל אחת מן השעות:

השעה	השעה במילים	מה עשו ריאד ווליד?
2.35		
2.45		
2.55		
3.00		

אמרו בערבית בעל-פה או כתבו בתעתיק את המשפטים הבאים:

1. ריאד ווליד הלכו בדרך._____

2. השעה שלוש בדיוק._____

3. יש איתנו אבטיח וחסה._____

4. הדלת סגורה. _____

5. הלכו רחוק רחוק._____

6. הילדים יצאו מבית הספר._____

7. ראיתי את ריאד ווליד._____

8. השעה רבע ל-3._____

9. הבית הישן._____

10. הלכנו לבית הישן. _____

אַיִאם (א)לְאֶסְבּוּע

פעילויות להקניית אוצר מילים נמצאות במדריך למורה

שיר להכרת ימי השבוע:
https://www.youtube.com/watch?v=mFG0oDd8Dv0

יוֹם (א)לְאַחַד- יום ראשון

יוֹם (אל)תְּנִין- יום שני

יוֹם (אל)תַּלַאתָה- יום שלישי

יוֹם (א)לְאַרְבַּעָה- יום רביעי

יוֹם (א)לְחַ'מִיס- יום חמישי

יום (א)לְגִ'מְעָה- יום שישי

יום (אל)סַּבְּת - שבת

אַוַּל אִמְבַּארַח-שלשום

אִמְבַּארַח- אתמול

אִלְיוֹם-היום

בֶּכְרָא-מחר

בַּעֲד בֶּכְרָא-מחרתיים

כַּאן-היה

בִּיכּוֹן- יהיה

השלימו את הטבלה על-פי הדוגמא :

אַוַּל אִמְבַּארַח	אִמְבַּארַח	אִלְיוֹם	בֶּכְרָא	בַּעֲד בֶּכְרָא
יום (א)לְגִ'מְעָה	יוֹם (אל)סַּבְּת	יוֹם (א)לְאַחַד	יוֹם (אל)תְּנִין	יוֹם (אל)תַּלַאתָה
	יוֹם (א)לְאַרְבַּעָה			
יוֹם (אל)סַּבְּת				
			יוֹם (א)לְחַ'מִיס	
				יוֹם (א)לְאַחַד
		יוֹם (אל)סַּבְּת		

השלימו את המשפטים על פי הטבלה:

1. אִלְיוֹם יוֹם (א)לְאַרְבַּעָה. בֶּכְרָא בִּיכּוֹן יוֹם _____.
2. אִמְבַּארַח כַּאן יוֹם (א)לְגִ'מְעָה. בֶּכְרָא בִּיכּוֹן יוֹם _____
3. בֶּכְרָא בִּיכּוֹן יוֹם (א)לְגִ'מְעָה. אַוַּל אִמְבַּארַח כַּאן יוֹם _____
4. אִמְבַּארַח כַּאן יוֹם _____. אִלְיוֹם יוֹם (א)לְאַרְבַּעָה.
5. אַוַּל אִמְבַּארַח כַּאן יוֹם _____. בַּעֲד בֶּכְרָא בִּיכּוֹן יוֹם (א)לְאַחַד.

שיר ימי השבוע: https://www.youtube.com/watch?v=hdZVS01ukzY

סמנו את ימי השבוע בשיר

חפלת יום (א)לג'מעה

יַבְּדַאֻ (א)לְאֻסְבּוּע

כַּ(א)לְעַאדַה מֻתַאַחֹ'רַן

לַיְסַ לִי רַעְ'בַּה

(פי) אַן אַנְהַדַ מֻבַּכֹּ'רַן

יוֹם (א)לְאַחַד- אִכְּתִאאבּ

א(ל)תְּנֵין עַ-(א)לְאַעְסַאבּ

טַוִילַן- יוֹם (אל)תַּלַאתַה

וּזַאאִיד יוֹם (א)לְאַרְבַּעַה.

אִלְחַ'מִיס סַיַמְדִי בְּסֻרְעַה

וַסַלְנַא נִהַאיֶת (א)לְאֻסְבּוּע

וּעַ'דַן יוֹם (א)לְגֻ'מְעַה

יוֹם (א)לְגֻ'מְעַה – תַעַרְפִינַא

הֻנַאכּ חַפְלֶה פִי (א)לְמַדִינֶה

יַטִיבֻּ לַנַא (אל)סַּהַר

חַתַּא יַחְ'תַפִי (א)לְקַמַר

תַעַרְפִינַא יוֹם (א)לגֻ'מְעַה-

נַקְדִי (א)לְוַקְת בִּמֻתְעַה

נַחְ'רֻג' הַאדִ'י (א)לְמַרֹּה

חַתַּא נִהַאיֶת (אל)סַּהְרַה

זמן תרבות....

<u>קראו את הפתגמים שלפניכם:</u>

"יום עסל ויום בסל"-
יום דבש ויום בצל. הכוונה ליום טוב ויום פחות טוב

"נאם בכיר וקם בכיר ושוף (אל)סחה כיף בתסיר"-
תישן מוקדם ותקום מוקדם, תהיה בריא

נהלו דיון בכיתה על כל פתגם וכוונתו.
בקשו מכל תלמיד תוצר אותו יציג בכיתה.(כרזה, מצגת, סיפור אישי המתקשר לפתגם, איור ועוד..)

<u>משימת הערכה סופית ליחידה זו:</u>

העבודה הינה עבודת עצמית.
הכינו את הלו"ז שלכם וספרו עליו בערבית.

הציגו את הטקסט בפני הכיתה.

בהצלחה.

יחידת לימוד בנושא:

אַלְמַדְרָסָה - בית הספר

מטרות ויעדים

מטרה	ארגון כיתה
התלמידים יכירו אוצר מילים חדש הקשור לביה"ס. אוצר המילים מתחלק למס' נושאים: 1. מה בביה"ס? 2. מה בילקוט? 3. אנשים בביה"ס 4. מקומות בביה"ס 5. מקצועות הלימוד	הקנייה במליאה תרגול באמצעות תעתיק
התלמידים ידעו לספר היכן ביה"ס נמצא.	הקנייה במליאה תרגול באמצעות תעתיק שיח בין אישי.
התלמידים יוכלו לספר היכן הם לומדים ולתאר את כיתתם.	הקנייה במליאה תרגול באמצעות תעתיק שיח בין אישי.
התלמידים יוכלו לפרט אילו חפצים נמצאים בתיקם.	הקנייה במליאה תרגול באמצעות תעתיק.
התלמידים יוכלו לפרט אילו מקצועות הם לומדים בביה"ס ויוכלו לתת מידע לגבי מערכת השעות שלהם.	
התלמידים ידעו לשאול את חבריהם לשיח שאלות באשר לנושאים שנזכרו להלן.	הקנייה במליאה תרגול באמצעות תעתיק שיח בין אישי.
תוצר סופי: התלמידים יכינו בקבוצה שאלות בערבית הקשורות לנושא הנלמד, ויענו על השאלות תוך כדי השתתפות במשחק מסלול אותו יכינו.	משחק בקבוצה.

וְיִן (א)לְמַדְרֵסָה?

קָרִיב מִן-קרוב ל...
בַּעִיד מִן-רחוק מ...

<u>שיחה בכיתה (המורה שואל שאלות . התלמידים עונים)</u>

אִסֵם מַדְרֵסְתִי:_____

מַדְרֵסָת_____ פִּי שֵׁארַע_____

פִּי מַדִינָת:_____.

אִלְמַדְרֵסָה בַּעִידָה מִן (א)ל_____.

אִלְמַדְרֵסָה מֵשׁ בַּעִידָה מִן (א)ל _____.

בֵּיתִי_____(א)לְמַדְרֵסָה.

שוּ פִּי (א)לְמַדְרַסָּה?

שֻׁעְבֶּה- שכבה
סַ֫ף- כיתה
עֻ'רְפֶת (א)לְמֻדִיר- חדר המנהל
סַאחַה- חצר
אִסְתִרַאחַה- הפסקה

מִין פִּי (א)לְמַדְרַסָּה?

מֻדִיר-מנהל מֻדִירֶה- מנהלת
מְעַלֵּם- מורה מְעַלְּמֶה- מורה מְעַלְּמִין- מורים
תִלְמִיד'- תלמיד תִלְמִידֶ'ה- תלמידה תַלַאמִיד'- תלמידים
סֻכְּרֵתֵיר- מזכיר סֻכְּרַתֵירַה- מזכירה

שוּ פִּי (אל)שַׁנְטַה?

מַקְלַמֶה-קלמר
כְּתַאבּ –ספר כֻּתֻב-ספרים
דַפְתַר- מחברת דַפַאתִר- ספרים
וַרַקַה-דף נייר

שוּ פִּי א(ל)מַקְלַמֶה?

קַלַם-עט אַקְלַאם עטים
קַלַם רַסַאסַ-עפרון
מַסְטַרַה- סרגל
מַחַאיֶּה-מחק
בַּרַאיֶּה- מחדד
אַלְוַאן-צבעים
מְקַסַּ- מספריים
דִבֵּק-דבק



פעילויות להקניית
אוצר מילים
נמצאות במדריך
למורה

מיינו את המילים הבאות בטבלה

מספרים	צבעים	אנשים	חפצים	מקומות	תארים

מַדְרַסֶּה, טַאוְלֶה, תִלְמִידַ'את, אַרְבַּעַה, קַלַם, מְעַלֶּמֶה, סֹפֵר, סַאחַה, כְּבִיר,

זְעִ'ירֶה, חַ'מְסֶה, כֻּרְסִיֿ, אַחְמַר, סֵכְּרֵתֵירַה, אַרְבַּעְתַעְשַׁר, מַקְלַמֶה, אַחְדַּר,

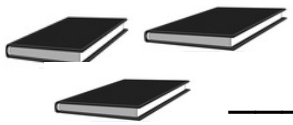
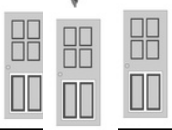
סַבְּעַה, אַבְּיַדֿ, מֻדִירֶה, סַפֿ, חַמַּאם, שַׁנְטַה, אַסְוַד, בֻּנִּיֿ,

פעילויות לתרגול
אוצר מילים
נמצאות במדריך
למורה

יחיד ורבים

יחיד	רבים	פרוש
קַלַם	אַקְלַאם	עט/עטים
כֶּרְסִי	כַּראסִי	כסא/כסאות
בַּאב	אַבְּוַאב	דלת/דלתות
שֶׁבַּאכ	שַׁבַּאבִּיכ	חלון/חלונות
סַנָה	סְנִין	שנה/שנים
דַפְתַר	דַפַאתֵר	מחברת/מחברות
כְּתַאב	כֻּתֻּב	ספר/ספרים
תִלְמִיד'	תַלַאמִיד'	תלמיד/תלמידים

<u>השלם את המשפטים על פי התמונות</u>

הַאדַ'א-זה	הַד'וֹל- אלו
הַאדַ'א_____ 	הַד'וֹל_____ 
הַאדַ'א_____ 	הַד'וֹל_____ 
הַאדַ'א_____ 	הַד'וֹל_____ 
הַאדַ'א_____ 	הַד'וֹל_____ 
הַאדַ'א_____ 	הַד'וֹל_____ 
הַאדַ'א_____ 	הַד'וֹל_____ 

כתבו את המספרים בתעתיק ותרגמו לעברית את המשפטים

1. 8_____ תַלַאמִיד' פַּי (אל)סַּף.
2. עֶמְרִי 14____ סַנָה.
3. עִנְדִי 5___ כֶּתֶב פִּי שַׁנְטַתִי.
4. 4____ אַבְּנַאב פִּי (אל)סַּף.
5. 7___ אַקְלַאם פִּי (א)לְמַקְלַמָה.
6. 6___ דַפַאתֵר פִּי (אל)שַּׁנְטַה.
7. 3___ שַׁבַאבִּיכ פִּי ע'רפת (א)לְמֶדִיר.
8. 9___ כַּראסִי ג'מְב (ליד) (אל)טַּאוְלֶה.

תרגם את המשפטים שלפניך לערבית

1. יש לי תיק.
2. יש לי שני עטים בקלמר.
3. בכיתה עשרה תלמידים.
4. יש לךְ חמש מחברות?
5. בביתי שתי דלתות.
6. בביתי חמש חלונות.
7. ארבעה עטים על השולחן.
8. הספרים האלו על (עַלַא) הכיסא.

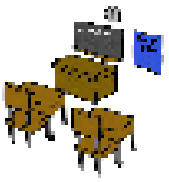
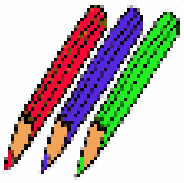
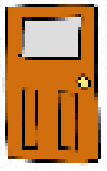
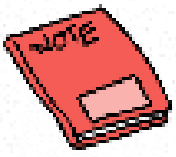
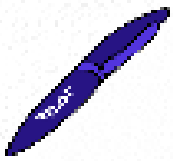
אפשרויות לתרגול השיח בערבית

משחק עם כדור: המורה זורק כדור לתלמיד ואומר את המילה הראשונה במשפט. התלמיד משלים את המשפט אשר יכלול בתוכו את המילה שנאמרה, וזורק את הכדור חזרה למורה.

משחק עם קוביות: המורה מכין מראש ארבע קוביות שעליהן אפשר לכתוב מילים. במליאה בוחרים התלמידים והמורה מהם המילים שיכתבו על הקוביה. מטילים את כל הקוביות. מתקבלות ארבע מילים מהם צריך ליצור משפט. היעזרו בתבניות המשפט ביחידה זו.

פעילות נוספת: המורה אומר את המילה הראשונה במשפט. כל תלמיד בתורו מוסיף מילה אחת עד ליצירת משפט שלם. התלמיד הבא בתור צריך לתרגם את המשפט. אם הצליח בוחר את המילה הראשונה למשפט הבא.

משחק ענדי: המורה מחלק את הקלפים בין התלמידים. לכל תלמיד יש תמונה והפנייה לקלף הבא.
התלמיד אומר : ענדי _____מין ענדו_____.
וכך עוברים בין התלמידים המחזיקים בקלפים עד לגמר הסבב.

עִנְדִי:  מִין עִנְדוֹ כְּתָאבּ?	עִנְדִי:  מִין עִנְדוֹ כֻּרְסִיّ ?	עִנְדִי:  מִין עִנְדוֹ סַקָّ?
עִנְדִי:  מִין עִנְדוֹ סִיעה?	עִנְדִי:  מִין עִנְדוֹ אַלוּאן?	עִנְדִי:  מִין עִנְדוֹ בֵּאבּ?
עִנְדִי:  מִין עִנְדוֹ דַּפְתַר?	עִנְדִי:  מִין עִנְדוֹ קַלַם?	עִנְדִי:  מִין עִנְדוֹ קַלַם רַסַאסּ?

עִנְדִי:  מִין עִנְדוֹ וַרְקָה?	עִנְדִי:  מִין עִנְדוֹ שְׁנָטָה ?	עִנְדִי:  מִין עִנְדוֹ טָאוֹלָה?
עִנְדִי:  מִין עִנְדוֹ תַלַאמִיד'?	עִנְדִי:  מִין עִנְדוֹ שֶׁבַּאפ?	עִנְדִי:  מִין עִנְדוֹ מְקַסֵּ ?
עִנְדִי:  מִין עִנְדוֹ חַאסוּב?	עִנְדִי:  מִין עִנְדוֹ מחַאיה?	עִנְדִי:  מִין עִנְדוֹ לוּח?

אלמואדַיע

עִבְּרִיּ-עברית

אִנְגְלִיזִיּ- אנגלית

עַרַבִּיּ- ערבית

חִסַאבּ- מתמטיקה

תַאַרִיךְ-הסטוריה

תַוְרַאה- תנך

טַבִּיעַה- מדעים

רִיַאדַה- ספורט

פֻּנוּן- אומנות

פעילויות להקניית
אוצר מילים
נמצאות במדריך
למורה



גַ'דְוַל (אל)דֻּרוּס

אַנַא בַּתְעַלַּם ___מקצוע___ פִּי יוֹם (א)לְ___יום בשבוע___

(אל)דַּרְס (אל)___מס' סודר___.

משימה: הביטו במערכת השעות וספרו על 5 שעורים שאתם לומדים במהלך השבוע. השתמשו במבנה המשפט שזה עתה למדתם

הפועל "לומד" בהווה

אֲנַא בַּתְעַלַּם	נִחְנַא בְּנִתְעַלַּם
אַנְתְ בַּתְתְעַלַּם	אַנְתוּ בְּתִתְעַלְּמוּ
אַנְתְ בְּתִתְעַלְּמִי	הֵם בְּיִתְעַלְּמוּ
הִוְא בְּיִתְעַלַּם	
הִיְא בְּתִתְעַלַּם	

כתבו את המקצועות במקומות המתאימים בטבלת מערכת השעות

1. אַנַא בַּתְעַלַּם עַרַבִּי פִּי יוֹם (א)לְאַרְבַּעַה (אל)דַּרְס (א)לְאַוֹל.
2. אַנַא בַּתְעַלַּם אִנְגְלִיזִי פִּי יוֹם (אל)תָּנִין (אל)דַּרְס (אל)תַּאלִת.
3. אַנַא בַּתְעַלַּם עִבְרִי פִּי יוֹם (א)לְחַ'מִיס (אל)דַּרְס (אל)תַּאנִי.
4. אַנַא בַּתְעַלַּם טַבִּיעה פִּי יוֹם (א)לְגִ'מְעַה (אל)דַּרְס (אל)רַּאבִּע.
5. אַנַא בַּתְעַלַּם חִסַאבּ פִּי יוֹם (אל)תַּלַאתָה (אל)דַּרְס (א)לְחַ'אמִס.

	יוֹם (א)לְאַחַד	יוֹם (אל)תְּנִין	יום (אל)תַּלַאתָה	יוֹם (א)לְאַרְבַּעַה	יוֹם (א)לְחַ'מִיס	יוֹם (א)לְגִ'מְעַה
א(ל)דַּרְס (א)לְאַוֹל						
א(ל)דַּרְס (אל)תַּאנִי						
א(ל)דַּרְס (אל)תַּאלִת						
א(ל)דַּרְס (אל)רַּאבִּע						
א(ל)דַּרְס (א)לְחַ'אמִס						
א(ל)דַּרְס (אל)סַּאדִס						
א(ל)דַּרְס (אל)סַּאבִּע						

נַחְפִּי עַן (א)לְמִדְרָסָה



שוּ אִסֵם (א)לְמַדְרָסָה אִלִּי בְּתִתְעַלַּמוּ פִּיה?

וִין (א)לְמַדְרָסָה?

כַּם וַלַד פִּי (א)לְמַדְרָסָה?

כַּם סַף פִּי (א)לְמַדְרָסָה?

כַּם מְעַלְמָה פִּי (א)לְמַדְרָסָה?

מִן אַי סִיעָה בְּתִתְעַלַּמוּ פִּי (א)לְמַדְרָסָה?

אַי מַוַאדִּיע בְּתִתְעַלַּמוּ פִּי (א)לְמַדְרָסָה?

אמרו את השאלות בערבית

1. מה שם בית הספר שלך?
2. כמה מורים בבית הספר?
3. כמה תלמידים יש בכיתה?
4. מתי אתה לומד ערבית?
5. מתי שעור חשבון?
6. כמה שולחנות יש בכיתה?
7. מה שם המורה לאנגלית?
8. מאיזה שעה אתה לומד בבית הספר?
9. מתי ההפסקה?
10. כמה עטים יש בקלמר?

זמן תרבות....

<u>קראו את הפתגם שלפניכם:</u>

"אִלְעלם פִּי (אל)זְ֫עַ'ר כ(אל)נַ֫קַשׁ עַלא חַגַ'ר"- הלימוד בגיל צעיר הוא כחריטה על אבן

נהלו דיון בכיתה על הפתגם וכוונתו.
בקשו מכל תלמיד תוצר אותו יציג בכיתה.(כרזה, מצגת, סיפור אישי המתקשר לפתגם, איור ועוד..)

משימת הערכה סופית ליחידה זו:

עבדו בעבודת צוות והכינו כרטיסיות למשחק מהלכים בו תוכלו להציג את החומר שלמדתם על ביה"ס.
ומהם שלבי העבודה:

1. הכינו טבלה בה תכתבו שאלות על ביה"ס על פי הדוגמאות בעמוד הבא.
2. ענו על השאלות אותן כתבתם.
3. הכינו לוח משחק (מסלול).
4. צבעו ועצבו את המשחק . כתבו את השאלות בצורה מסודרת על גבי כרטיסיות ...

שחקו בכיתה, והחליפו משחקים עם חבריכם.

בהצלחה!!

סֵאַל	גַ'וַאבּ

יחידת לימוד בנושא:
אִלְאַלְוַאן - הצבעים

מטרות ויעדים

מטרה	ארגון כיתה
התלמידים יכירו את שמות הצבעים בצורת זכר ובצורת נקבה.	הקנייה במליאה תרגול באמצעות תעתיק סרטון https://www.youtube.com/watch?v=gAkUqEhjVqg
התלמידים יוכלו לתאר את צבעם של חפצים.	הקנייה במליאה תרגול באמצעות תעתיק שיח בערבית
התלמידים יכירו תארים בצורת זכר ונקבה	הקנייה במליאה תרגול באמצעות תעתיק
התלמידים יוכלו לתאר חפצים או חיות או אנשים.	הקנייה במליאה תרגול באמצעות תעתיק שיח בערבית
התלמידים יכירו את ערך היתרון על צורותיו השונות וידעו לשלב אותו במשפט.	הקנייה במליאה תרגול באמצעות תעתיק שיח בערבית
התלמידים יכירו את הכינוי הרומז בערבית. בזכר, נקבה וברבים וידעו לשלב אותם במשפטים.	הקנייה במליאה תרגול באמצעות תעתיק שיח בערבית
תוצר סופי- התלמידים יוכלו לספר על חפץ אותו יבחרו , תוך שימוש בכל הנושאים שנלמדו ביחידה.	עבודת עמיתים פרזנטציה במליאה

שמות הצבעים בערבית		תרגום
זכר	נקבה	
אַסְוַד	סַוְדַאא	שחור/שחורה
אַבְיַדּ	בַּיְדַאא	לבן/לבנה
אַחְמַר	חַמְרַאא	אדום/אדומה
אַחְ'דַר	ח'דְרַאא	ירוק/ירוקה
אַזְרַק	זַרְקַאא	כחול/כחולה
אַסְפַּר	סַפְרַאא	צהוב/צהובה
בֶּנִּי	בֶּנִּיָּה	חום/חומה
רַמַאדִּי	רַמַאדִיָּה	אפור/אפורה
זַהְרִי	זַהַרִיָּה	ורוד/ורודה
לַיְלַכִּי	לַיְלַכִּיָּה	סגול/סגולה
בֶּרְתֻקַאלִי	בֶּרְתֻקַאלִיָּה	כתום/כתומה
סַמַאוִי	סַמַאוִיָּה	תכלת

פעילויות להקניית אוצר מילים נמצאות במדריך למורה

לפניכם השיר "אלואן".
צפו הסרטון, ובצעו את המשימות שבבעמוד הבא

https://www.youtube.com/watch?v=gAkUqEhjVqg

אַלְוַאן אַלְוַאן אַלְוַאן
גַ'מִילֶה הִיֶּ (א)לְאַלְוַאן
וֻכֹּל מַא נַרַאהֻ אַלְוַאן אַלְוַאן

אַלְוַאן אַלְוַאן אַלְוַאן
גַ'מִילֶה הִיֶּ (א)לְאַלְוַאן
וּכֻּל מַא נַרַאהֻ אַלְוַאן אַלְוַאן

אִלְאַזְרַק לוֹן (א)לְבַּחַר
אלְאַסְפַּר לוֹן (אל)שַׁמְס
אלאַבְּיַד לון (אל)תַּלְג'
אִלְאַסְוַד לוֹן (אל)לֵּיל
סַמַאאֻנַא זַרְקַאא
שַׁמְסֻנַא סַפְרַאא
אִלְאַסְוַד לוֹן (אל)לֵּיל
קֻלוּבְּנַא בַּיְדַאא

אלְאַחְ'דַר לוֹן (אל)שַׁגַ'ר
אִלְאַחְמַר לוֹן (אל)תּוּת
כַּבִּירֶה עֵילֶת (א)לְאַלְוַאן
וּנַרַאהַא פִי כֻּל מַכַּאן
אִ(ל)רַּמַאדִי וּבֻּנִּי
אִלְבֻּרְתֻקַאלִי וּ(אל)זַּהְרִי
וּלַם נַדְ'כֻּר כֻּל (א)לְאַלְוַאן
וּלַם נַדְ'כֻּר כֻּל (א)לְאַלְוַאן

1.,כתבו את פרושן של המילים בעברית:

בַּחֵר, שַׁמְס, תַלְג', לֵיל, קֻלוּבּ, שַׁגַ'ר.

2. הקיפו את הצבעים בשיר, בצורת זכר בצבע המתאים.

3. מתחו קו מתחת לצבעים בצורת נקבה בצבע המתאים.

4. מצאו בתוך השיר את תרגום המשפטים בערבית.

א. צהוב הוא צבע השמש.

ב. לבן הוא צבע השלג.

ג. השמים שלנו בצבע כחול.

ד. משפחת הצבעים היא גדולה

ה. שחור הוא צבע הלילה.

ו. אדום הוא צבע התות.

נשתמש בתבניות משפט כי לספר על צבעו של חפץ

לוֹן (א)ל ___חפץ___ ___צבע (זכר)___.

דוגמא: לוֹן (אל)דַפְתַר אַסְוַד
צבע המחברת שחור.

אִל ___חפץ (זכר)___ ___צבע (זכר)___.

דוגמא: (אל)כתאב אַסְוַד
הספר שחור.

אִל ___חפץ (נקבה)___ ___צבע (נקבה)___.

דוגמא: אלְמַקְלַמֶה חַמְרַאא
הקלמר אדום . (בערבית המילה קלמר בצורת נקבה).

___חפץ___ בְּלוֹן ___צבע (זכר)___.

דוגמא: מַקְלַמֶה בלון אחמר
קלמר בצבע אדום

תרגמו את המשפטים הבאים לעברית

1. לוֹן (אל)טַאוְלֶה בֻּנִּי.
2. א(ל)שַׁמְס סַפְרַאא.
3. אִלְבֵּית אַחְמַר.
4. בֵּיתִי בִּלוֹן אַחְ'דַר.
5. עִנְדִי שַׁנְטֶה בִּלוֹן רַמַאדִי.
6. פִּי (א)לְמַקְלַמֶה קַלַם בִּלוֹן בֻּרְתֻקַאלִי.
7. פִּי בֵּיתִי כֻּרְסִי זַהְרִי.
8. פִּי בֵּית סִידִי וּסִתִּי חַ'זַאנֶה (ארון) בַּידַאא.
9. אלְבַּטִּיח' אַחְמַר וּאַחְ'דַר.
10. עִנְדִי בַּסַל בִּלוֹן לַיְלַכִּי.

הכינוי הרומז

http://www.youtube.com/watch?v=Gx9A1mU5x9k

האד'א - זה האד'י - זאת הד'ול - אלו

הַאדַ'א ___ חפץ (זכר) ___ בְּלוֹן ___ צבע (זכר) ___ ◦ דוגמא:הַאדַ'א כֻּרְסִי בְּלוֹן אַחְמַר.
זה כיסא בצבע אדום.

חפץ (נקבה)

הַאדִ'י ___ ___ בְּלוֹן ___ צבע (זכר) ___ ◦ דוגמא:הַאדִ'י מַקְלַמֶּה בְּלוֹן אַחְמַר.
זה קלמר בצבע אדום.(המילה קלמר בערבית בצורת נקבה)

הַד'וֹל ___ חפץ (רבים) ___ בְּלוֹן ___ צבע (זכר) ___ ◦ דוגמא: הַד'וֹל דַפַאתֵר בְּלוֹן אַחְמַר.
אלו מחברות בצבע אדום.

הצבע תמיד ישאר בצורת זכר בגלל שהוא מתאר את המילה "לוֹן"

כתבו משפטים בעזרת הטבלה. בחרו מילה מכל עמודה והרכיבו משפטים תרגמו את המשפטים הבאים לעברית.

הַאדַ'א הַאדִ'י הַד'וֹל עִנְדִי פִי בֵּיתִי פִי שַׁנְטַתִי	שם עצם-זכר שם עצם- נקבה שם עצם -רבים	בְּלוֹן	צבע (זכר)

הַאדַ'א חפץ (זכר) _____ ◦ דוגמא:הַאדַ'א כֻּרְסִיّ.

זה כיסא

הַאדַ'א (א)ל חפץ (זכר) _____ ◦ דוגמא: הַאדַ'א (א)לְבֵּית

הבית הזה.

הכינוי הרומז תמיד יבוא לפני שם העצם.

אפשרויות לתרגול השיח בערבית

משחק עם כדור: המורה זורק כדור לתלמיד ואומר את המילה הראשונה במשפט. התלמיד משלים את המשפט אשר יכלול בתוכו שם של צבע, וזורק את הכדור חזרה למורה

משחק עם קוביות: המורה מכין מראש ארבע קוביות שעליהן אפשר לכתוב מילים. במליאה בוחרים התלמידים והמורה מהם המילים שיכתבו על הקוביה. מטילים את כל הקוביות. מתקבלות ארבע מילים מהם צריך ליצור משפט (אפשרי להיעזר בטבלת הרכבת המשפטים מהעמוד הקודם)

פעילות נוספת: המורה אומר את המילה הראשונה במשפט. כל תלמיד בתורו מוסיף מילה אחת עד ליצירת משפט שלם. התלמיד הבא בתור צריך לתרגם את המשפט. אם הצליח בוחר את המילה הראשונה למשפט הבא.

שמות תואר

עברית	ערבית		ערך היתרון
	זכר	נקבה	
גדול	כְּבִּיר	כְּבִּירָה	אַכְּבַּר
קטן	זְעִ'יר	זְעִ'ירָה	אַזְעַ'ר
יפה	גַ'מִיל	גַ'מִילָה	אַגְ'מַל
גבוה/ארוך	טְוִיל	טַוִילָה	אַטְוַל
נקי	נְזִיף	נַזִיפָה	אַנְזַף
חזק	קַוִי	קַוִיָה	אַקְוַא

שימו לב לדוגמאות השימוש בשם תואר במשפט:

אַנְתְּ וַלַד גַ'מִיל. — אתה ילד יפה

אַנְתְּ בְּנְת כְּבִּירָה. — את ילדה יפה

אַנַא אַטְוַל מִן אַח'וִי. — אני יותר גבוה מאחי

אַנַא אַקְוַא תִלְמִיד' פִּי (אל)סַף — אני התלמיד החזק ביותר בכיתה.

תרגמו את המשפטים הבאים לערבית

1. זה בית גדול
2. ביתי יפה יותר מביתך.
3. הכיתה נקיה.
4. הכיתה הגדולה ביותר בבית הספר.
5. אני חזק יותר מאחי.
6. זה תיק יפה
7. המחברת הזאת גדולה יותר מהמחברת שלך.
8. אני תלמיד בבית סר גדול.
9. זאת הכיתה הנקייה ביותר בבית הספר.
10. זאת התלמידה הגבוהה ביותר בכיתה

אפשרויות לתרגול השיח בערבית

כרטיסיות מילים: פעילות זאת אפשרית במליאה אך ככל שמספר המשתתפים בפעילות יותר, מספר ההזדמנויות שיהיה לתלמיד לדבר בערבית יהיה גבוה יותר.
לפני המשתתפים תהיינה מונחות מילים. על כל תלמיד בתורו לבחור מילים וליצור מהם משפט. בהתחלה מספר האפשרויות הוא רב יותר. לאחר מכן המשימה מאתגרת יותר.
המורה כמנוט הפעילות יחליט:

1. אלו מילים יכללו בפעילות
2. האם חלק מן המילים יחזרו על עצמן מספר פעמים
3. מהו ההקשר למשפטים שיאמרו (צבעים, תארים, בית ספר...)
4. מה יעשו התלמידים עם המשפטים.(יכתבו אותם במחברת, תלמיד שירשום את המשפטים של כל ילדי הקבוצה).
5. כיצד יערך משוב על הפעילות(איסוף המשפטים במליאה.

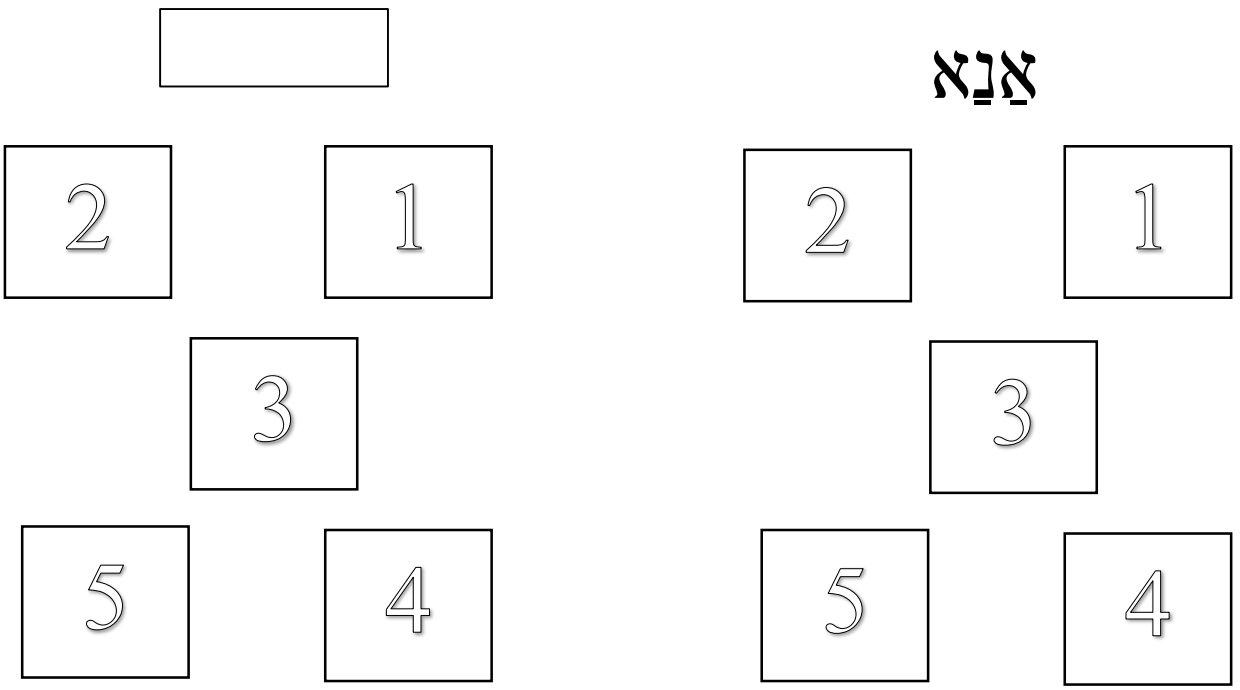
<u>עבודת עמיתים</u>: מטרת הפעילות היא לגלות את הצבע ים בהם צבע חברך את הריבועים.
א. צבעו את חמשת הריבועים הנמצאים מתחת למילה "אנא" בצבעים שונים על פי בחירתך.
ב. כשיגיע תורכם תוכלו לשאול שאלה בערבית שהתשובה עליה כן או לא.
ג. הראשון שגעלה את צבע הרבועים של חברו הוא המנצח

דוגמא: הַל לוֹן מֻרַבֵּע רַקַם וַאחַד הֻוֶ֫ אַחְמַר?-

האם ריבוע מס' אחד הוא בצבע אדום?

אַיוַה-כן לַא-לא

אַנַא



זמן תרבות....

קראו את הפתגם שלפניכם:

אלְקָרְשׁ (א)לְאַבְּיַד בִּינְפַע פִּי יוֹם (א)לְאַסְוַד,
כדאי לחסוך במשאבים ולנהוג בשיקול דעת בשימוש בהם.

נהלו דיון בכיתה על הפתגם וכוונתו.
בקשו מכל תלמיד תוצר אותו יציגו בכיתה.(כרזה, מצגת, סיפור אישי המתקשר לפתגם, איור ועוד..)

משימת הערכה סופית ליחידה זו:

עבודה עצמית
בחרו חפץ כלשהו ותארו אותו בעזרת אוצר המילים ותבניות המשפטים שלמדתם ביחידה זו.

בהצלחה!!

יחידת לימוד בנושא:
מַאפוֹלַאת ומַשְׁרוּבַּאת

מטרות ויעדים

מטרות	ארגון כיתה
התלמידים יכירו את השמות הפירות והירקות.	הקנייה במליאה תרגול באמצעות תעתיק
התלמידים יוכלו לתאר את צבעם של הפירות והירקות.	הקנייה במליאה תרגול באמצעות תעתיק שיח בין אישי.
התלמידים יוכלו לספר אילו פירות וירקות אם אוהבים לאכול/לא אוהבים לאכול.	הקנייה במליאה תרגול באמצעות תעתיק שיח בין אישי.
התלמידים יכירו שמות של מאכלים שונים המכילים פירות וירקות.	הקנייה במליאה תרגול באמצעות תעתיק.
התלמידים יכירו את שמות הארוחות.	הקנייה במליאה תרגול באמצעות תעתיק.
התלמידים יוכלו לספר מה הם אוכלים בכל ארוחה.	הקנייה במליאה תרגול באמצעות תעתיק שיח בין אישי.
התלמידים יוכלו לשאול את חבריהם מה הם נוהגים לאכול.	הקנייה במליאה תרגול באמצעות תעתיק שיח בין אישי.
תוצר סופי: דו שיח בין תלמידים. הנושא: מה כל תלמיד נוהג לאכול באחת הארוחות.	הצגה בפני הכיתה.

מאכלים ומשקאות- תעלם ותכלם https://www.youtube.com/watch?v=NdXburgsNCg

אִלְחֶ'דְרַה וּ(א)לְפַוַאכֶּה

<u>פַוַאכֶּה- פירות</u>

תֶּפַּאח-תפוחים

מוֹז-בננות

נְגַ'אסֹ-אגסים

בַּטִּיח'-אבטיחים

לַימוּן-לימונים

מִשְׁמִש- משמשים

עִנַּב-ענבים

תוּת-תותים

בֶּרְדוּקַאן-תפוזים

חוֹח'- אפרסקים

מַנְדַלִינַא-מַנְדַרִינַה

בַּרְקוּק- שזיפים

תִּין-תאנים

<u>חֶ'דְרַה- ירקות</u>

בַּנְדוּרַה-עגבניות

חִ'יַאר- מלפפונים

פִלְפִל-פלפלים

בַּסַל-בצלים

גַ'זַר- גזרים

בַּטַאטַא- תפוחי אדמה

כּוּסַא- קישואים

מַלְפוּף- כרוב

ח'סֹ-חסה

בַּקְדוֹנַס- פטרוזיליה

פעילויות להקניית
אוצר מילים
נמצאות במדריך
למורה

<u>חשוב לדעת!!!!</u>

- שמות הירקות והפירות הם לקבוצה ולא לפרי או לירק בודד.
- כאשר רוצים לציין פרי או ירק בודד מוסיפים ה' למילה, לדוגמה:

תפוח - תֶּפַּאחַה	מספר תפוחים - תֶּפַּאח

- כאשר שם הפרי או הירק מסתיים ב-ה' או ב-א' נוסיף את המילה "חַבֵּת" לפני שם הפרי או הירק; לדוגמה:

חַבֵּת בַּנְדוֹרַה - עגבניה אחת.

משחק עם כדור: המורה זורק כדור לתלמיד ואומר את שם של פרי/ירק בערבית. התלמיד אומר את משמעותה של המילה בעברית וזורק את הכדור חזרה למורה.

מדרשי תמונה: המורה אומר לתלמידים שיש לו תמונה(של פרי או ירק). התלמידים בכיתה צריכים להגיע לתשובה הנכונה באמצעות שאלות בערבית.. המורה יענה כן/לא

תשבצים/תפזורות: המורה מכין תפזורת/תשבץ המכיל את אוצר המילים הנלמד. אפשרי כעבודה עצמית , או כפעילות בכיתה באמצעות מחשב ומקרן. (אפשרי לתת לתלמידים להכין את התשבץ/תפזורת ולהחליף ביניהם בכיתה)
תבנית להכנת תפזורת נמצאת במדריך למורה בעמ' 28)

אמרו בערבית או כתבו בתעתיק את המשפטים הבאים:

1. יש לי עגבניות בבית.
2. המלפפונים בצבע ירוק.
3. הלימונים על השולחן.
4. האפרסקים בצבע כתום וצהוב.
5. האבטיח גדול.
6. הגזרים והבצלים בתוך המקרר (תַלַאגְ'ה).
7. אני אוהב (בַּחִבּ) בננות.

שאלון קצר בנושא פירות וירקות

מה אתם אוהבים לאכול?

כתבו שמות של 5 פירות/ירקות שאתם אוהבים לאכול.
כתבו שמות של 5 פירות/ירקות שאינכם אוהבים לאכול.
היעזרו בדוגמאות שלפניכם:

בַּחִבֿ אַאכֻּל לדוגמה: אַנַא בַּחִבֿ אַאכֻּל מוֹז	**מַא בַּחִבֿ אַאכֻּל** לדוגמה: אַנַא מַא בַּחִבֿ אַאכֻּל בַּטִיח'
1._____ 2._____ 3._____ 4._____ 5._____	1._____ 2._____ 3._____ 4._____ 5._____

3. שמעו את תשובותיהם של חבריכם וכתבו ליד כל פרי את שמות התלמידים האוהבים אותו:

אל כתיר מן א(ל)תַּלַאמִיד' פִי (אל)סַּף בִּיחִבּוּ יַאכְּלוּ.....

כתבו במשפטים מה הן תוצאות הבדיקה שערכתם (היעזרו בדוגמה):

סֶאַאל: אַכַּם תִּלְמִיד' בִּיחִבֿ יַאכֶּל מוֹז?
גַ'וַאבּ: תַ'לַתַ'עְשַׁר תִּלְמִיד' בִּיחִבֿו יַאכְּלוּ מוֹז.

סֶאַאל	גַ'וַאבּ

מַאְכּוּלַאת וּמַשְׁרוּבַאת מִן (א)לְחֻדְרַה וּ(א)לְפַנַאקָה

סַלַטַה - סלט

שֶׁרְבַּה - מרק

עַסִּיר - מיץ

מַטְבּוּח' – מבושל, מַטְבּוּחַ'ה - מבושלת

מַקְלִיֿ - מטוגן, מַקְלִיֶּה - מטוגנת

מַשְׁוִיֿ – צלוי, מַשְׁוִיֶּה - צלויה

מַחְשִׁיֿ – ממולא, מַחְשִׁיֶּה - ממולאת

זכרו!
בסמיכות ה- ה' הופכת ל-ת'
לדוגמה: סַלַטַת בַּנְדוּרַה - סלט עגבניות

כתבו בערבית:

א- סלט ירקות:_____

ב- מרק בצל:_____

ג- מיץ תפוזים:_____

ד- עגבניות מבושלת:_____

ה- כרוב ממולא:_____

ו- פלפל מטוגן:_____

ז- סלט פירות:_____

ח- תפוח אדמה מטוגן:_____

אפשרויות לתרגול השיח בערבית

משחק עם כדור: המורה זורק כדור לתלמיד ואומר את המילה הראשונה במשפט. התלמיד משלים את המשפט אשר יכלול בתוכו את שמות הפירות והירקות. שנאמרה, וזורק את הכדור חזרה למורה.

משחק עם קוביות: המורה מכין מראש ארבע קוביות שעליהן אפשר לכתוב מילים. במליאה בוחרים התלמידים והמורה מהם המילים שיכתבו על הקוביה. מטילים את כל הקוביות. מתקבלות ארבע מילים מהם צריך ליצור משפט. היעזרו בתבניות המשפט ביחידה זו.

פעילות נוספת: המורה אומר את המילה הראשונה במשפט. כל תלמיד בתורו מוסיף מילה אחת עד ליצירת משפט שלם. התלמיד הבא בתור צריך לתרגם את המשפט. אם הצליח בוחר את המילה הראשונה למשפט הבא.

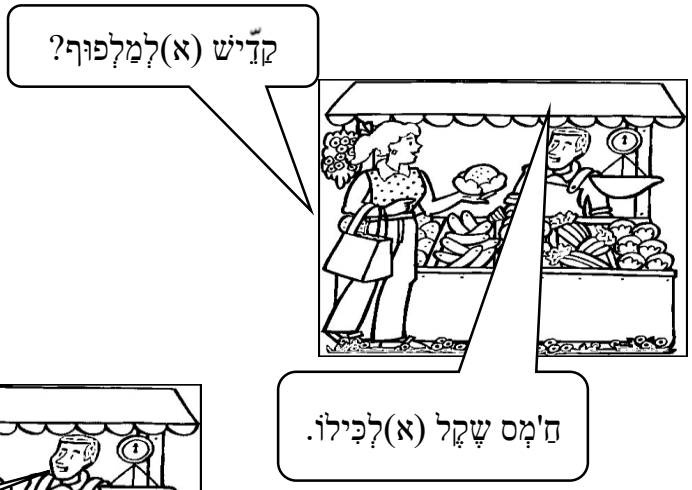
משחק ענדי: המורה מחלק את הקלפים בין התלמידים. לכל תלמיד יש תמונה והפנייה לקלף הבא.
התלמיד אומר : ענדי _____מין ענדו_____.
וכך עוברים בין התלמידים המחזיקים בקלפים עד לגמר הסבב.
(תבנית המשחק להדפסה נמצאת במדריך למורה בעמ' 12-11)

משחק עם קוביות: המורה מכין מראש ארבע קוביות שעליהן אפשר לכתוב מילים. במליאה בוחרים התלמידים והמורה מהם המילים שיכתבו על הקובייה. מטילים את כל הקוביות. מתקבלות ארבע מילים מהם צריך ליצור משפט. (הסבר ותמונה של הקוביות נמצאים במדריך בעמוד 10)

פִּי (אל)סֻּוק

בִּדַּכ - רוצה
אִשְׁתַּרַא -קנה
כִּילוֹ - קילו
עַ'אלִי - יקר
חֻ'ד - קח
מַסַּארִי - כסף



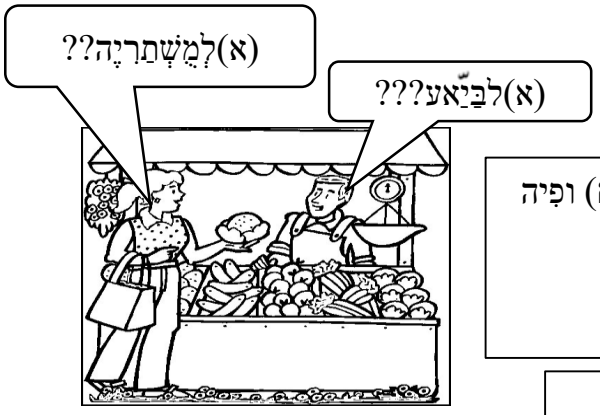




שוק הירקות- שיר
https://www.youtube.com/watch?v=PZUIcQsXSJ0



לפניכם משפטים. כתבו מי אומר כל משפט - המוכר או הקונה -
ותרגמו את השיחה לעברית



_____:תְפַדַּל חֻ'ד עִשְׁרִין שֶׁקֶל. שֻׁכְּרַן...

_____:פִיה בַּטַאטַא וּפִיה בַּנְדוּרַה, פִיה בִּתִנְגַ'אן (חצילים) ופִיה פִלְפִל אַחְמַר וּאַחְ'דַר.
א(ל)יוֹם כֻּלּ אִשִי רְחִ'יסַ- שנ בִּדֵּכ?

_____:בִּדִּי אַעְמִל סַלַטַת חֻ'דְרַה כְּבִירֶה (א)לְיוֹם.

_____:בַּנְדוֹרַה, חִ'יַאר, פִלְפִל וּרַאס בַּסַל- בַּסּ בִּעִשְׁרִין שֶׁקֶל.

_____:אַעְטִינִי כִּילוֹ בַּנְדוֹרַה, וּכִילוֹ חִ'יַאר. אַעְטִינִי כַּמַאן פִלְפִל אַחְמַר וּראס בַּסַל.

_____:סַבַּאח (א)לְחִ'יר, אַהְלַן וּסַהַלַן, תְפַדַּלִי.

_____:אַהְלַן, בִּדִּי אַשְׁתְרִי חֻ'דְרַה (א)לְיוֹם.



סדרו את המשפטים מהמשימה הקודמת לדו-שיח בין
המוכר לקונה.
תוכלו להוסיף עוד משפטים.

	O O	
	O O	
	O O	
	O O	
	O O	
	O O	

מאכולאת ומשרובאת

מאכולאת:

סֻפַּר-סוכר

חֻ'בֻּז- לחם

גִ'בְּנָה- גבינה

זְבְּדָה- חמאה

עַסַל- דבש

סַמַכ- דג

מַרַקָה/שוֹרְבַּה- מרק

לַחְמָה-בשר

גַ'אג'- עוף

רֻזֻּ- אורז

בֻּיצַּה- ביצה

חֻמֻּס- חומוס

טְחִינָה- טחינה

תוֹסְת- טוסט

משרובאת:

קַהְוָה- קפה

חַלִיב- חלב

שַאי- תה

שוֹכּוֹ- שוכו

עַסִיר- מיץ

מַיָּה- מים

פעילויות להקניית אוצר מילים נמצאות במדריך למורה

בַּשְׂרַב- אני שותָה/ שותָה

בַּאכְל- אני אוכל/ אוכלת

בַּאכְל _____ מאכל

בַּשְׂרַב _____ משקה

לדוגמא: אַנַא בַּאכֹל תוֹסְת מַע ג'בְּנָה

אני אוכל/אוכלת טוסט עם גבינה

לדוגמא: אַנַא בַּשְׂרַב שַאי מַע סֻפַּר

אני שותה/שותה תה עם סוכר

כתבו בכל עמודה בתעתיק מה אתם נוהגים לאכול (השתמשו בכל אוצר המילים: פירות, ירקות, מאכלים ומשקאות)

פְּטוּר- ארוחת בוקר	עַ'דַא- ארוחת צהריים	עַשַׁא-ארוחת ערב

כתבו 10 משפטים על פי הטבלה . (השתמשו בתבניות המשפטים שלמדנו.

עבודת עמיתים: שאלו את חבריכם מה הם נוהגים לאכול.

שוּ בְּתֹאכַל/בְּתֹאכְּלִי פִּי (א)ל שם ארוחה ?

שוּ בְּתִשְׁרַב/בְּתִשְׁרַבִּי פִּי (א)ל שם ארוחה ?

זמן תרבות...

הפעם הפתגם שבחרנו עוסק בפרי שזמן הקטיף שלו קצר מאוד:
"בֻּקְרָא פְּי (א)לְמִשְׁמֵשׁ" - מחר בקטיף המשמש

הכוונה היא לדבר שבוודאי אינו יכול להתבצע מכיוון שתקופת הקטיף של המשמש קצרה מאוד.

נהלו דיון בכיתה על כל פתגם וכוונתו.
בקשו מכל תלמיד תוצר אותו יציג בכיתה.(כרזה, מצגת, סיפור אישי המתקשר לפתגם, איור ועוד..)

משימת הערכה סופית ליחידה זו:

עבודה בזוגות
הכינו דו שיח בו אתם שואלים אחד את השני מה הם נוהגים לאכול באחת הארוחות.
השתדלו להשתמש באוצר מילים רב ככל האפשר מיחידת המאכלים והמשקאות.

בהצלחה!!

יחידת לימוד בנושא:
בֵּיתִי וּעֲרָפַתִי- ביתי וחדרי

מטרות ויעדים

מטרה	ארגון כיתה
התלמידים יכירו את אוצר המילים ביחידה	פעילות במליאה- ותרגול
יוכלו לספר על המקום בו הם גרים (מדינה, עיר,ישוב, שכונה, רחוב ומס' בית, בנין, או בית קרקע	הקנייה במליאה תרגול באמצעות תעתיק שיח בין אישי
התלמידים יוכלו לנהל דו שיח ביניהם על מקום מגוריהם (שאילת שאלות, תשובות)	שיח בין אישי
התלמידים יכירו את שמות החדרים בבית ויכלו לספר לחבריהם על ביתם.	הקנייה במליאה תרגול באמצעות תעתיק שיח בין אישי
התלמידים יכירו את אוצר המילים של חפצים ודברים נוספים בחדר, ויוכלו לתאר את חדרם	הקנייה במליאה תרגול באמצעות תעתיק שיח בין אישי
תוצר סופי: התלמידים יוכלו להיות שותפים לפעילויות השיח השונות שביחידה ולהשתמש בידע שרכשו ביחידה זו.	פעילויות משחק



כַּלְמַאת גְ'דִידֶה

בֵּית אַרְדִּי- בית קרקע

דַאר-דירה

עַמַארָה- בנין

בֵּית מֶשְׁתַרֵכ- בית משותף

שַׁארַע- רחוב

נֶמְרַה/רַקַם- מספר

חַ'יִּ- שכונה

מַדִינֶה-עיר

דַוְלֶה-מדינה

בַּלַד-ישוב

טַאבֵּק- קומה

מְסַעַד-מעלית

דַרַג'- מדרגות

כתבו בתעתיק או אמרו בערבית את המשפטים הבאים:

1. אתה גר בבית קרקע
2. בבנין יש 23 קומות.
3. יש מדרגות ליד ביתי.
4. הבנין נמצא ברחוב הרצל בעיר חיפה.
5. בבנין הזה יש מעלית קטנה.
6. ביתו בקומה הרביעית.

ספרו לחבריכם היכן אתם גרים:

אִסְמִי:_____

אַנַא סַאכֵּן/סַאכְּנֶה פִי: שַׁארִע_____רַקַם_____

אִסֵּם (א)לְמַדִינֶה:/(א)לְבַּלַד:_____

אִסֵּם (אל)דַּוְלֶה:_____

עִנְדִי סֻאַאל- לי שאלה

סמנו את מילות השאלה בשאלות שלפניכם.

תרגמו את השאלות לעברית.

1. וֵין בֵּיתַכּ?
2. אַכַּם טַאבִּק פִי הַאדִ'י (א)לְעַמַארֶה?
3. עִנְדֵכּ בֵּית אַרְדִּי?
4. עִנְדַכּ דַרַג' פִי (א)לְבֵּית?
5. וֵין שַׁארֵע הֶרְצֶל?
6. מִין סַאכֵּן פִי מַדִינֵת חֵיפַא?

כתבו את מילות השאלה:

_____- איפה?

_____- כמה?

_____- מי?

התשובות של חלק מהשאלות הן כן/לא.

למשל:

שאלה: עִנְדַכְ בֵּית אַרְדִּי?

תשובה חיובית: איוה, ענדי בית אַרְדִּי- כן יש לי בית קרקע

תשובה שלילית: לַא, מַא עִנְדִישׁ בֵּית אַרְדִּי- אין לי בית קרקע

(הסימון באדום היא צורת שלילת הפועל בערבית מדוברת)

חברו 5 שאלות בנושא יחידה זו שהתשובה עליהם היא כן/לא.

(א)לְעֲ'רָף פִּי (א)לְבֵּית

עֲ'רָפָּה-חדר

עֲ'רַפ- חדרים

מַטְבַּח'-מטבח

עֲ'רַפַּת (אל)נַּוֹם- חדר שינה

חַמַּאם- מקלחת

סַאלוּן- סלון

עֲ'רָפָּת (א)לְאַכֵּל- חדר אוכל

<u>תרגמו את המשפטים לעברית:</u>

1. אַנַא סַאכְּנָה פִּי בֵּית מֶשְׁתַּרכ .
2. בֵּיתִי פִּי (אל)טַּאבְּק (אל)סַּאדְס.
3. פִּי בֵּיתִי אַרְבַּעַת עֲ'רַף נוֹם.
4. עִנְדִי מַטְבַּחִ'ין פִּי (א)לְבֵּית.
5. גַ'נְּב בֵּיתִי פִּיה סַאחַה.
6. מַטְבַּח' בֵּיתִי זְעִ'יר.
7. עִנְדִי עֲ'רָפָּה פִּי (אל)טַּאבֵּק (א)לְאַוַּל.
8. עֲ'רַפַתִי גַ'נְּב (א)לְמַטְבַּח'.

שוּ פִּי עֲ'רְפֶת (אל)נֹּום?

תַחְ'ת- מיטה

חַ'זַאנֶה- ארון

רַפֿ - מדף

רֻפוּף- מדפים

מַכְתַבֶּה- ספריה

מַרַאיֶה- מראה

בִּסַאט-שטיח

חַאסוּב-מחשב

טַאוְלֶה- שלחן

כֻּרְסִי- כסא

תַלַפִזְיוּן- טלויזיה

סֻוַּר- תמונות

שֻׁבַּאכּ-חלון

בַּאב – דלת

בֻּרְדַאיֶּה- וילון

אפשרויות לתרגול השיח בערבית

טבלה מכוונת:

פִּי עֻ'רְפַתִי- פִּי ע'רפת___שם_____	חפץ	צבע/תואר

למשל: פִּי עֻ'רְפַתִי חַ'זְאנָה כְּבִּירָה.- בחדרי ארון גדול.

פִּי עֻ'רְפָּת דניאל חַ'זַאנָה כְּבִּירָה- בחדר של דניאל ארון גדול.

שימו לב! שהמילה "חַ'זַאנָה" היא בצורת נקבה לכן התואר הוא בצורת נקבה

משחק עם כדור: המורה זורק כדור לתלמיד ואומר את המילה הראשונה במשפט. התלמיד משלים את המשפט אשר יהיה קשור לנושא הבית וחדריו, וזורק את הכדור חזרה למורה

משחק עם קוביות: המורה מכין מראש ארבע קוביות שעליהן אפשר לכתוב מילים. במליאה בוחרים התלמידים והמורה מהם המילים שיכתבו על הקובייה. מטילים את כל הקוביות. מתקבלות ארבע מילים מהם צריך ליצור משפט. העזר בדוגמאות הרבות הנמצאות ביחידה זאת)

פעילות נוספת: המורה אומר את המילה הראשונה במשפט. כל תלמיד בתורו מוסיף מילה אחת עד ליצירת משפט שלם. התלמיד הבא בתור צריך לתרגם את המשפט. אם הצליח בוחר את המילה הראשונה למשפט הבא. כל המשפטים צריכים להיות בנושא חדרי- ע'רפתי

זמן תרבות....

קראו את הפתגם שלפניכם:

"אִלֹּי בִּידֶקֹּ (א)לְבַּאבּ בִּיסְמַע (א)לְגַ'וַאבּ"
מי שדופק בדלת ישמע את התשובה

נהלו דיון בכיתה על הפתגם וכוונתו.
בקשו מכל תלמיד תוצר אותו יציג בכיתה.(כרזה, מצגת, סיפור אישי המתקשר לפתגם, איור ועוד..)

משימת הערכה סופית ליחידה זו:

עבדו בזוגות
הכינו דו-שיח בו תשאלו את חבריכם שאלות על ביתו, ובמקביל תענו גם לשאלות שתשאלו.

הציגו את הדו-שיח בפני התלמידים בכיתה.

בהצלחה!!

יחידת לימוד בנושא:
אלחַיְוַאנַאת- החיות

מטרות ויעדים

מטרה	ארגון כיתה
התלמידים יכירו את אוצר המילים ביחידה. אוצר המילים מתחלק למספר נושאים: שמות החיות אזורי מחיה תארים אברי גוף	פעילות במליאה- ותרגול
התלמידים יוכלו לאמר מהו אזור המחייה של החיה	הקנייה במליאה תרגול באמצעות תעתיק שיח בין אישי
התלמידים יוכלו לתאר את החיות, תוך שימוש באוצר המילים ובתבניות המשפט שנלמדו בכלל היחידות	שיח בין אישי
תוצר סופי: התלמידים יציגו תוצר ובו תיאור באמצעות כ-10 משפטים של חיה , על פי תמונה שהתלמיד יבחר. התלמיד ידע להשתמש בכל אוצר המילים שלמד וישתמש בתבניות המשפט שרכש במהלך היחידות	הצגה במליאה

א(ל)חַיְואנאת

פעילויות להקניית
אוצר מילים
נמצאות במדריך
למורה

הכירו את שמות החיות.

ערבית	עברית
גַ'מַל	גמל
פִיל	פיל
קִרְד	קוף
עַ'זַאלה	איילה
אַסַד	אריה
דִיכּ	תרנגול
דַגַ'אגֶ'ה	תרנגולת
כַּלְבְּ	כלב
אַרְנַבּ	ארנב
חְמַאר	חמור
עַסְפוּר	צפור
חְסַאן	סוס
חַמַאמֶה	יונה
בַּקַרַה	פרה
סַמַכֵּה	דג
פַאר	עכבר
בִּסֶה	חתולה
נַחְלֶה	דבורה
עֻ'רַאבּ	עורב

מין אנא?



1. אַנַא מַלְכּ (א)לְחַיְוַאנַאת.
2. בַּחְבּ אַאכֶל מוֹז.
3. בַּחְבּ אַשְׁרַבְּ חַלִיבּ
4. אַנַא רַמְז (אל)סַּלַאם
5. אַנַא אַכְּבַּר חַיְוַאן
6. אַנַא בַּעְיש מַע (א)לְאִנְסַאן פִּי בֵּיתוֹ
7. אַנַא בַּטִיר פִּי (אל)סַּמַאא.

תארים-(ראה הסבר ביחידת הצבעים והתארים)

תואר	ערך היתרון
כְּבִּיר- גדול	אַכְּבַּר- יותר גדול/הגדול ביותר
סַרְיע- מהיר	אַסְרַע- יותר מהיר/ המהיר ביותר
זְעִ'יר- קטן	אַזְעַ'ר- יותר קטן/ הקטן ביותר
גַ'מִיל, חְלוּ- יפה	אַגְ'מַל אַחְלַא- יותר יפה/ היפה ביותר
קַוִּי- חזק	אַקְוַא- יותר חזק/ החזק ביותר
תַ'קִיל- כבד	אַתְ'קַל- יותר כבד/ הכבד ביותר
טַוִיל- ארוך/גבוה	אַטְוַל- יותר ארוך/גבוה/ הארוך ביותר
נַזִ'יף- נקי	אַנְזַף- נקי יותר/ הנקי ביותר

תרגם לעברית את המשפטים שלפניך

1. א(ל)אַרְנַב אַסְרַע מִן (א)לְפִיל.
2. א(ל)פִיל אַכְּבַּר חַיְוַאן.
3. א(ל)אַסַד אַקְוַא חַיְוַאן.
4. א(ל)פַאר אַזְעַ'ר מִן (א)לְבִּסָּה.
5. א(ל)פִיל חַיְוַאן תַ'קִיל.
6. א(ל)עַסְפּוּר חְלוּ.
7. א(ל)פִיל אַטְוַל מִן (א)לְכַלְבּ.

מקומות מחיה



גינה- בֶּסְתַאן

ים-בַּחֶר

מים- מַיִ

מדבר- סַחְרַאא

יער- ע'אבָּה

שמיים - סַמַאא

<u>סַחִיח אַן ע'לַט- נכון/לא נכון</u>

ג'מְלָה	סַחִיח	ע'לַט
1. א(ל)ג'מַל בִּיעִיש פִי (אל)סַּחְרַאא.		
2. א(ל)אַסַד בִּיעִיש פי (א)לְבֶּסְתַאן.		
3. א(ל)סַּמַכָּה בִּתְעִיש פִי (א)לְבַּחֶר.		
4. א(ל)קִרְד בִּיעִיש פִי (א)לְבֶּסְתַאן.		
5. א(ל)חְמַאר בִּיעִיש פִי (א)לְע'אבָּה.		
6. א(ל)בִּסָּה בִּתְעִיש פִי (א)לְבֵּית ו(א)לבֶּסְתַאן.		
7. א(ל)אַסַד מַלִכ (א)לְע'אבָּה.		
8. א(ל)עַסְפּוּר בִּיטִיר פִי (אל)סַּמַאא.		

אברי הגוף

גוף-גְ'סֶם	שיער/פרווה- שַׂעַר
עיניים- עֵיוּן	ציפורניים- מַח'אלִבּ/ אד'אפֶּר
אף-אַנָף	בטן- בַּטֶן
אוזניים- דְ'נֶין	נוצות-רִיש
חדק- חַ'רְטום	יד- אִיד
רגל- רְגֶ'ל	כנף- גְ'נַאח
זנב- דֵ'יל	

<u>אמרו או כתבו את המשפטים בתעתיק</u>

1.זה פיל. גופו גדול. _____

2. זה פיל. יש לו חדק גדול._____

3. זה קוף. יש לו זנב ארוך._____

4. זאת חתולה. יש לה ציפורניים._____

5. זה אריה. הוא מהיר._____

6. החתולה לקחה(אַחַד'ת) את הבלון בצפורניה.

_____

7. לציפור יש (פִּיה) נוצות ._____

8. רגל האריה גדולה מרגל החתול._____

9. גוף העכבר קטן._____

10 אני רואה(בַּשוּף) את הדג במים. צבעו אפור.

_____

פתרו את החידות שלפניכם:

פִּי (א)לְבַחַר אַנַא בַּעִישׁ וּמַאפִּישׁ עִנְדִי רִישׁ. מִין אַנַא? 1	אַנַא בַּעִישׁ פִּי (א)לְבֶּסְתַאן. בַּחִבַּ אַשְׁרַב חַלִיב וּעִנְדִי מַחַ'אלִב. מִין אַנַא? 2
אַנַא בַּעִישׁ פִּי (א)לְבֶּסְתַאן. אַנַא בַּסַאעֵד (א)לְאִנְסַאן מִן זַמַאן. בַּחְמַל אַכְיַאסוֹ לְכֻלּ מַכַאן. מין אנא? 3	בַּחִבַּ אַאכֵל גַ'זַר כְּתִ'יר עִנְדִי שַׁעֵר אַבְיַדַ, וּדְ'יל קַסִיר. מִין אַנַא? 4
אַנַא בַּעִישׁ פִּי (א)לְעַ'אבָּה זיי (א)לְפִיל בַּסּ אַנַא טַוִיל. מִין אַנַא? 5	חַלִיבִי זַאכִי לוֹנִי בֶּנִּי וַאַבְיַדַ כַּמַאן. אַנַא תַ'קִילָה וּבַעִישׁ פִּי (א)לְבֶּסְתַאן. מִין אַנַא? 6

אַנַא רַמְז (אל)סַّלַאם פִי כֻּלّ זַמַאן. מִין אַנַא? 7	אַנַא בַּפַּיִק (א)לְאִנְסַאן מִן (אל)נּוֹם, פִי כֻּלّ מַכַאן וּפִי כֻּלّ יוֹם. סּוֹתִי עַאלִי כְּתִ'יר עִנְדִי גְ'נַאח בַּסّ אַנַא מַא בַּטִיר. מִין אַנַא? 8
עִנְדִי חַרְטוּם וְהֻוֶّ טַוִיל. אַנַא סַאכֵּן פִי (א)לְעַ'אבָּה וּאַנַא תַ'קִיל מִין אַנַא? 9	אַנַא אַקְוַא מִן כֻּלّ חַיְוַאן בִּיסַמּוּנִי "מַלִכְּ (א)לְעַ'אבָּה" פִי כֻּלّ מַכַאן מִין אַנַא? 10
לוֹנִי רַמַאדִّ וּאַנַא זְעִ'יר בַּחַ'אפְ מִן (א)לְבַּס (אל)זֶّעִ'יר וּ(א)לְכְּבִיר. מִין אַנַא? 11	

אפשרויות לתרגול השיח בערבית

משחק עם כדור: המורה זורק כדור לתלמיד ואומר את המילה הראשונה במשפט. התלמיד משלים את המשפט אשר יכלול בתוכו שם של חיה, וזורק את הכדור חזרה למורה. המשפט חייב להיות בן ארבע מילים לפחות.

משחק עם קוביות: המורה מכין מראש ארבע קוביות שעליהן אפשר לכתוב מילים. במליאה בוחרים התלמידים והמורה מהם המילים שיכתבו על הקוביה. מטילים את כל הקוביות. מתקבלות ארבע מילים מהם צריך ליצור משפט. העזר בדוגמאות הרבות הנמצאות ביחידה זאת)

פעילות נוספת: המורה אומר את המילה הראשונה במשפט. כל תלמיד בתורו מוסיף מילה אחת עד ליצירת משפט שלם. התלמיד הבא בתור צריך לתרגם את המשפט. אם הצליח בוחר את המילה הראשונה למשפט הבא. כל במשפטים שנאמרים בפעילות זאת יהיו מורכבים מאוצר המילים הנלמד ביחידה זו.

מדרשי תמונה- המורה יקרין בכיתה שקופית ובה מספר תמונות של חיות באזורי המחייה שלהם. המורה יתאר את החיה, והתלמידים יצטרכו לגלות על איזו חיה מדובר (אפשרי לדרוש מן התלמידים שיכינו שקופיות עם תמונות ויציגו אותם בכיתה

קראו את הטקסט שלפניכם והקיפו בעגול את שמות החיות

מַרְחַבַּא, אִסְמִי נִמֵר וּאִסֵם עֵילְתִי עַסְפוּר. אַבּוּי בִּישְׁתְעִ׳ל בַּיְטַרִי פִּי

חַדִיקַת (א)לְחַיַוַאנאת.

כֻּלֵּ יוֹם פִּי עֻטְלַת (אל)סֵּיף בַּזוּר חַדִיקֵת (א)לְחַיַוַאנַאת מַע אַבּוּי,

וּבַשּׁוּף כֻּלֵּ (א)לְחַיַוַאנַאת.

פִּיה אַסַד, נִמֵר, דֻּבּ, זַרַאפֵה, פִּיל וּקַרְד.

וּפִיה כְּתְ׳יר טְיוּר, זַי (אל)נִסֵּר וּ(א)לבַּבַּעַ׳אא.

כַּמַאן, פִּי עִנְדִי בִּ(א)לבֵּית בַּסֵּה וּכַלִבּ וּסַמַכֵּה דַ׳הַבִּיֵּה.

אַנַא בַּחִבֵּ (א)לְחַיַוַאנַאת כְּתִ׳יר, וּבַחִבֵּ אִסְמִי כַּמַאן.

אמרו או כתבו את המשפטים בתעתיק (היעזרו בטקסט שלפניכם)

1. אבי עובד בגן חיות.
2. אני רואה את כל החיות
3. יש לי בבית חתול וכלב.
4. אני אוהב את שמי.
5. בקיץ אני מבקר בגן החיות.
6. שמי נמר ושם משפחתי "עספור"
7. יש לי דג זהב.
8. אני מאוד אוהב חיות.
9. יש אריה וג'ירפה בגן החיות.

מטלה לסיכום.

כל תלמיד יבחר תמונה של חיה, ויצטרך לספר עליה בערבית. עליו לדעת לאמר את שם החיה, אזור המחייה שלה, תאור החיה ושימוש בערך היתרון.

זמן תרבות....

<u>קראו את הפתגם שלפניכם:</u>

"(א)לְקֹרֵד בְּעֵין אִמּוֹ עַ'זָאל"-
הקוף בעיני אמו הוא אייל

נהלו דיון בכיתה על הפתגם וכוונתו.
בקשו מכל תלמיד תוצר אותו יציגו בכיתה .(כרזה, מצגת, סיפור אישי המתקשר לפתגם, איור ועוד..)

<u>משימת הערכה סופית ליחידה זו:</u>

עבודה עצמית
בחרו תמונה של חיה ותארו אותה באמצעות 10 משפטים תוך שימוש באוצר המילים ובתבניות המשפט שנלמדו ביחידה זו.

בהצלחה!!

יחידת לימוד בנושא
אלמַלַאבְּס-פרטי לבוש

מטרות ויעדים

מטרה	ארגון כיתה
התלמידים יכירו את אוצר המילים ביחידה.	פעילות במליאה- ותרגול
התלמידים יוכלו לתאר את בגדיהם ואת בגדי חבריהם.	הקנייה במליאה תרגול באמצעות תעתיק שיח בין אישי
התלמידים יוכלו לנהל דו שיח לגבי פריטי לבוש שלהם תוך שימוש בשאלות ותשובות.	שיח בין אישי
תוצר סופי: התלמידים יציגו דמות. הם יספרו עליה ויתארו את הלבוש שלה.	הצגה במליאה

קישורים לסרטונים:
https://www.youtube.com/watch?v=tURspiH9fNE
תעלם ותכלם – קניית בגדים:
https://www.youtube.com/watch?v=SurG8f1jPdU&t=449s

אלמַלַאבְּס

בַּנְטַלוֹן- מכנסיים

קַמִיס / בְּלוּזָה- חולצה

פַאנֶלָה- גופיה

מַאיוֹ- בגד ים

פֶּסְתַאן- שמלה

תַנּוּרַה- חצאית

גַ'רַאבִּין-גרביים

כַּבּוֹת- מעיל

טַקִיָה-כובע

שַבְּשַבּ- כפכף

שַחְוִיטַה- נעלי בית

סַנְדַל- סנדלים

כֻּנְדַרַה- נעלים



כתבו או אמרו את המשפטים הבאים בערבית:

1. זאת חצאית בצבע כחול_____
2. זאת גופיה קצרה_____
3. זה בגד ים שחור_____
4. זאת חולצה יפה_____
5. זאת שמלה ארוכה_____
6. זה מעיל חדש_____
7. זה כובע גדול._____
8. אלו מכנסיים_____

לובש או לובשת..

לַאבֶּס- לובש לַאבֶּסָה- לובשת

התחלקו לזוגות ושוחחו על פרטי הלבוש שלכם (העזרו בדוגמאות שלפניכם)

סאאל	גואב
שוּ אִנְתְ לַאבֶּס?	אַנַא לַאבֶּס בַּנְטַלוֹן בְּלוֹן אַסְוַד וּקַמִיס בְּלוֹן אַבְּיַד.
שוּ אִנְתִ לַאבְּסָה?	אַנַא לַאבְּסָה פֶּסְתַאן בְּלוֹן אַזְרַק וּכֶּנְדַרַה בְּלוֹן אַבְּיַד.
עִנְדַכּ בַּנְטַלוֹן בְּלוֹן אַחְמַר?	לַא מַא עִנְדִישׁ בַּנְטַלוֹן בְּלוֹן אַחְמַר אַיְוַה עִנְדִי בַּנְטַלוֹן בְּלוֹן אַחְמַר
כִּיף (אל)תַּנּוּרַה?	מְנִיחַה
וִין אִשְׁתַּרִית (אל)טַּקִיָּה?	אִשְׁתַּרִית (אל)טַּקִיָּה פִּי דֶּכַּאן קַרִיב מִן בֵּיתִי.

הציגו בפני תלמידי הכיתה את השיחה שנהלתם.

אפשרויות לתרגול השיח בערבית

משחק עם כדור: המורה זורק כדור לתלמיד ואומר את המילה הראשונה במשפט. התלמיד משלים את המשפט אשר יכלול בתוכו שם של בגד, וזורק את הכדור חזרה למורה. המשפט חייב להיות בן ארבע מילים לפחות.

משחק עם קוביות: המורה מכין מראש ארבע קוביות שעליהן אפשר לכתוב מילים. במליאה בוחרים התלמידים והמורה מהם המילים שיכתבו על הקוביה. מטילים את כל הקוביות. מתקבלות ארבע מילים מהם צריך ליצור משפט. העזר בדוגמאות הרבות הנמצאות ביחידה זאת)

פעילות נוספת: המורה אומר את המילה הראשונה במשפט. כל תלמיד בתורו מוסיף מילה אחת עד ליצירת משפט שלם. התלמיד הבא בתור צריך לתרגם את המשפט. אם הצליח בוחר את המילה הראשונה למשפט הבא. כל במשפטים שנאמרים בפעילות זאת יהיו מורכבים מאוצר המילים הנלמד ביחידה זו.

מדרשי תמונה- המורה יקרין בכיתה שקופית ובה מספר תמונות של חיות באזורי המחייה שלהם. המורה יתאר את החיה, והתלמידים יצטרכו לגלות על איזו חיה מדובר (אפשרי לדרוש מן התלמידים שיכינו שקופיות עם תמונות ויציגו אותם בכיתה.

זמן תרבות....

קראו את הפתגם שלפניכם:

"אִנְתֶּ חַ'יֹּאט וּאַנַא בַּלְבַּס"
אתה החיט ואני לובש.

נהלו דיון בכיתה על הפתגם וכוונתו.
בקשו מכל תלמיד תוצר אותו יציג בכיתה.(כרזה, מצגת, סיפור אישי המתקשר לפתגם, איור ועוד..)

משימת הערכה סופית ליחידה זו:

עבודה עצמית
בחרו תמונה של ילד/ילדה ותארו את הלבוש שלו/שלה. השתמשו באוצר מילים רב ככל האפשר, פרטי לבוש, תארים, צבעים, וכמובן בתבניות המשפט שלמדתם במהלך כל היחידות.
הציגו את התמונה וספרו עליה בפני חבריכם בכיתה.

בהצלחה!!

יחידת לימוד בנושא:
אִלְאַעְיַאד – החגים

מטרות ויעדים

מטרה	ארגון כיתה
התלמידים יכירו את שמות חגי ישראל בערבית.	פעילות במליאה- ותרגול
התלמידים ידעו לברך איש את רעהו לקראת החג.	הקנייה במליאה תרגול באמצעות תעתיק שיח בין אישי
התלמידים יוכלו לנהל דו שיח בו יוכלו לספר מה יעשו בחג .	שיח בין אישי
תוצר סופי: דו שיח בין שני תלמידים בו הם משוחחים על החג שעומד להיות, היכן יבלו את החג ומה יעשו.	הצגה במליאה

חגי ישראל

<u>ברכות לחג</u>

כֻּלּ סַנָה וּאַנְתְ סַאלֵם/וּאַנְתִי סַאלְמָה/וּאַנְתוּ סַאלְמִין- חג שמח

התשובה: וּאַנְתְ סַאלֵם/וּאַנְתִי סַאלְמָה/ וּאַנְתוּ סַאלְמִין- חג שמח גם לכם

כֻּלּ עַאם וּאַנְתְ/וּאַנְתִי/וּאַנְתוּ בְּחֵ'יר- שנה טובה

התשובה: וּאַנְתְ/וּאַנְתִי/וּאַנְתוּ בְּחֵ'יר

עִיד סַעִיד- חג שמח

<u>עיצוב ברכה-</u> עיצוב של ברכות אישיות לקראת החגים לחברים ולמשפחה.
אחרי שמכירים את הברכות לחג אפשר לברך אחד את השני בתעתיק ע"י ברכה מעוצבת.
אפשר לעצב תיבה שבה יוכנסו כל הברכות. דוגמאות לברכות ניתן למצוא במדריך למורה.
(אם הברכות מיועדות לתלמידי הכיתה, אנא שימו לב לכך שכל התלמידים אכן מקבלים ברכה)

<u>עִיד- חג אלַעְיַאד- חגים</u>



רַאס (אל)סַּנָה- ראש השנה

יוֹם (א)לְעֻ'פְּרַאן – יום הכיפורים

עִיד (א)לְעֻרְשׁ- חג סוכות

עִיד (א)לְאַנְוַאר- חג החנוכה

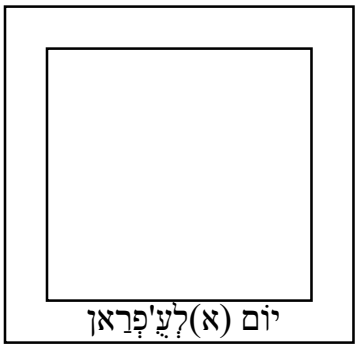
עִיד (א)לְמַסַאחֵ'ר- חג פורים

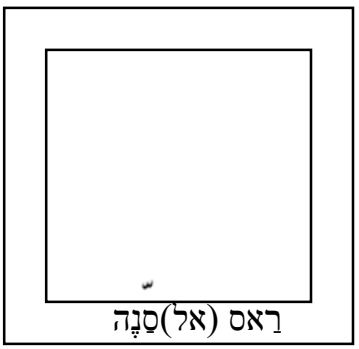
עִיד (א)לְפִסְחּ- חג הפסח

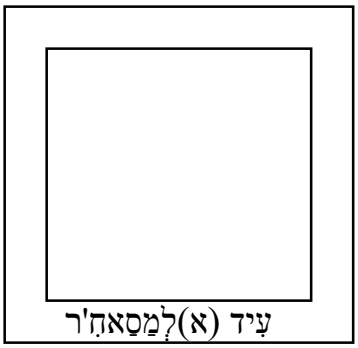
עיד (א)לְאִסְתִקְלַאל- יום העצמאות

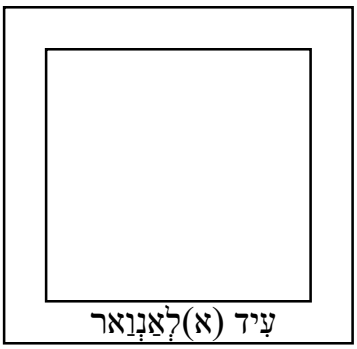
עיד (א)לְעַנְסַרַה –חג השבועות

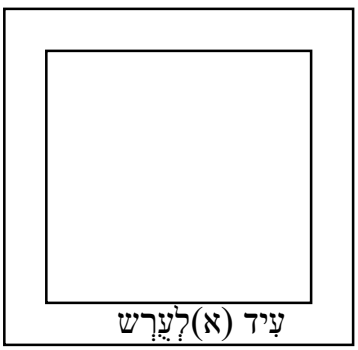
<u>ציירו או הדביקו תמונות הקשורות לכל אחד מן החגים .</u>

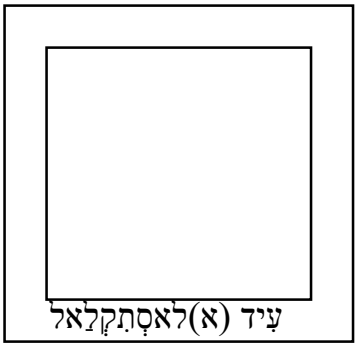

יוֹם (א)לְעֵ'פְּרַאן

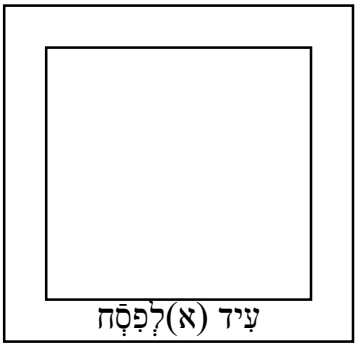

רַאס (אל)סַנָה


עִיד (א)לְמַסַאחִ'ר


עִיד (א)לְאַנְוַאר


עִיד (א)לְעֶרְש


עִיד (א)לאסְתִקְלַאל


עִיד (א)לְפִסְח

<u>אמרו בע"פ או כתבו בתעתיק את המשפטים הבאים</u>

1. מחר יהיה פורים.
2. אני אוהב את חג השבועות.
3. בביתי יש אורחים (דְיוּף). מחר יש לנו חג.
4. אני לובש חולצה לבנה ביום כיפור.
5. מסיבת חג פורים.
6. כל הילדים שמחים בחג החנוכה.
7. ברכות לראש השנה.
8. אני אצל סבי וסבתי בחג סוכות.
9. יום עצמאות למדינת ישראל.
10. בראש השנה אנחנו אוכלים רימונים (רְמַאן) ודגים.

פתרו את התשבץ שלפניכם:

	7			6		5		4	1

קראו את הקטע שלפניכם:

אַמִיר: מַרְחַבָּא, יַא נוּרִי.

נוּרִי: מַרְחַבְתֵּין. כִּיף חַאלַכּ (א)לְיוֹם, יַא אַמִיר?

אַמִיר: מַבְסוּט (א)לחַמְדֵ לִלַּה. וּכִיפַכּ אִנְתְ?

נוּרִי: אַנַא מַבְסוּט כַּמַאן (א)לְיוֹם, בַּס קַלְקַאן שְוַיָּ.

אַמִיר: לֵיש, יַא נוּרִי?

נוּרִי: עַשַאן (א)לְמעַלַּמָה טַלבַּת מְנִי אִנּוֹ בֵּכְּרַא בַּאחְכִי פִּי (אל)סַּפָּ

עַן (א)לְאַעְיַאד (א)לְיַהוּדִיָּה. כִּיף בַּאעַלַּם אַסְחַאבִי הַאדַא (א)לְמַוְדּוּע?

אַמִיר: עִנְדִי פִּכְּרַה, יַא נוּרִי!!

אֶכְּתֵב עַלַא (אל)לּוּח אַסְמַאא (א)לְאַעְיַאד וּבְגַ'נְבְהַא סַוּר מַאכּוּלַאת (א)לְאַעְיַאד

וַעַאדַאתהַא. וַ(אל)תַּלַאמִיד' לַאזֵם יְרַבְּטוּ בֵּין (א)לְעִיד וּ(א)לְעַאדַאת

(א)לְמַלַאאמָה. שוּ רַאיַכּ?

נוּרִי: פִּכְּרַה עַזִימָה, יַא אַמִיר. אִנְתְ עַבְּקַרִיּ. יַאלַלַּה, תַעַאל נְבְּדַא.

קראו שוב את הדיאלוג בין נורי לאמיר. כיצד אומרים בערבית את הביטויים שלפניכם?

החגים היהודיים:_____

הנושא הזה:_____

יש לי רעיון:_____

מאכלי החגים:_____

מנהגים:_____

מה דעתך?:_____

אתה גאון!!:_____

הוסיפו האד'א/האד'י/הד'ול למשפטים שלפניכם:

_____ פְּרָה עַזִימָה.

_____ סַאחְבִי נוּרִי.

_____ מַסלְמִין מִן לֶבְנַאן.

_____ אלְעִיד בַּאחְבּוֹ כְּתִיר.

_____ אלמְעַלֶּמָה – אֻמִּי.

_____ אלוְלַאד - אַסְחַאבִי.

_____ (א)לְבַּנאת מִן עַכּא.

ענו על השאלות הבאות בעברית

מדוע נורי טרוד? מהי המשימה שהטילה עליו המורה?

_____

_____

_____

איזה רעיון הציע לו אמיר?

_____

_____

_____

_____

משימת הערכה סופית ליחידה זו:

עבודה בזוגות

הכינו והציגו דו-שיח בנושא החג המתקרב. שלבו בתוך השיח שלכם ברכות, וספרו היכן תהיו, ומה אתם מתכוננים לעשות.

השתמשו באוצר מילים קודם מיחידות קודמות שלמדתם.

בהצלחה!!

מדינת ישראל
משרד החינוך
אגף שפות
הפיקוח על הוראת הערבית והאסלאם

חוברת תרגול ליחידות הוראה לתלמיד

יחידת הוראה בנושא:
תַּעֲאָרֻף וּמְגַ'אמַלַאת
הכרות וברכות

קישורים לסרטונים:

ברכות ונימוסים – תעלם ותכלם:

https://www.youtube.com/watch?v=EBGYt_blyec

מצגת על ביטויי היכרות

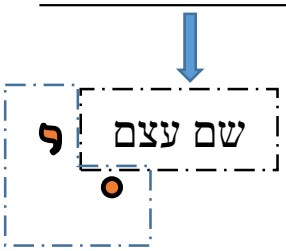
http://www.youtube.com/watch?v=4eeMUAY2_eM

שיר מברוך : https://www.youtube.com/watch?v=yEOo9GPUH7Y

1. כתבו את פרושן של המילים בעברית:

אַנַא	
בֵּית	
אִסֵם	
סַאכֵּן סַאכְנֶה	
סַנֶה	

כינוי השייכות :שלי



אסם-שם אסמִי - שמי

2. הוסיפו לכל שם עצם את כינוי השייכות בגוף ראשון (שלי)

בֵּית	
אִסֵם	
אֵם	
אֲחוֹת	
רַאס	

תבניות משפט-הקניה

אֶסְמִי שָׁם_____. שמי....

אֲנִי סַאפֶּן פִּי מָקוֹם_____. אני גר ב...

אֲנִי סַאפְּנָה פִּי מָקוֹם_____. אני גרה ב...

בֵּיתִי פִּי מָקוֹם_____. ביתי ב...

כינויי הגוף:

אַנַא	אני
אִנְתְּ	אתה
אִנְתִ	את

3.אמרו את המשפטים הבאים בערבית

1. אני גר בתל-אביב.
2. את גרה בחיפה.
3. אתה גר בנהריה
4. שמי יוסף
5. שמי דנה. ביתי בחיפה.

עֻמְרִי תְּלַתְּעַשַׁר 13 סַנָה. הגיל שלי..... שנה.

כינויי השייכות

אִסְמִי-שמי	בֵּיתִי-ביתי	עֻמְרִי- גיל שלי
אִסְמַכ-שמך	בֵּיתַכ-ביתך	עֻמְרַכ- גילך
אִסְמֵכ-שמך	בֵּיתֵכ- ביתך	עֻמְרֵכ- גילך

4. חברו קו בין המשפט בערבית למשפט המתאים בעברית

בֵּיתַכ פִּי חיפא.	• איפה אתה גר?
עַמְרַכְ תַלַתעְשַר סַנֶה	• מה שמך?
אִסְמַכְ נַטַלִי	• ביתך בחיפה
שוּ אִסְמַכְ?	• אתה בן 13
וֵין אִנְתְ סַאכֵן	• שמך נטלי

שוּ?- מה? וֵין?- איפה? קַדֵּישׁ?- כמה?

שוּ אִסְמַכְ/אִסְמֵכ?- מה שמךְ/ךְ?

וֵין אִנְתְ סַאכֵן?- איפה אתה גר?

וֵין אִנְתְ סַאכְנָה?- איפה את גרה

וֵין בֵּיתַכְ/בֵּיתֵכ?- היכן ביתךְ/ךְ?

קַדֵּישׁ עַמְרַכְ/עַמְרֵכ?- מה הגיל שלךְ/ךְ

5. שיחת עמיתים- בנושא הכרות. כללו בשיחה את השאלות והתשובות שלמדנו בכיתה .
כתבו את השיח במחברת ואחר-כך למדו אותו והציגו אותו בכיתה.

_____: _____

_____: _____

_____: _____

_____: _____

_____: _____

_____: _____

_____: _____

_____: _____

_____: _____

_____: _____

_____: _____

הברכות

זמן	הברכה	תשובה לברכה
בבוקר	סַבַּאח (א)לְחֵ'יר- בוקר טוב	סַבַּאח (אל)נֻּוּר- בוקר אור
בערב	מַסַאא (א)לְחֵ'יר- ערב טוב	מַסַאא(אל)נֻּוּר- ערב אור
בכל שעות היום	מַרְחַבַּא-שלום	מַרְחַבְּתֵין –שלום שלום
	אַהְלַן וסַהְלַן (ברוכ/ה הבא/ה)	אַהְלַן בִּיכּ (פִּיכּ) (ברוך הנמצא) / אַהְלַן בִּיכִּי (פִּיכִּי) (ברוכה הנמצאת)
כדי לדרוש בשלומו של מישהו/מישהי	כִּיף חַאלַכּ (מה שלומךְ) / כִּיף חַאלֵכּ (מה שלומךְ)?	1. אַנַא בְּחֵ'יר, אַלְחַמְדֵלִלַּה (אני מרגיש/ה טוב, השבח לאל) 2. אַנַא מַבְּסוּט/מַבְּסוּטַה, אַלְחַמְדֵלִלַּה (אני מרוצֶה/ מרוצָה, השבח לאל) 3. אַלְחַמְדֵלִלַּה, כֻּלּ שִׁי תַּמַאם (השבח לאל, הכל בסדר) 4. מַאשִׁי (א)לְחַאל ("המצב הולך", כלומר, בסדר) 5. כְּוַיִּס, אַלְחַמְדֵלִלַּה (בסדר, השבח לאל) 6. מֶש כְּוַיִּס, אַנַא עַיַּאן/מְרַשַּׁח (לא בסדר, אני חולה/מצונן) 7. הֵיכּ וְהֵיכּ (ככה-ככה) (מלווה בתנועות סיבוביות של כף היד)

6.קראו את הטקסט שלפניכם .מתחו קו מתחת לברכות.

<u>דני ורמי</u>

דני ורמי נפגשו בשער בית הספר ביום הראשון לשנת הלימודים.

דני: סַבַּאח (א)לְחֵ'יר.

רמי: סַבַּאח (אל)ֿנור

דני: שוּ אִסְמַכ?

רמי: אִסְמִי רמי. וּאַנְתְ?

דני: אִסְמִי דני. תְשַׁרַּפְנַא.

רמי: אַ(ל)שַׁרַף אִלִּי.

דני: כִּיף חַאלַכ?

רמי: אַנַא מַבְּסוּט, (א)לְחַמְדִלִלַּה. וּאַנְתַ, כִּיף חַאלַכ?

דני: אַלְחַמְדִלִלַּה, כֻּלּ שִי תַמַאם.

רמי: וַין אַנְתַ סַאכֵן?

דני: אַנַא סַאכֵן פִי מַדִינַת חֵיפַא פִי שַׁארַע הרצל רַקַם 20(עִשְׂרִין). וּאַנְתַ?

רמי: אַנַא סַאכֵן פִי מַדִינַת עַכּּא פִי שַׁארַע יַאפַא רַקַם 10 (עַשַׂרַה).

דני: קַדֵּיש עֻמְרַכ?

רמי: עֻמְרִי תְנַעְשַׂר סַנָה. וּאַנְתְ קַדֵּישׁ עֻמְרַכְ?

דני: עֻמְרִי תְנַעְשַׂר סַנָה וְנֻסּ.

7. כתבו את פרושן של המילים הבאות מתוך הטקסט

1. מַדִינֶה_____
2. שַׁארֵע_____
3. רַקַם_____
4. נֻסַּ_____

8. סמנו בצבעים שונים בתוך הטקסט את הברכות והתשובות לברכות

9. ענו על השאלות בעברית

א- בן כמה דני? _____.

ב- בן כמה רמי? _____.

ג- באיזה עיר רמי גר? _____

ד- באיזה רחוב דני גר? _____

10. סדרו את המילים למשפטים. תרגמו כל משפט לעברית

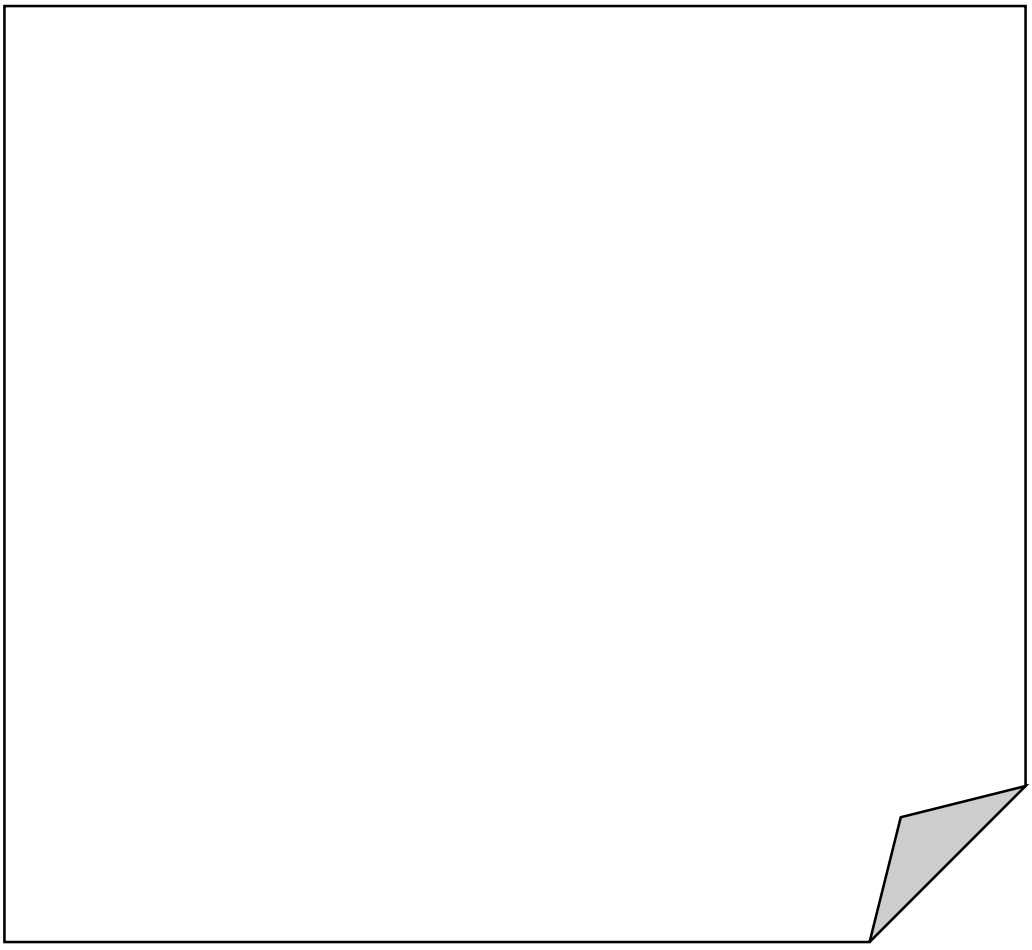
המילים	משפט בתעתיק	משפט בעברית
חֵיפַא/ סַאכֵּן/ פִי/ אַנַא		
סַנֶה/ תַלַתַעְשַׁר/ עֶמְרִי		
מַדִינַת/ בֵּיתִי/ פִי/ עַכַּא		
שַׁארִע/רַקַם/ וַיצְמַן/20/ פִי/ בֵּיתִי		
דַנִי/ אִסְמֵכְּ/ יעל/ וּאִסְמַכּ		

זמן תרבות....

11. קראו את הפתגם שלפניכם:

"בֶּל לְסַאן אִנְסַאן"-
מאחורי כל שפה יש אדם הדובר אותה

הכינו תוצר המתייחס לפתגם והציגו אותו בכיתה .(כרזה, מצגת, סיפור אישי המתקשר לפתגם, איור ועוד..)



12. משימת הערכה סופית ליחידה

העבודה הינה עבודת עמיתים.
נפגשתם לראשונה ואתם מנהלים ביניכם דו שיח.
ברכו איש את רעהו, שאלו שאלות וספרו על עצמיכם.

הציגו את השיח לחבריכם בכיתה.

בהצלחה.

_____:_____

_____:_____

_____:_____

_____:_____

_____:_____

_____:_____

_____:_____

_____:_____

_____:_____

_____:_____

_____:_____

יחידת הוראה בנושא:
אלעילה - המשפחה

לפניכם תרשים המציג את הקשרים במשפחה

הקניית אוצר המילים
באמצעות תרשים אילן
היוקסין של המשפחה

1. השלימו את הטבלה שלפניכם בעזרת התרשים מהעמוד הקודם.

הקשר המשפחתי	הקשר המשפחתי בתוספת כינוי שייכות בגוף ראשון	תרגום
אַח'	אַח'וִי	אח/אחי
	אֲחָ'תִי	אחות'אחותי
	אַבּוּי	אבא/אבי
	אֻמָּי	אמא/אמי
	דַ'אלִי	דוד (מצד האם)/דודי
	דַ'אלְתִי	דודה (מצד מצד האם)/דודתי
	עַמִּי	דוד (מצד האב)/דודי
	עַמָּתִי	דודה (מצד מצד האב) /דודתי
	סִידִי/ ג'דִּי	סבא/סבי
	סִתִּי/ ג'דַּתִי	סבתא/סבתי
	אִבְנִי	בן/בני
	בִּנְתִי	בת/בתי

קישורים לסרטונים:

המשפחה:

https://www.youtube.com/watch?v=MYYTD5h5ZZE

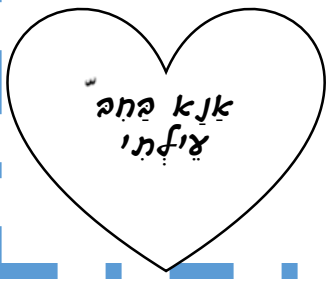
"זו משפחתי" https://www.youtube.com/watch?v=QC2bjqxb_o8

המשפחה בערבית:

https://www.youtube.com/watch?v=qtcr84PaNxE

2.הכינו תרשים של משפחתכם.

הוסיפו תמונות של בני המשפחה ואת הקירבה המשפחתית



3. <u>בדקו את אוצר המילים שלכם:</u>

אַבּוּ אַבּוּי הֲוֶֿ_____	אֻמֿ אַבּוּי הִיֶֿ_____.	אֻחְ'ת אֻמִֿי הִיֶֿ_____
אַח' אֻמִֿי הֲוֶֿ _____	אֻחְ'ת אַבּוּי הִיֶֿ _____	אַח' אַבּוּי הֲוֶֿ _____
אִבֵּן אַבּוּי הֲוֶֿ _____	בִּנְת אֻמִֿי הִיֶֿ _____	מֻשׁ מִתְזַוֵּֿג'. הֲוֶֿ _____
מֻשׁ עַזַאבִּיֶֿה. הִיֶֿ _____	כִּלְמֶה מֻרַאדְפֶה ל"סתֿ" _____	כִּלְמֶה מֻרַאדְפֶה לִ"עֵילֶה" _____

כינויי השייכות ביחיד

	שלי	שלךָ	שלךְ	שלו	שלה
אסם- שם	אָסְמִי	אָסְמַךָ	אָסְמֵךְ	אָסְמוֹ	אָסְמָהּ
בית- בית	בֵּיתִי	בֵּיתְךָ	בֵּיתֵךְ	בֵּיתוֹ	בֵּיתָהּ
עילה- משפחה	עֵילָתִי	עֵילָתְךָ	עֵילָתֵךְ	עֵילָתוֹ	עֵילָתָהּ
ענד- אצל/יש	עִנְדִי	עִנְדְךָ	עִנְדֵךְ	עִנְדוֹ	עִנְדָהּ

שימו לב!!

בתוספת כינוי השייכות של שם עצם המסתיים בה'- האות ה' הופכת לת' ואחר-כך נוסף כינוי השייכות

עילה- עילתי

נלמד לספר על קרובי משפחתנו. שימו לב לדוגמאות

זכר	נקבה
הָאדָ'א אַבּוּי- זה אבי	הָאדִ'י אֻמִּי- זאת אימי
אַבּוּי אִסְמוֹ דני- אבי שמו דני	אֻמִּי אִסְמָהּא רחל- אימי שמה רחל
אִסְם אַבּוּי דני- שם אבי דני	אִסְם אַמִּי רחל-שם אמי רחל
אַבּוּי סַאכֶּן פִּי חֵיפַא- אבי גר בחיפה	אַמִּי סַאכְּנָה פִּי חֵיפַא- אמי גרה בחיפה
עֻמְרוֹ- 35 (ח'מסה ותלאתין) הוא בן 35	עֻמֻּרְהָא- 35 (ח'מסה ותלאתין) היא בת35
עִנְדוֹ אַבֶּן וּבְּנָת-יש לו בן ובת	עִנְדָהָא אַבֶּן וּבְּנָת- יש לה בן ובת

4. על פי הדוגמאות שבטבלה בעמוד הקודם – ספרו לחבריכם על 3 דמויות מבני משפחתכם.

5. תרגמו את המשפטים הבאים לעברית.

1. אַבּוּי וּאֻמִּי סַאכְּנִין פִּי תַל-אַבִיב.
2. עִנְדִי אַח' וּאֻחְ'ת.
3. עִנְד אֻחְ'תִי בִּנְת. אִסֵמְהַא מִרְיַם.
4. עַמִּי וּעַמְּתִי סַאכְּנִין פִּי יַרְכַּא.
5. אַח'וּי עִנְדוֹ בֵּית פִּי מַדִינֶת חֵיפַא.
6. אִבֵּן חַ'אלִי עֻמְרוֹ תַלַתַעשׁ.(13)
7. אִסֵם חַ'אלְתִי יַסְמִין.
8. הַאדִ'י בִּנְת עַמִּי. הִיֶּ סַאכְּנֶה פִּי אוּרְשַׁלִים
9. סִידִי וּסִתִּי פִּי בֵּית עַמִּי.
10. אַבּוּי מֻהַנְדִס. אֻמִּי מְעַלְּמֶה.

נלמד לספר במה עוסק כל אחד מבני משפחתנו:

אַבּוּי בִּיְשְׁתְעִ'ל ..... אבי (עובד) הוא.....	אֻמִּי בְּתִשְׁתְעִ'ל ..... אֻמִּי (עובדת) היא.....
שֻׁרְטִיּ- שוטר	מֻעַלְּמֶה-מורה
מֻדִיר בַּנְכּ- מנהל בנק	מֻרַבֵּיַה - מחנכת
מֻוַזֵּף- פקיד	מֻמַרֵּדַה פִּי מֻסְתַשְׁפַא- אחות בבית חולים
מֻהַנְדִס-מהנדס	סֵכְּרֵתֵירַה-מזכירה
רַגֻ'ל אִעְמַאל-איש עסקים	בַּיַּאעַה- מוכרת
עַאמִל פִּי מַסְנַע- פועל במפעל	מֻדִירֵת חַסַאבַּאת- מנהלת חשבונות
מֻחַאמִי- עורך דין	דֻכְּתוֹרַה- רופאה
מְעַלֵּם -מורֶה	חַ'בִּירַת תַגְ'מִיל- קוסמטיקאית
סַאחִבּ מַחַאל-בעל עסק	רַבֵּת בֵּית-עקרת בית
דֻכַּאנְגִ'יּ - בעל מכולת	עַאטְלֶה ען (א)לְעַמַל- מובטלת
דֻכְּתוֹר-רופא	
סִידַלִי- רוקח	
מֻדַקֵּק חַסַאבַּאת- רואה חשבון	
רַגֻ'ל תִכְּנוּלוּגִ'יַה חַדִיתִ'יֶּה- איש היטק	
עַאטל עַן (א)לְעַמַל- מובטל	

6. קראו את הטקסט שלפניכם וסמנו בטקסט את המילים הקשורות לנושא המשפחה

עֵילֵת ראני

אִסְמִי רַאני, ואַנַא מִן עֵילֵת מַנְסֹור. עֻמְרִי תְנַעְשַׁר סַנֵה.

אַנַא סַאכֵּן מַע עֵילְתִי פִי מַדִינַת חַיפַא.

אִסְם אַבּוי יוסִף, והֻוֹ רַגֻ'ל אַעַמַאל.

ואִסְם אֻמִּי סַלְמא, והִי מֻמַרֵּדַה פִי מֻסְתַשְׁפַא רַמְבאם.

אִלִּי תַ'לַאת' אַחַ'וַאת ואַח' וַאחַד.

אַח'וי עֻמְרו עִשְׁרִין סַנֵה והֻוֹ סַאכֵּן פִי (א)לְקֻדְס.

חַ'וַאתִי אַזְעְ'ר מִנִּי, הִן תִלְמִיד'את פִי (א)לְמַדְרַסֵה.

אַנא בַּחִבֵּ עילתי כְּתִ'יר.

7. תרגמו את המשפטים לערבית (העזרו בטקסט)

1. אני גר בחיפה.
2. אני גר עם משפחתי.
3. אמי אחות בבית חולים.
4. יש לי שלוש אחיות ואח אחד.
5. אחי בן 20.
6. אחי גר בירושלים.
7. אחיותי יותר קטנות ממני.
8. אני אוהב מאוד את משפחתי.
9. הן תלמידות בבית הספר
10. אבי הוא איש עסקים.

נלמד כעת ליצור שאלות, כך שנוכל לקבל מידע מחברינו.

שוּ אִסֵם אֻמַּכּ?- מה שם אמך?

וֵין סַאכֵּן אַבּוּכּ?- איפה גר אביך?

וֵין סַאכְּנֶה חַ'אלְתַכּ?- היכן גרה דודה שלך?

שוּ בְּיִשְׁתְעִ'ל אַח'וּכּ? –במה עובד אחיך?

שוּ בְּתִשְׁתְעִ'ל אֻחְ'תַכּ?- במה עובדת אחותך?

אַכַּם אַח' אִלַּכּ?- כמה אחים יש לך?

אַכַּם אַח' אִלֵּכּ?- כמה אחים יש לך?

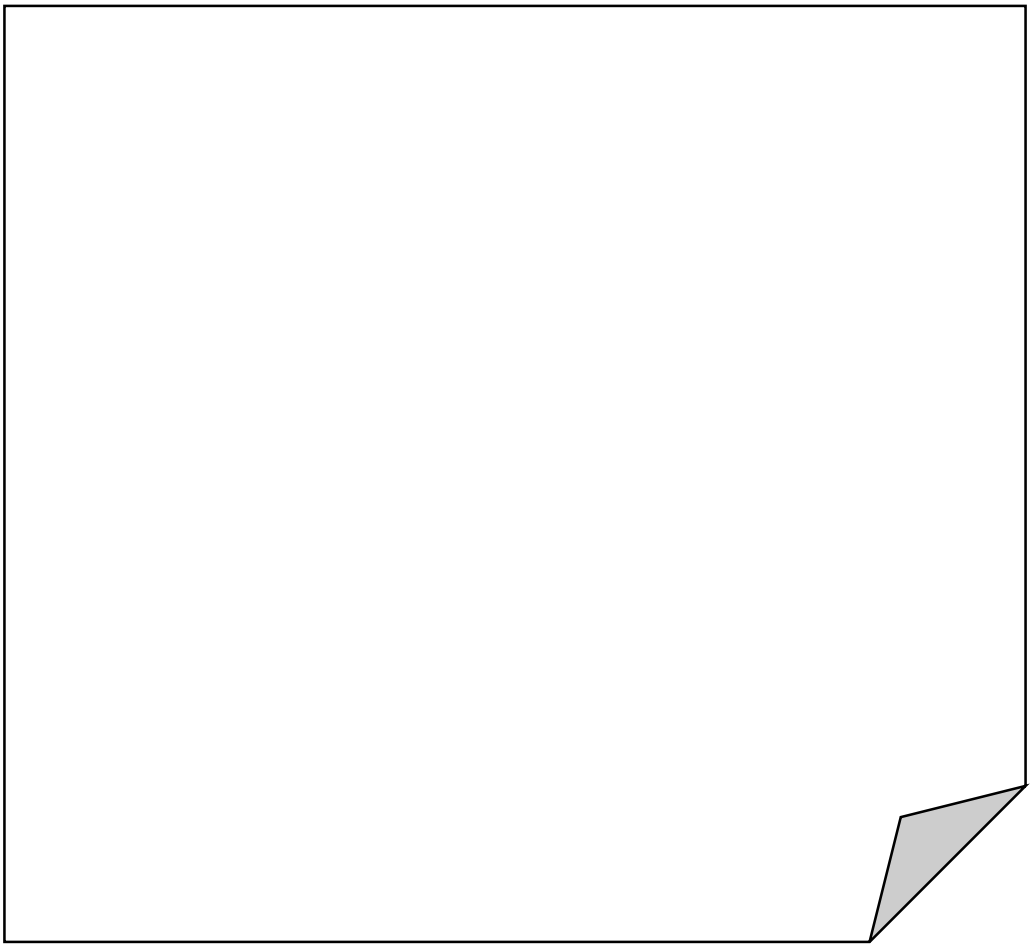
8. תמיד תוכלו לשנות את הקירבה המשפחתית (המסומנת באדום) וליצור שאלות נוספות הוסיפו לפחות עוד 5 שאלות.

זמן תרבות....

קראו את הפתגם שלפניכם:

"גַ'ארַכְּ (א)לְקַרִיבּ וּלַא אַח'וּכּ (א)לְבַּעִיד"-
טוב שכן קרוב מאח רחוק

9. הכינו תוצר המתייחס לפתגם והציגו אותו בכיתה .(כרזה, מצגת, סיפור אישי המתקשר לפתגם, איור ועוד..)



10 . משימת הערכה סופית ליחידה זו:

העבודה הינה עבודת עמיתים.
שוחחו עם חבריכם לכיתה על משפחתם.
רשמו לפניכם מידע על משפחתו של חבריכם.

הציגו את השיח בפני התלמידים בכיתתכם.

בהצלחה.

יחידת הוראה בנושא:
אלאַרקאם - המספרים

לפניכם הספרות בערבית כפי שהן נאמרות ונכתבות:

1	١	וַאחַד
2	٢	תְנֵין
3	٣	תַלַאתָה
4	٤	אַרְבַּעַה
5	٥	ח'מְסָה
6	٦	סִתָּה
7	٧	סַבְּעַה
8	٨	תַמַאנְיֶה
9	٩	תִסְעַה
10	١٠	עַשַׁרַה

קישורים לסרטונים:

המספרים:

https://www.youtube.com/watch?v=5A9cz4zLYHk

https://www.youtube.com/watch?v=fJ50Po9_yYo

1. כתבו את המספרים שלפניכם בספרות רגילות.

١٢٣ ____ ٩٧٦ ____ ٧٩١ ____ ٨٩٢ ____

١٦٥ ____ ٦٤٣ ____ ٥٦١ ____ ٦٧٩ ____

2. כתבו בספרות ערביות:

הגיל שלי:_____

תאריך הלידה שלי:_____

תאריך הלידה של חבר:_____

מספר האנשים החיים בביתי:_____

מספר הבית שלי:_____

מספר הטלפון שלי:_____

3. כתבו את משמעותן של המילים והפכו אותם לצורת זוגי.

יחיד	זוגי
אֲחֹ'ת- אחות	אֲ'חֹתַיִן- שתי אחיות
אַח'	
יוֹם	
דַקִיקָה	
סַנָה	
אֲסָבוּע	
בַּיִת	

4. כתבו משפטים בעזרת הטבלה המכוונת. תרגמו כל משפט לעברית

עִנְדוֹ	בַּאבֵּין (שתי דלתות)	פִּי (א)לְבַּיִת
עִנְדִי	אַחֵ'ין	פִּי (א)לְמַדְרַסָה
עִנְדַכ	וַלַדִין	פִּי אִסְרַאִאיל
עִנְדֵכ	בִּנְתִין	פִּי עֵילְתַכְ
עִנְדָהַא	אֲחֹ'תִין	פִּי עֵילְתֵכְ

5. השלימו את הטבלה שלפניכם

ספרות	במילים	ספרות בשימוש בערבית
11	חְדַעְש/חְדַעְשַר	
12	תְנַעְש/תְנַעְשַר	
13	תַלַתעש/תַלַתעְשַר	
14	אַרְבַעְתַעְש/אַרְבַעַתעְשַר	
15	חַ'מְסְתַעש/חַ'מְסְתַעְשַר	
16	סְתַּעש/סְתַּעְשַר	
17	סַבְעַתעש/סַבְעַתעְשַר	
18	תַמַנְתַעש/תַמַנְתַעְשַר	
19	תְסְעַתעש/תְסְעַתעְשַר	

6. כתבו את הספרות ליד כל מילה

העשרות		המאות	
עְשְרִין	20	מְיֶה	100
תַלַאתִין		מִיתִין	
אַרְבַעִין		תַלַתְמְיֶה	
חַ'מְסִין		אַרְבַעמְיֶה	
סְתִּין		חַ'מְסְמְיֶה	
סַבְעִין		סְתְּמְיֶה	
תַמַאנִין		סַבְעַמְיֶה	
תְסְעִין		תַ'מַנְמְיֶה	
		תְסְעְמְיֶה	

7. השלימו את המספרים בערבית ותרגמו את המשפטים לעברית

1. 8_____ תַלַאמִיד' פַי (אל)סַּ֫פֿ(כיתה).

2. עֻמְרִי 10____ סְנִין

3. עִנְדִי 5___ כֻּתֻב (ספרים)

4. 4____ אַבְּוַאב (דלתות)פִי (א)לְבֵּית

5. 7___ אַקְלַאם (עטים) פִי (א)לְמַקְלַמֶה(קלמר).

6. 6___ דַפַאתֵר (מחברות) פִי (אל)שַּׁנְטַה.

7. 3___ שַבַּאבִּיכ(חלונות) פי (אל)סַּ֫פֿ

8. 9___ כַּרַאסִי(כסאות) גַ'מְבּ (ליד) (אל)טַּאוְלֶה(שולחן).

כאשר אומרים מספר מעל 21, האחדות תמיד קודמות לעשרות

לדוגמא: את המספר 25 נתרגם בערבית ל: חַ'מְסֶה וּעֶשְׁרִין

8. כתבו את המספרים שלפניכם במילים (בתעתיק).

45 ____ 78 ____ 29 ____ 642 ____

62 ____ 95 ____ 254 ____ 784 ____

ערבית (תעתיק)	עברית
א(ל)סַּף (א)לְאַוַّל	כיתה א' (הכיתה הראשונה)
א(ל)סַּף (אל)תַّאנִי	כיתה ב' (הכיתה השנייה)
א(ל)סַּף (אל)תַّאלִת	כיתה ג' (הכיתה השלישית)
א(ל)סַּף (אל)רַّאבִּע	כיתה ד' (הכיתה הרביעית)
א(ל)סַּף (א)לְחַ'אמְס	כיתה ה' (הכיתה החמישית)
א(ל)סַּף (אל)סַّאדְס	כיתה ו' (הכיתה השישית)
א(ל)סַּף (אל)סַّאבִּע	כיתה ז' (הכיתה השביעית)
א(ל)סַּף (אל)תַّאמְן	כיתה ח' (הכיתה השמינית)
א(ל)סַּף (אל)תַّאסְע	כיתה ט' (הכיתה התשיעית)

9. קראו את הטקסט בערבית. שימו לב להגייה נכונה של המספרים

אלארקאם

מַרְחַבַּא, אַנַא אַדַם, עֻמְרִי 13 סַנַה וּאַנַא תִלְמִיד' פִּי (אל)סַּף (אל)סַאבִּע. פִּי מַדְרַסַת (אל)רַّאזִי פִּי יַאפַא.

וּ(א)לְיוֹם בְּדַّי אַחְכִּילְכֹּם עַן מַדְרַסְתִי.

מַדְרַסַת (אל)רַّאזִי קַדִימַה כְּתִּיר, עֻמְרַהַא 76 סַנַה, בַּסּ כְּבִּירַה וְמֻמְתַאזַה.

בְּתְעַלַّמוּ פִּי (אל)מַדְרַסַה 984 תִלְמִיד' וּתִלְמִיד'ה, יַעְנִי תַקְרִיבַן 1000, בִּיתְעַלַّמוּ פִּי 3 שֻעַבּ – סַאבִּע, תַאמְן וּתַאסְע. פִּי כֻּל שֻעְבַּה פִּי 11 סַף. יַעְנִי 33 סַף בְּכֻּל (א)לְמַדְרַסַה.

אַנַא בַּתְעַלַّם פִּי (אל)סַּף (אל)סַאבִּע 8, פִּי סַפַּי 35 תִלְמִיד' וּתִלְמִיד'ה – 19 בְּנַת וּ 16 וְלַד.

אַנַא בַּתְעַלַّם 40 סִיעַה בְּ(א)לְאֻסְבּוּע, כֻּל יֻום 7 סַאעַאת.

פִּי מַדְרַסַתִי 83 מְעַלַّם וּמְעַלַّמַה, מֻדִירַה וְחַדַה וּכַמַאן 22 מֻוַזַף וּמֻזַנַפַה.

אִלְמַדְרַסַה קַרִיבַּה כְּתִּיר מִן בֵּיתִי, בַּסּ 200 מִתְר וּמַוְג'וּדַה פִּי יַאפַא, שַארְע יַפַּת 12.

10. מה פרושן של המילים הבאות? (סמנו את התשובה הנכונה)

1. סַלָּה- (כיתה/ בית ספר/ שכבה)
2. מַדְרֵסָה- (כיתה/ בית ספר/ שכבה)
3. קַדִימָה- (מתקדמת/ישנה/עתיקה)
4. שֶׁעֶבֶּה- (כיתה / בית ספר/ שכבה)
5. סִיעָה- (שעה/ שעון/ האפשרות הראשונה והשנייה נכונות)

11. כתבו את הצירופים בתעתיק (כולל את המספרים). אתם יכולים להעזר בטקסט

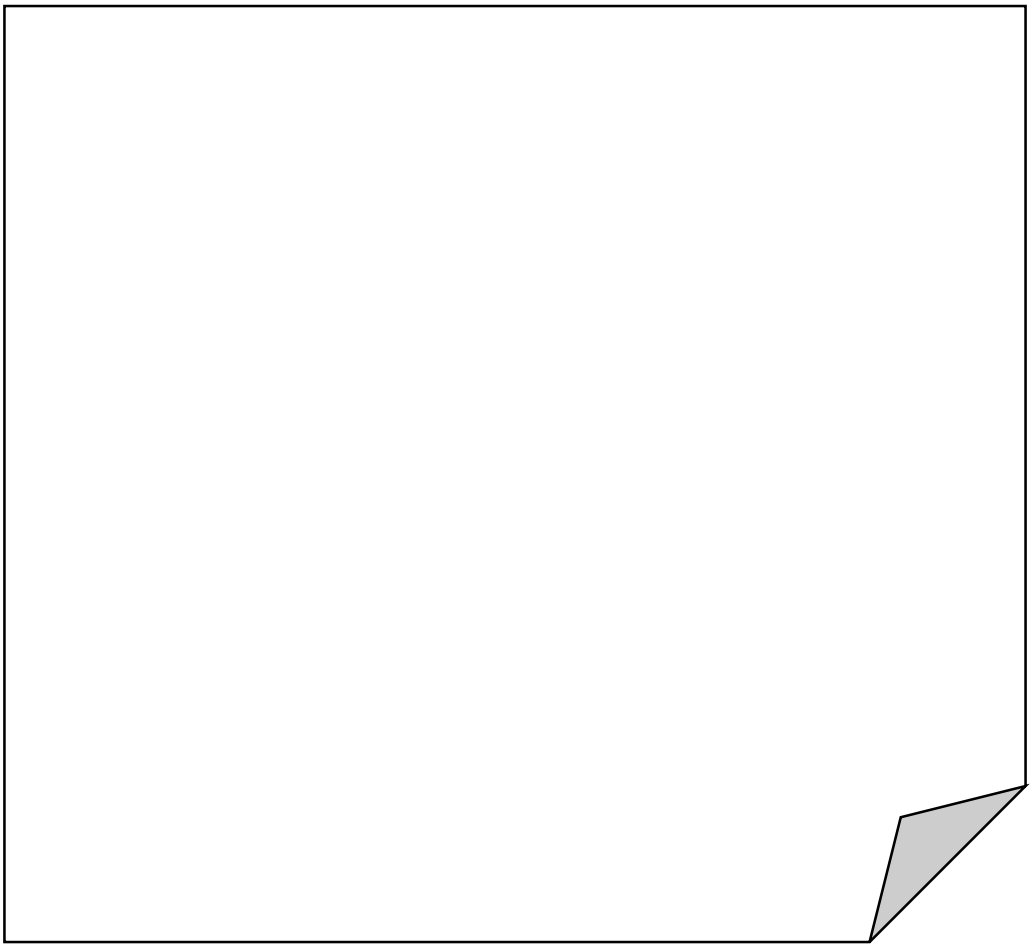
1. 13 שנה_____
2. הגיל שלה הוא 76_____
3. 984 תלמידים_____
4. 33 כיתות _____
5. כיתה ח'_____
6. 7 שעות _____
7. 83 מורים_____
8. 22 פקידים ופקידות_____

זמן תרבות....

קראו את הפתגם שלפניכם:

"עַסְפּוּר בְּ(א)לְאִיד וּלַא עַשְׁרַה עַ- שַׁגַ'רַה"-
טוב צפור אחת ביד מאשר עשר על העץ

12. הכינו תוצר המתייחס לפתגם והציגו אותו בכיתה .(כרזה, מצגת, סיפור אישי המתקשר לפתגם, איור ועוד..)



13. משימת הערכה סופית ליחידה זו:

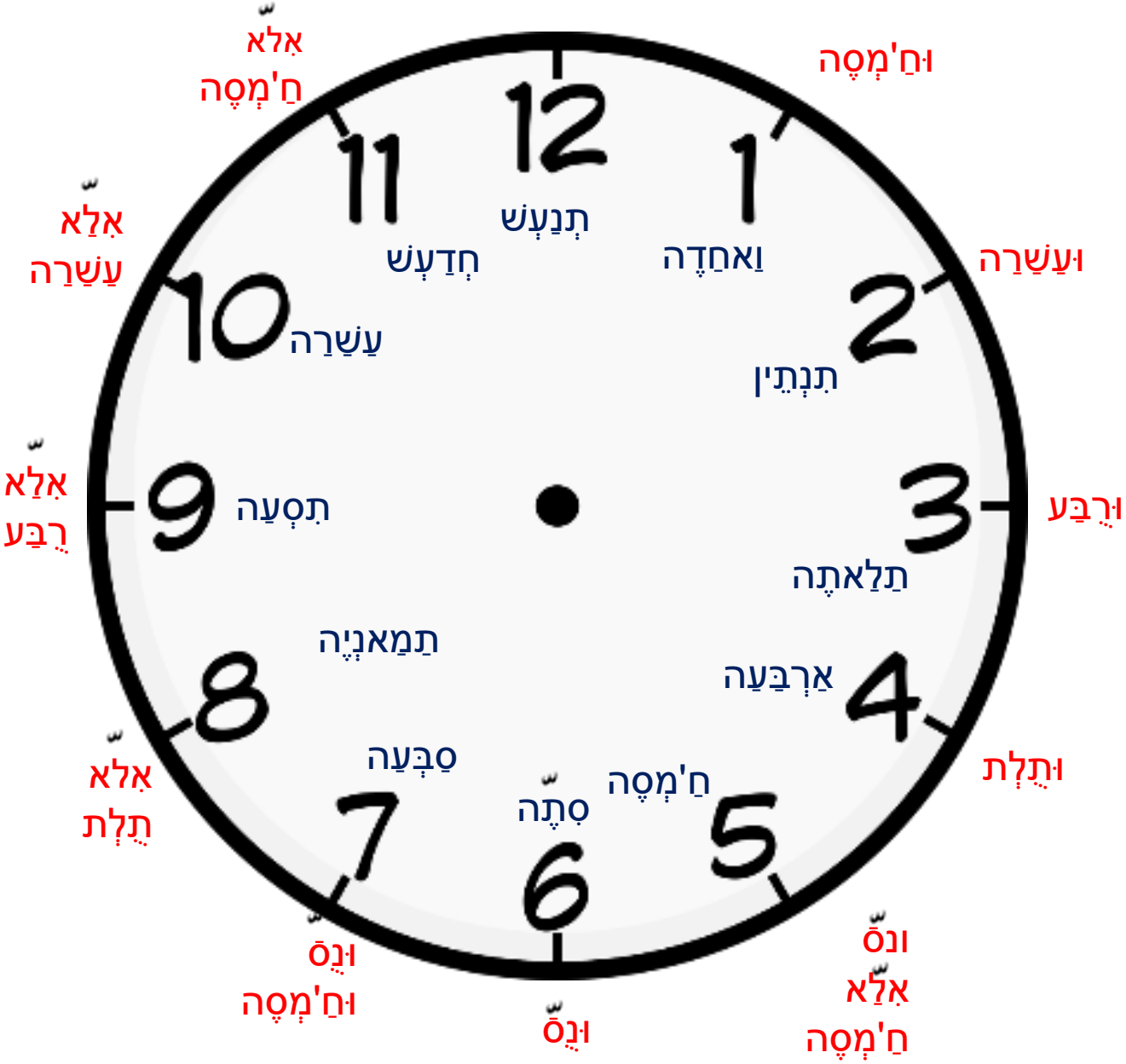
העבודה הינה עבודת עצמית.
הכינו טקסט בו אתם מספרים על עצמכם ומשפחתכם. לפחות 10 משפטים מתוך הטקסט צריכים לכלול מספרים עד 1000 כפי שנלמדו ביחידה זו.

הציגו את הטקסט בפני הכיתה.

בהצלחה.

יחידת הוראה בנושא:
א(ל)סֵּיעַה וּאִלְאַוְקַאת
השעון והזמנים

קַדֵּיש (אל)סֵּיעַה?



השעות השלמות

חלקי השעה

א(ל)סֵּיעַה

שעה _____ **דקות** _____

דוגמאות: א(ל)סֵּיעַה תַלַאתֶה וּרֻבַּע — השעה שלוש ורבע

א(ל)סֵּיעַה תַלַאתֶה אִלַּא רֻבַּע — השעה רבע לשלוש

1. קַדֵּישׁ (אל)סֵיעַה?

1. א(ל)סֵּיעַה אַרְבַּעַה וּרֻבַּע. _____
2. א(ל)סֵּיעַה תִנְתֵין וּנֻסֹּ וּחַ'מְסֶה. _____
3. א(ל)סֵּיעַה אַרְבַּעַה וּתֻלְת. _____
4. א(ל)סֵּיעַה חַ'מְסֶה אִלַּא תֻלְת. _____
5. א(ל)סֵּיעַה חְדַעְשׁ וּנֻסֹּ אִלַא חַ'מְסֶה. _____
6. א(ל)סֵּיעַה סַבְּעַה אִלַּא חַ'מְסֶה. _____
7. א(ל)סֵּיעַה סַבְּעַה וּתֻלְת . _____
8. א(ל)סֵּיעַה תַמַאנְיֶה וּנֻסֹּ _____

2. סדרו את השעות לפי הסדר

הנכון

- ❑ א(ל)סֵּיעַה וַאחְדֶה וּרֻבַּע
- ❑ א(ל)סֵּיעַה וַאחְדֶה וּנֻסֹּ וּחַ'מְסֶה
- ❑ א(ל)סֵּיעַה וַאחְדֶה אִלַּא חַ'מְסֶה
- ❑ א(ל)סֵּיעַה וַאחְדֶה וּעַשַׁרַה
- ❑ א(ל)סֵּיעַה וַאחְדֶה וּנֻסֹּ
- ❑ א(ל)סֵּיעַה וַאחְדֶה וּחַ'מְסֶה

- ❑ א(ל)סֵּיעַה וַאחְדֶה
- ❑ א(ל)סֵּיעַה וַאחַדֶה וּתֻלְת
- ❑ א(ל)סֵּיעַה וַאחַדֶה וּנֻסֹּ אִלַּא חַ'מְסֶה
- ❑ א(ל)סֵּיעַה וַאחְדֶה אִלַּא עַשַׁרַה
- ❑ א(ל)סֵּיעַה וַאחַדֶה אִלַּא תֻלְת
- ❑ א(ל)סֵּיעַה וַאחַדֶה אִלַּא רֻבַּע

3. כתבו את השעות במילים(בתעתיק):

1. 4.20- _____
2. 5.15- _____
3. 6.40 -_____
4. 9.55- _____
5. 12.10- _____
6. 11.35- _____
7. 3.25- _____
8. 7.55 -_____
9. 2.35-_____
10. 7.15- _____

4. הוסיפו עוד שעות וכתבו אותן במילים(בתעתיק):

_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____

5. כתבו על סדר השיעורים בבית ספרכם:

1	א(ל)דַּרְס (א)לְאַנַּל	מן (אל)סַּיעה..... חתַּא (אל)סַּיעה.....
2	א(ל)דַּרְס (אל)תַּ'אנִי	
הפסקה	אִסְתִרַאחַה	
3	א(ל)דַּרְס (אל)תַּ'אלִת'	
4	א(ל)דַּרְס (אל)רַּאבִּע	
הפסקה	אִסְתִרַאחַה	
5	א(ל)דַּרְס (א)לְחַ'אמְס	
הפסקה	אִסְתִרַאחַה	
6	א(ל)דַּרְס (אל)סַּאדְס	
7	א(ל)דַּרְס (אל)סַּאבִּע	

6. סמנו בשיר את השעות

אלבית (א)לעתיק

רִיַאד וּוַלִיד טִלְעוּ עַ-טַרִיק
א(ל)סֵّיעַה תַלַאתֶה
פִי (א)לְבֵּית (א)לְעַתִיק

קַדֵّישׁ (אל)סֵّיעַה?
תִנְתֵין ונסֹ וּחַ'מְסֶה
שֶׁפְת רִיַאד וּוַלִיד
טִלְעוּ מִן (א)לְמַדְרַסֶה.

קַדֵّישׁ (אל)סֵّיעַה
תַלַאתֶה אִלַّא תֶלְת

רִיַאד וּוַלִיד טִלְעוּ עַ-טַרִיק
א(ל)סֵّיעַה תַלַאתֶה
פִי (א)לְבֵּית (א)לְעַתִיק

קַדֵّישׁ (אל)סֵّיעַה
תַלַאתֶה אִלַّא רֶבַע
שֶׁפְת רִיאַד וּוַלִיד
רַאחוּ בַעִיד בַעִיד

רֶחְנַא עַלַא (א)לְבֵּית (א)לְעַתִיק
ו(א)לְבּוַאב מְסַכְּרַה

רִיַאד וּוַלִיד טִלְעוּ עַ-טַרִיק
א(ל)סֵّיעַה תַ'לַאתֶ'ה
פִי (א)לְבֵּית (א)לְעַתִיק

קַדֵّישׁ (אל)סֵّיעַה
תַלַאתֶה אִלַّא חַ'מְסֶה
רֶחְנַא ע-(א)לְבֵּית (א)לְעַתִיק
בַּטִּיחַ'ה מַעְנַא וּחַ'סַה

קַדֵّישׁ (אל)סֵّיעה
תַלַאתֶה ב(אל)זֵבט

רִיַאד וּוַלִיד טִלְעוּ עַ-טַרִיק
א(ל)סֵّיעַה תַלַאתֶה
פִי (א)לְבֵּית (א)לְעַתִיק

https://www.youtube.com/watch?v=sg49kBh00TY

7. כתבו מה עשו ריאד ווליד בכל אחת מן השעות:

השעה	השעה במילים	מה עשו ריאד ווליד?
2.35		
2.45		
2.55		
3.00		

8. אמרו בערבית בעל-פה או כתבו בתעתיק את המשפטים הבאים:

1. ריאד ווליד הלכו בדרך._____
2. השעה שלוש בדיוק._____
3. יש איתנו אבטיח וחסה._____
4. הדלת סגורה. _____
5. הלכו רחוק רחוק._____
6. הילדים יצאו מבית הספר._____
7. ראיתי את ריאד ווליד._____
8. השעה רבע ל-3._____
9. הבית הישן._____
10. הלכנו לבית הישן. _____

אֵיפֹה (א)לְאָסְבּוּעַ

שיר להכרת ימי השבוע:
https://www.youtube.com/watch?v=mFG0oDd8Dv0

יוֹם (א)לְאֶחָד- יום ראשון

יוֹם (אל)תִּנְיָן- יום שני

יוֹם (אל)תַּלָאתָה- יום שלישי

יוֹם (א)לְאַרְבַּעָה- יום רביעי

יוֹם (א)לְחַ'מִיס- יום חמישי

יום (א)לְגֻ'מְעָה- יום שישי

יום (אל)סַּבָּת - שבת

אַוַּל אִמְבַּארַח-שלשום

אִמְבַּארַח- אתמול

אִלְיוֹם-היום

בֶּכְרָא-מחר

בַּעַד בֶּכְרָא-מחרתיים

כַּאן-היה

בְּיכּוֹן- יהיה

9. השלימו את הטבלה על-פי הדוגמא :

אַוַּל אִמְבַּארַח	אִמְבַּארַח	אִלְיוֹם	בֶּכְרָא	בַּעַד בֶּכְרָא
יום (א)לְגֻ'מְעָה	יוֹם (אל)סַּבָּת	יוֹם (א)לְאֶחָד	יוֹם (אל)תִּנְיָן	יוֹם (אל)תַּלָאתָה
	יוֹם (א)לְאַרְבַּעָה			
יוֹם (אל)סַּבָּת				
			יוֹם (א)לְחַ'מִיס	
				יוֹם (א)לְאֶחָד
		יוֹם (אל)סַּבָּת		

10. השלימו את המשפטים על פי הטבלה:

1. אִלְיוֹם יוֹם (א)לְאַרְבַּעָה. בֶּכְרָא בְּיכּוֹן יוֹם _____.
2. אִמְבַּארַח כַּאן יוֹם (א)לְגֻ'מְעָה. בֶּכְרָא בְּיכּוֹן יוֹם _____
3. בֶּכְרָא בְּיכּוֹן יוֹם (א)לְגֻ'מְעָה. אַוַּל אִמְבַּארַח כַּאן יוֹם _____
4. אִמְבַּארַח כַּאן יוֹם _____. אִלְיוֹם יוֹם (א)לְאַרְבַּעָה.
5. אַוַּל אִמְבַּארַח כַּאן יוֹם _____. בַּעַד בֶּכְרָא בְּיכּוֹן יוֹם (א)לְאֶחָד.

שיר ימי השבוע: https://www.youtube.com/watch?v=hdZVS01ukzY

11. סמנו את ימי השבוע בשיר

חפלת יום (א)לג'מעה

יַבְּדַאֻ (א)לְאֻסְבּוּע

כַּ(א)לְעַאדַה מֻתַאַחֿ'רַן

לַיְסַ לִי רַעְ'בַּה

(פי) אַן אַנְהַדַ מֻבַּכֿרַן

יוֹם (א)לְאַחַד- אִכְּתִאאבּ

א(ל)תְּנֵין עַ-(א)לְאַעְסַאבּ

טַוִילַן- יוֹם (אל)תַּלַאתַה

וּזַאאִיד יוֹם (א)לְאַרְבַּעַה.

אִלְחַ'מִיס סַיַמְדִי בְּסֻרְעַה

וַסַלְנַא נִהַאיֶת (א)לְאֻסְבּוּע

וּעַ'דַן יוֹם (א)לְגֻ'מְעַה

יוֹם (א)לְגֻ'מְעַה – תַעַרִפִינַא

הֻנַאכּ חַפְלֶה פִי (א)לְמַדִינֶה

יַטִיבֻּ לַנַא (אל)סַּהַר

חַתַּא יַחְ'תַפִי (א)לְקַמַר

תַעַרִפִינַא יוֹם (א)לגֻ'מְעַה-

נַקְדִי (א)לְוַקְת בִּמֻתְעַה

נַחְ'רֻג' הַאדִ'י (א)לְמַרֿה

חַתַּא נִהַאיֶת (אל)סַּהְרַה

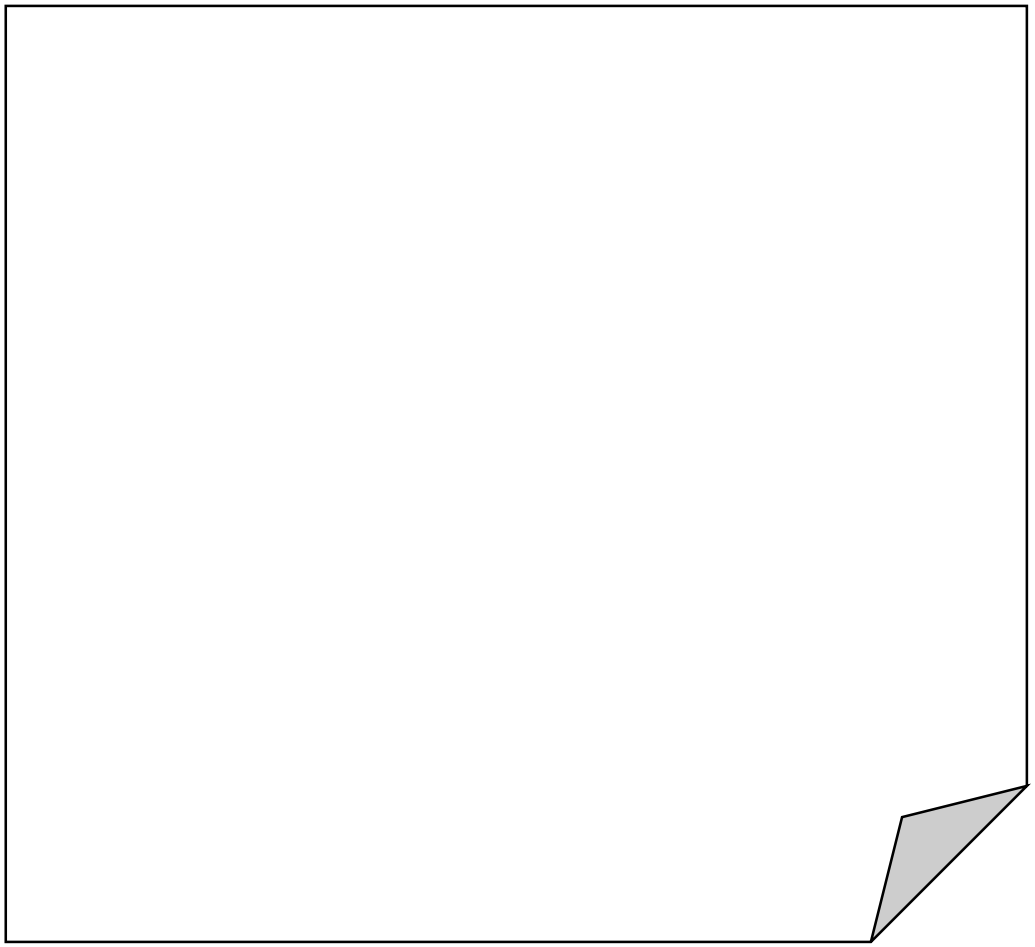
זמן תרבות....

<u>קראו את הפתגמים שלפניכם:</u>

"יום עסל ויום בסל"-
יום דבש ויום בצל. הכוונה ליום טוב ויום פחות טוב

"נאם בכיר וקם בכיר ושוף (אל)סחה כיף בתסיר"-
תישן מוקדם ותקום מוקדם, תהיה בריא

12. <u>הכינו תוצר המתייחס לאחד מן הפתגמים והציגו אותו בכיתה .
(כרזה, מצגת, סיפור אישי המתקשר לפתגם, איור ועוד..)</u>



13. משימת הערכה סופית ליחידה זו:

העבודה הינה עבודת עצמית.
הכינו את הלו"ז שלכם וספרו עליו בערבית.

הציגו את הטקסט בפני הכיתה.

בהצלחה.

יחידת לימוד בנושא:

אַלְמַדְרָסָה - בית הספר

וְיֵן (א)לְמַדְרֵסָה?

קָרִיב מִן-קרוב ל...
בַּעִיד מִן-רחוק מ...

1. השלימו את המשפטים שלפניכם.

אִסֵם מַדְרֵסְתִי:_____

מַדְרֵסָת_____ פִּי שֵׁאֵרַע_____

פִּי מַדִינָת:_____.

אִלְמַדְרֵסָה בַּעִידָה מִן (א)ל_____.

אִלְמַדְרֵסָה מֵשׁ בַּעִידָה מִן (א)ל _____.

בֵּיתִי_____(א)לְמַדְרֵסָה.

שוּ פִּי (א)לְמַדְרַסָּה?

שֻׁעְבֶּה- שכבה
סַ֫ף- כיתה
עֻ'רְפֶּת (א)לְמֻדִיר- חדר המנהל
סַאחַה- חצר
אִסְתִרַאחַה- הפסקה

מִין פִּי (א)לְמַדְרַסָּה?

מֻדִיר-מנהל מֻדִירֶה- מנהלת
מְעַלֵּם- מורה מְעַלְּמֶה- מורה מְעַלְּמִין- מורים
תִלְמִיד'- תלמיד תִלְמִידֶ'ה- תלמידה תַלַאמִיד'- תלמידים
סֻכְּרֵתֵיר- מזכיר סֻכְּרַתֵירַה- מזכירה

שוּ פִּי (אל)שַׁנְטַה?

מַקְלַמֶה-קלמר
כְּתַאבּ –ספר כֻּתֻב-ספרים
דַפְתַר- מחברת דַפַאתִר- ספרים
וַרַקַה-דף נייר

שוּ פִּי א(ל)מַקְלַמֶה?

קַלַם-עט אַקְלַאם עטים
קַלַם רַסַאסַ-עפרון
מַסְטַרַה- סרגל
מַחַאיֶּה-מחק
בַּרַאיֶּה- מחדד
אַלְוַאן-צבעים
מְקַסַּ- מספריים
דִבֵּק-דבק

2. מיינו את המילים הבאות בטבלה

מספרים	צבעים	אנשים	חפצים	מקומות	תארים

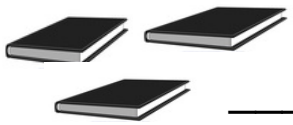
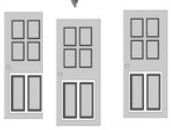
מַדְרַסֶה, טַאוְלֶה, תִלְמִידַ'את, אַרְבַּעַה, קַלַם, מְעַלֶּמֶה, סֹפֵר, סַאחַה, כְּבִיר,
זְעִ'ירֶה, חַ'מְסֶה, כֻּרְסִיֿ, אַחְמַר, סֵכְּרֵתֵירַה, אַרְבַּעְתַעְשַׁר, מַקְלַמֶה, אַחְדַּר,
סַבְּעַה, אַבְּיַדַּ, מֻדִירֶה, סַפֿ, חַמַּאם, שַׁנְטַה, אַסְוַד, בֻּנִּיֿ,

3. בחרו שבע מן המילים וכתבו משפט המתייחס לבית הספר

יחיד ורבים

יחיד	רבים	פרוש
קַלַם	אַקְלַאם	עט/עטים
כֻּרְסִיּ	כַּראסִי	כסא/כסאות
בַּאב	אַבְּוַאב	דלת/דלתות
שֻׁבַּאכ	שַׁבַּאבִּיכ	חלון/חלונות
סַנָה	סְנִין	שנה/שנים
דַפְתַר	דַפַאתֶר	מחברת/מחברות
כְּתַאב	כֻּתֶּב	ספר/ספרים
תִלְמִיד'	תַלַאמִיד'	תלמיד/תלמידים

4. השלם את המשפטים על פי התמונות

הַאדַ'א-זה	הַד'וֹל- אלו
הַאדַ'א_____ 	הַד'וֹל_____ 
הַאדַ'א_____ 	הַד'וֹל_____ 
הַאדַ'א_____ 	הַד'וֹל_____ 
הַאדַ'א_____ 	הַד'וֹל_____ 
הַאדַ'א_____ 	הַד'וֹל_____ 
הַאדַ'א_____ 	הַד'וֹל_____ 

5. כתבו את המספרים בתעתיק ותרגמו לעברית את המשפטים

1. 8_____ תַלַאמִיד' פַּי (אל)סַּף.
2. עֶמְרִי 14____ סַנָה.
3. עִנְדִי 5___ כֶּתֶב פִּי שַׁנְטַתִי.
4. 4____ אַבְּנוּאב פִּי (אל)סַּף.
5. 7___ אַקְלַאם פִּי (א)לְמַקְלַמָה.
6. 6___ דַפַאתֵר פִּי (אל)שַׁנְטַה.
7. 3___ שַׁבַּאבִּיכ פִּי ע'רפת (א)לְמֶדִיר.
8. 9___ כַּראסִי ג'מְב (ליד) (אל)טַּאוְלֶה.

6. תרגם את המשפטים שלפניך לערבית

1. יש לי תיק. _____
2. יש לי שני עטים בקלמר._____
3. בכיתה עשרה תלמידים._____
4. יש לךְ חמש מחברות? _____
5. בביתי שתי דלתות. _____
6. בביתי חמש חלונות. _____
7. ארבעה עטים על השולחן. _____
8. הספרים האלו על (עַלַא) הכיסא. _____

אלמואדיע

עִבְרִיּ-עברית

אִנְגְלִיזִיּ- אנגלית

עַרַבִּיּ- ערבית

חִסַאבּ- מתמטיקה

תַאַרִיךְ-הסטוריה

תַוְרַאה- תנך

טַבִּיעַה- מדעים

רִיאַדַּה- ספורט

פֶּנוּן- אומנות



ג'דְוַל (אל)דְּרוּס

אַנַא בַּתְעַלַּם ___מקצוע___ פִּי יוֹם (א)ל___יום בשבוע___

(אל)דַּרְס (אל)___מס' סודר___.

משימה: הביטו במערכת השעות וספרו על 5 שעורים שאתם לומדים במהלך השבוע. השתמשו במבנה המשפט שזה עתה למדתם

הפועל "לומד" בהווה

אַנַא בַּתְעַלַּם

נִחְנַא בְּנִתְעַלַּם

אִנֶת בַּתִתְעַלַּם

אִנְתוּ בְּתִתְעַלְּמוּ

אִנְתִ בְּתִתְעַלְּמִי

הֻם בְּיִתְעַלְּמוּ

הֻוֶּ בְּיִתְעַלַּם

הִיֶּ בְּתִתְעַלַּם

7. כתבו את המקצועות במקומות המתאימים בטבלת מערכת השעות

1. אַנַא בַּתְעַלַּם עַרַבִּי פִּי יוֹם (א)לְאַרְבַּעַה (אל)דַּרְס (א)לְאַוֵּל.
2. אַנַא בַּתְעַלַּם אִנְגְלִיזִ'י פִּי יוֹם (אל)תְּנִין (אל)דַּרְס (אל)תַּאלִת.
3. אַנַא בַּתְעַלַּם עִבְרִי פִּי יוֹם (א)לְחַ'מִיס (אל)דַּרְס (אל)תַּאנִי.
4. אַנַא בַּתְעַלַּם טַבִּיעה פִּי יוֹם (א)לְגִ'מְעַה (אל)דַּרְס (אל)רַּאבִּע.
5. אַנַא בַּתְעַלַּם חִסַאבּ פִּי יוֹם (אל)תַּלַאתָה (אל)דַּרְס (א)לְחַ'אמִס.

	יוֹם (א)לְאַחַד	יוֹם (אל)תְּנִין	יום (אל)תַּלַאתָה	יוֹם (א)לְאַרְבַּעַה	יוֹם (א)לְחַ'מִיס	יוֹם (א)לְגִ'מְעַה
א(ל)דַּרְס (א)לְאַוֵּל						
א(ל)דַּרְס (אל)תַּאנִי						
א(ל)דַּרְס (אל)תַּאלִת						
א(ל)דַּרְס (אל)רַּאבִּע						
א(ל)דַּרְס (א)לְחַ'אמִס						
א(ל)דַּרְס (אל)סַּאדִס						
א(ל)דַּרְס (אל)סַּאבִּע						

נַחְפִּי עַן (א)לְמִדְרָסָה



שׁוּ אֵסֵם (א)לְמַדְרָסָה אִלִּי בְּתְתְעַלַּמוּ פִּיה?

וִין (א)לְמַדְרָסָה?

כַּם וַלַד פִּי (א)לְמַדְרָסָה?

כַּם סַף פִּי (א)לְמַדְרָסָה?

כַּם מְעַלְמָה פִּי (א)לְמַדְרָסָה?

מִן אַי סַיעַה בְּתְתְעַלַּמוּ פִּי (א)לְמַדְרָסָה?

אַי מַואדַּיע בְּתְתְעַלַּמוּ פִּי (א)לְמַדְרָסָה?

8. אמרו את השאלות בערבית

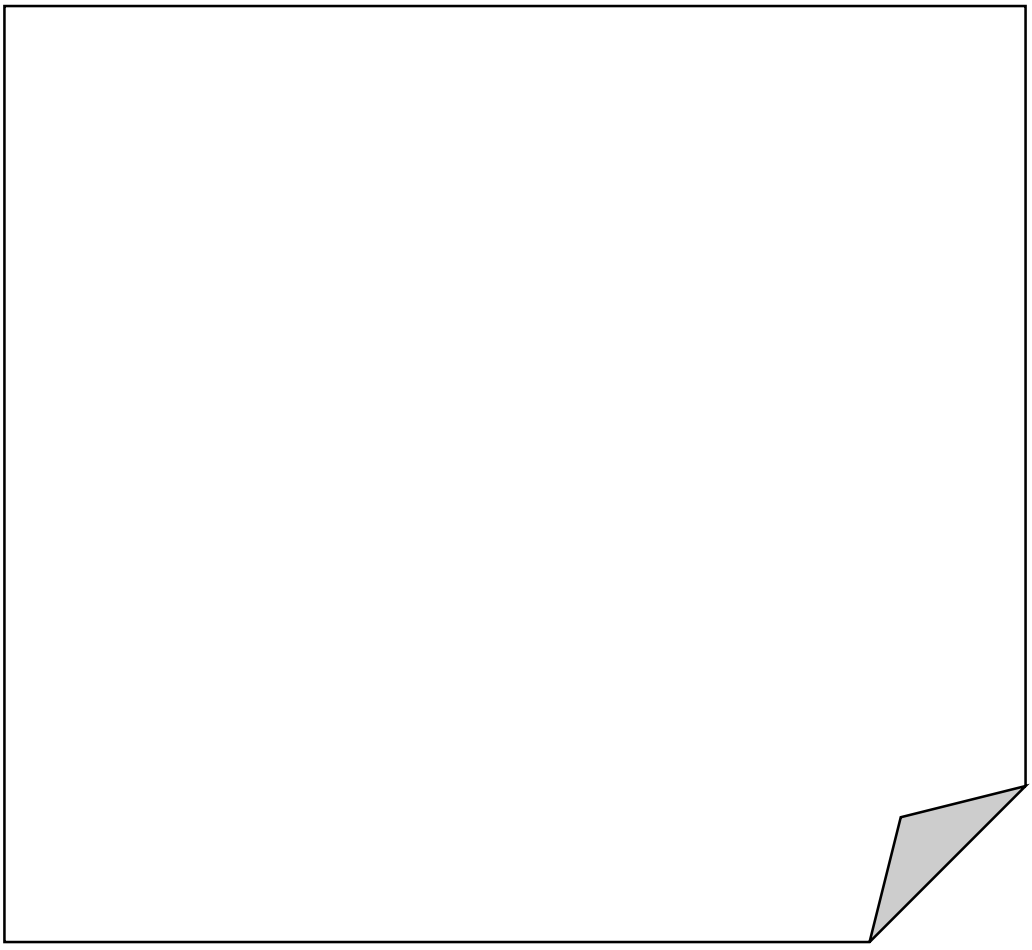
1. מה שם בית הספר שלך?
2. כמה מורים בבית הספר?
3. כמה תלמידים יש בכיתה?
4. מתי אתה לומד ערבית?
5. מתי שעור חשבון?
6. כמה שולחנות יש בכיתה?
7. מה שם המורה לאנגלית?
8. מאיזה שעה אתה לומד בבית הספר?
9. מתי ההפסקה?
10. כמה עטים יש בקלמר?

זמן תרבות....

קראו את הפתגם שלפניכם:

"אִלְעלם פִּי (אל)זְעַ'ר כ(אל)נַקַשׁ עַלא חַגַ'ר"- הלימוד בגיל צעיר הוא כחריטה על אבן

9. הכינו תוצר המתייחס לאחד מן הפתגמים והציגו אותו בכיתה .(כרזה, מצגת, סיפור אישי המתקשר לפתגם, איור ועוד..)



10. משימת הערכה סופית ליחידה זו:

עבדו בעבודת צוות והכינו כרטיסיות למשחק מהלכים בו תוכלו להציג את החומר שלמדתם על ביה"ס.
ומהם שלבי העבודה:

1. הכינו טבלה בה תכתבו שאלות על ביה"ס על פי הדוגמאות בעמוד הבא.
2. ענו על השאלות אותן כתבתם.
3. הכינו לוח משחק (מסלול).
4. צבעו ועצבו את המשחק . כתבו את השאלות בצורה מסודרת על גבי כרטיסיות ...

שחקו בכיתה, והחליפו משחקים עם חבריכם.

בהצלחה!!

סֵאַל	גַ'וַאבּ

יחידת לימוד בנושא:
אִלְאַלְוַאן - הצבעים

שמות הצבעים בערבית		תרגום
זכר	נקבה	
אַסְוַד	סַוְדַאא	שחור/שחורה
אַבְיַדּ	בַּיְדַאא	לבן/לבנה
אַחְמַר	חַמְרַאא	אדום/אדומה
אַחְ'דַר	חַ'דְרַאא	ירוק/ירוקה
אַזְרַק	זַרְקַאא	כחול/כחולה
אַסְפַּר	סַפְרַאא	צהוב/צהובה
בֶּנִּי	בֶּנִּיָּה	חום/חומה
רַמַאדִּי	רַמַאדִיָּה	אפור/אפורה
זַהְרִי	זַהַרִיָּה	ורוד/ורודה
לַיְלַכִּי	לַיְלַכִּיָּה	סגול/סגולה
בֶּרְתֻקַאלִי	בֶּרְתֻקַאלִיָּה	כתום/כתומה
סַמַאוִי	סַמַאוִיָּה	תכלת

צפו בסרטון ועקבו אחרי המילים.

https://www.youtube.com/watch?v=gAkUqEhjVqg

אַלְוַאן אַלְוַאן אַלְוַאן אַלְוַאן אַלְוַאן אַלְוַאן

גַ'מִילֶה הִיֶּ (א)לְאַלְוַאן גַ'מִילֶה הִיֶּ(א)לְאַלְוַאן

וְכֹלּ מַא נַראהֶ אַלְוַאן אַלְוַאן וּכֹלּ מַא נַראהֶ אַלְוַאן אַלְוַאן

אִלְאַזְרַק לוֹן (א)לְבַחַר אִלְאַחְ'דַּר לוֹן (אל)שַּׁגַ'ר

אִלְאַסְפַּר לוֹן (אל)שַּׁמְס אִלְאַחְמַר לוֹן (אל)תּוּת

אלאַבְּיַדּ לוֹן (אל)תַּלְגְ' כַּבִּירֶה עִילֶת (א)לְאַלְוַאן

אִלְאַסְוַד לוֹן (אל)לֵּיל וּנַראהַא פִּי כֹּלּ מַכַּאן

סַמַאאֶנַא זַרְקַאא אִ(ל)רַּמַאדִּי וּבֶּנִּי

שַׁמְסֶנַא סַפְרַאא אִלְבֶּרְתֶקַאלִּי וּ(אל)זַּהְרִּי

אִלְאַסְוַד לוֹן (אל)לֵּיל וּלַם נַדְ'כֶּר כֹּלּ (א)לְאַלְוַאן

קֶלוּבְּנַא בַּיְדַּאא וּלַם נַדְ'כֶּר כֹּלּ (א)לְאַלְוַאן

1.כתבו את פרושן של המילים בעברית:

בַּחֻר_____

שֶׁמֶס_____

תַּלְגִ'_____

לַיִל_____

קָלוּבִּ_____

שַׁגַ'ר_____

2. הקיפו את הצבעים בשיר, בצורת זכר בצבע המתאים.

3. מתחו קו מתחת לצבעים בצורת נקבה בצבע המתאים.

4. מצאו בתוך השיר את תרגום המשפטים בערבית.

א. צהוב הוא צבע השמש._____

ב. לבן הוא צבע השלג._____

ג. השמים שלנו בצבע כחול._____

ד. משפחת הצבעים היא גדולה._____

ה. שחור הוא צבע הלילה._____

ו. אדום הוא צבע התות. _____

נשתמש בתבניות משפט כי לספר על צבעו של חפץ

לוֹן (א)ל ____חפץ____ ____צבע (זכר)____. דוגמא: לוֹן (אל)דַפְתַר אַסְוַד

צבע המחברת שחור.

אֶל ____חפץ (זכר)____ ____צבע (זכר)____. דוגמא: (אל)כתאב אַסְוַד

הספר שחור.

אֶל ____חפץ (נקבה)____ ____צבע (נקבה)____. דוגמא: אלְמַקְלַמָה חַמְרַאא

הקלמר אדום . (בערבית המילה קלמר בצורת נקבה).

____חפץ____ בְּלוֹן ____צבע (זכר)____. דוגמא: מַקְלַמָה בלון אחמר

קלמר בצבע אדום

5. תרגמו את המשפטים הבאים לעברית

1. לוֹן (אל)טַּאוְלָה בֵּנִּי. _____
2. א(ל)שַּׁמְס סַפְרַאא. _____
3. אִלְבֵּית אַחְמַר. _____
4. בֵּיתִי בְּלוֹן אַחְ'דַּר. _____
5. עִנְדִי שַׁנְטָה בְּלוֹן רַמַאדִּי. _____
6. פִּי (א)לְמַקְלַמָּה קַלַם בְּלוֹן בֶּרְתֶקַאלִי. _____
7. פִּי בֵּיתִי כֻּרְסִּי זַהְרִי. _____
8. פִּי בֵּית סִידִי וּסְתִּי ח'זַאנָה (ארון) בַּיְדַּאא. _____
9. אִלְבַּטִּיח' אַחְמַר וּאַחְ'דַּר. _____
10. עִנְדִי בַּסַּל בְּלוֹן לַיְלַכִּי. _____

הכינוי הרומז

http://www.youtube.com/watch?v=Gx9A1mU5x9k

האד'א - זה האד'י - זאת הד'ול - אלו

הַאדַ'א ___חפץ (זכר)___ בְּלוֹן ___צבע (זכר)___ ◦ דוגמא:הַאדַ'א כֻּרְסִי בְּלוֹן אַחְמַר.
זה כיסא בצבע אדום.

הַאדִ'י ___חפץ (נקבה)___ בְּלוֹן ___צבע (זכר)___ ◦ דוגמא:הַאדִ'י מַקְלַמֶּה בְּלוֹן אַחְמַר.
זה קלמר בצבע אדום.(המילה קלמר בערבית בצורת נקבה)

הַד'וֹל ___חפץ (רבים)___ בְּלוֹן ___צבע (זכר)___ ◦ דוגמא: הַד'וֹל דַפַאתֵר בְּלוֹן אַחְמַר.
אלו מחברות בצבע אדום.

הצבע תמיד ישאר בצורת זכר בגלל שהוא מתאר את המילה "לוֹן"

6. כתבו משפטים בעזרת הטבלה. בחרו מילה מכל עמודה והרכיבו משפטים תרגמו את המשפטים הבאים לעברית.

הַאדַ'א הַאדִ'י הַד'וֹל עִנְדִי פִי בֵּיתִי פִי שַׁנְטַתִי	שם עצם-זכר שם עצם- נקבה שם עצם -רבים	בְּלוֹן	צבע (זכר)

הָאדָ'א _____ חפץ (זכר). דוגמא: הָאדַ'א כִּרְסִ'.

זה כיסא

הָאדָ'א (א)ל_____ חפץ (זכר). דוגמא: הָאדַ'א (א)לְבֵּית

הבית הזה.

הכינוי הרומז תמיד יבוא לפני שם העצם.

שמות תואר

עברית	ערבית		ערך היתרון
	זכר	נקבה	
גדול	כְּבִיר	כְּבִירָה	אַכְּבַּר
קטן	זְעִ'יר	זְעִ'ירָה	אַזְעַ'ר
יפה	גַ'מִיל	גַ'מִילָה	אַגְ'מַל
גבוה/ארוך	טְוִיל	טַוִילָה	אַטְוַל
נקי	נְזִיף	נַזִיפָה	אַנְזַף
חזק	קַוִיּ	קַוִיָּה	אַקְוַא

שימו לב לדוגמאות השימוש בשם תואר במשפט:

אִנְתְּ וְלַד גַ'מִיל. — אתה ילד יפה

אִנְתְּ בִּנְת כְּבִירָה. — את ילדה יפה

אַנַא אַטְוַל מִן אַח'וַיַ. — אני יותר גבוה מאחי

אַנַא אַקְוַא תִלְמִיד' פִּי (אל)סַּפְּ — אני התלמיד החזק ביותר בכיתה.

7.תרגמו את המשפטים הבאים לערבית

1. זה בית גדול_____
2. ביתי יפה יותר מביתך. _____
3. הכיתה נקיה._____
4. הכיתה הגדולה ביותר בבית הספר._____
5. אני חזק יותר מאחי. _____
6. זה תיק יפה._____
7. המחברת הזאת גדולה יותר מהמחברת שלך. _____
8. אני תלמיד בבית ספר גדול. _____
9. זאת הכיתה הנקייה ביותר בבית הספר._____
10. זאת התלמידה הגבוהה ביותר בכיתה._____

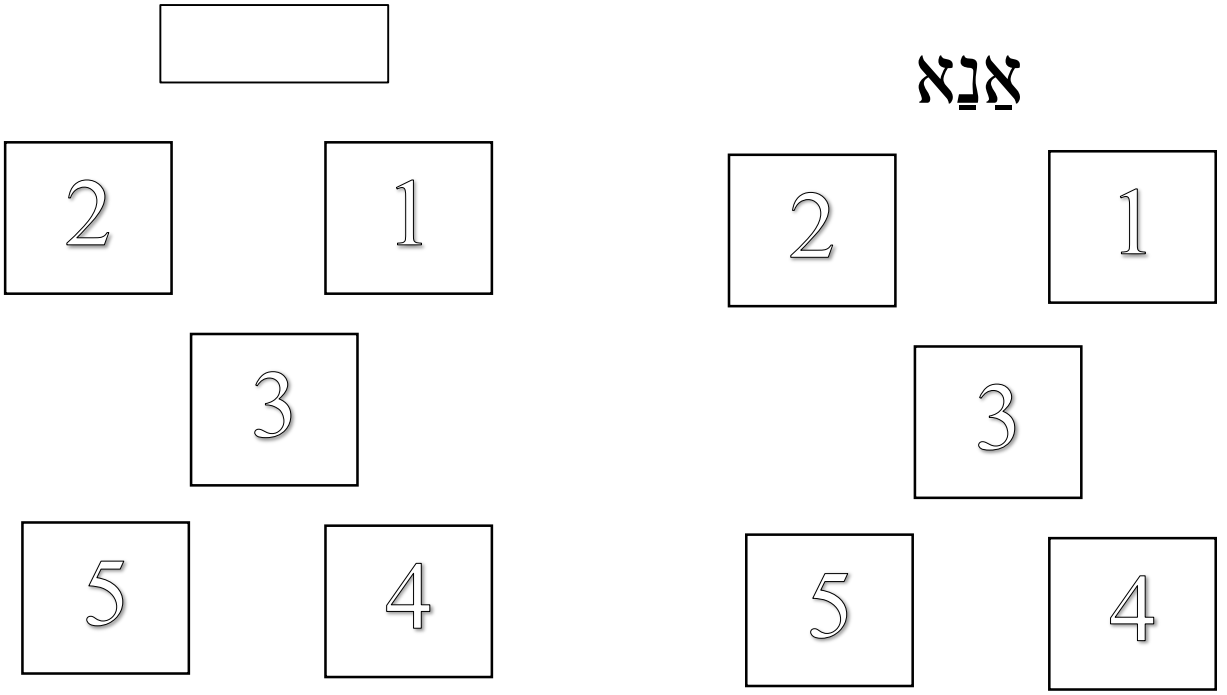
8. עבודת עמיתים: מטרת הפעילות היא לגלות את הצבע ים בהם צבע חברך את הריבועים.
א. צבעו את חמשת הריבועים הנמצאים מתחת למילה "אנא" בצבעים שונים על פי בחירתך.
ב. כשיגיע תורכם תוכלו לשאול שאלה בערבית שהתשובה עליה כן או לא.
ג. הראשון שגעלה את צבע הרבועים של חברו הוא המנצח

דוגמא: הַל לוֹן מֻרַבֵּע רַקַם וַאחַד הֻוֶ֫ אַחְמַר?-

האם ריבוע מס' אחד הוא בצבע אדום?

אַיוַה-כן לַא-לא

אַנַא

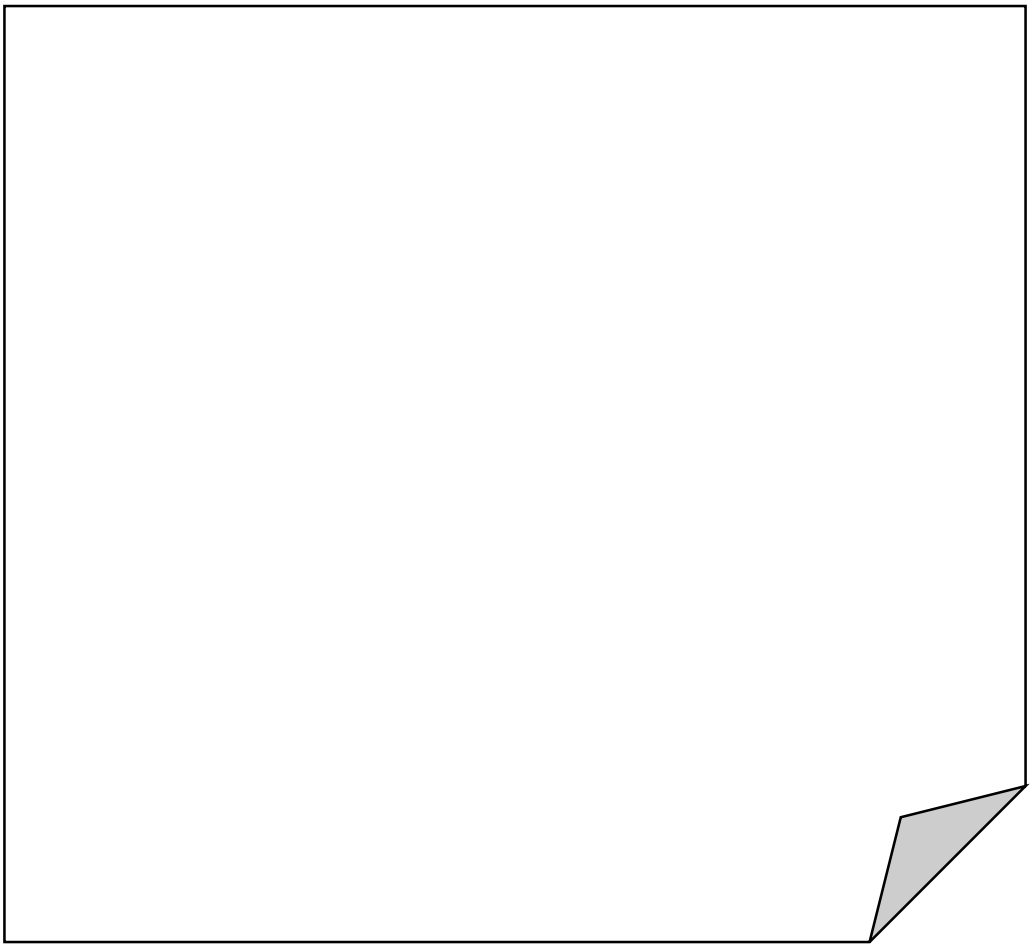


זמן תרבות....

קראו את הפתגם שלפניכם:

אלְקֶרֶשׁ (א)לְאַבְּיַד בִּינְפַע פִּי יוֹם (א)לְאַסְוַד,
כדאי לחסוך במשאבים ולנהוג בשיקול דעת בשימוש בהם.

9. הכינו תוצר המתייחס לאחד מן הפתגמים והציגו אותו בכיתה .(כרזה, מצגת, סיפור אישי המתקשר לפתגם, איור ועוד..)



10. משימת הערכה סופית ליחידה זו:

עבודה עצמית

בחרו חפץ כלשהו ותארו אותו בעזרת אוצר המילים ותבניות המשפטים שלמדתם ביחידה זו.

בהצלחה!!

יחידת לימוד בנושא:
מַאכוֹלַאת ומַשְׁרוֹבַּאת

אִלְחֻ'דְרַה וּ(א)לְפַוַאכֶּה

<u>פַוַאכֶּה- פירות</u>

תֻּפַּאח-תפוחים

מוֹז-בננות

נְגַ'אסֹ-אגסים

בַּטִּיח'-אבטיחים

לַימוּן-לימונים

מִשְׁמִש- משמשים

עִנַּב-ענבים

תוּת-תותים

בֻּרְדוּקַאן-תפוזים

חוֹח'- אפרסקים

מַנְדַלִינַא-מַנְדַרִינַה

בַּרְקוּק- שזיפים

תִּין-תאנים

<u>חֻ'דְרַה- ירקות</u>

בַּנְדוּרַה-עגבניות

חִ'יַאר- מלפפונים

פִלְפִל-פלפלים

בַּסַל-בצלים

גַ'זַר- גזרים

בַּטַאטַא- תפוחי אדמה

כּוּסַא- קישואים

מַלְפוּף- כרוב

ח'סֹ-חסה

בַּקְדוֹנַס- פטרוזיליה

<u>חשוב לדעת!!!!</u>

- שמות הירקות והפירות הם לקבוצה ולא לפרי או לירק בודד.
- כאשר רוצים לציין פרי או ירק בודד מוסיפים ה' למילה, לדוגמה:

תפוח - תֻּפַּאחַה	מספר תפוחים - תֻּפַּאח

- כאשר שם הפרי או הירק מסתיים ב-ה' או ב-א' נוסיף את המילה "חַבֵּת" לפני שם הפרי או הירק; לדוגמה:

חַבֵּת בַּנְדוֹרַה - עגבניה אחת.

1. אמרו בערבית או כתבו בתעתיק את המשפטים הבאים:

1. יש לי עגבניות בבית.
2. המלפפונים בצבע ירוק.
3. הלימונים על השולחן.
4. האפרסקים בצבע כתום וצהוב.
5. האבטיח גדול.
6. הגזרים והבצלים בתוך המקרר (תַלַאגֶ'ה).
7. אני אוהב (בַּחְבּ) בננות.

2.שאלון בנושא פרות וירקות

מה אתם אוהבים לאכול?
כתבו שמות של 5 פירות/ירקות שאתם אוהבים לאכול.
כתבו שמות של 5 פירות/ירקות שאינכם אוהבים לאכול.
היעזרו בדוגמאות שלפניכם:

בַּחְבּ אַאכֶל לדוגמה: אַנַא בַּחְבּ אַאכֶל מוֹז	**מַא בַּחְבּ אַאכֶל** לדוגמה: אַנַא מַא בַּחְבּ אַאכֶל בַּטִיח'
1._____	1._____
2._____	2._____
3._____	3._____
4._____	4._____
5._____	5._____

3. שמעו את תשובותיהם של חבריכם וכתבו ליד כל פרי את שמות התלמידים האוהבים אותו:

אלכתיר מן (אל)תַּלַאמִיד' פִי (אל)סַּף בִּיחִבּוּ יַאכְּלוּ.....

4.כתבו במשפטים מה הן תוצאות הבדיקה שערכתם (היעזרו בדוגמה):

סֶאַאל: אַכַּם תִּלְמִיד' בִּיחִבֿ יַאכֶּל מוֹז?
גַ'וַאבּ: תַ'לַתַ'עְשַׁר תִּלְמִיד' בִּיחִבֿו יַאכְּלוּ מוֹז.

סֶאַאל	גַ'וַאבּ

מַאְכּוּלַאת וּמַשְׁרוּבַאת מִן (א)לְחֻדְרַה וּ(א)לְפַנַאקָה

סַלַטַה - סלט

שֶׁרְבַּה - מרק

עַסִּיר - מיץ

מַטְבּוּח' – מבושל, מַטְבּוּחַ'ה - מבושלת

מַקְלִיֿ - מטוגן, מַקְלִיֶּה - מטוגנת

מַשְׁוִיֿ – צלוי, מַשְׁוִיֶּה - צלויה

מַחְשִׁיֿ – ממולא, מַחְשִׁיֶּה - ממולאת

זכרו!
בסמיכות ה- ה' הופכת ל-ת'
לדוגמה: סַלַטַת בַּנְדוּרַה - סלט עגבניות

כתבו בערבית:

א- סלט ירקות:_____

ב- מרק בצל:_____

ג- מיץ תפוזים:_____

ד- עגבניות מבושלת:_____

ה- כרוב ממולא:_____

ו- פלפל מטוגן:_____

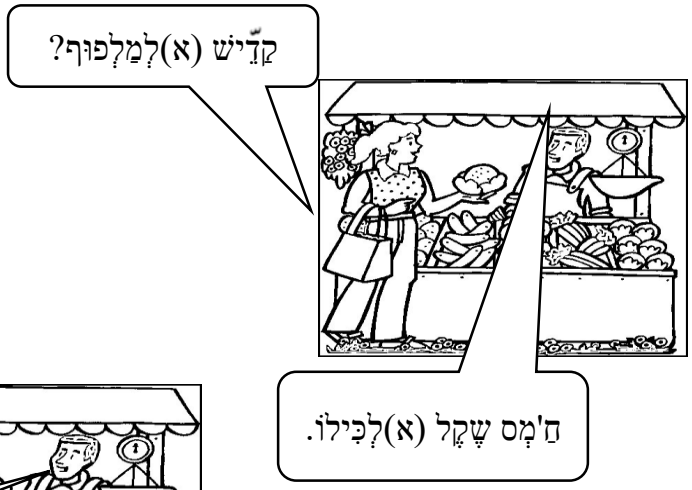
ז- סלט פירות:_____

ח- תפוח אדמה מטוגן:_____

פִּי (אל)סֻּוק

בִּדַּכ - רוצה
אִשְׁתַּרַא -קנה
כִּילוֹ - קילו
עַ'אלִי - יקר
חֻ'ד - קח
מַסַּארִי - כסף



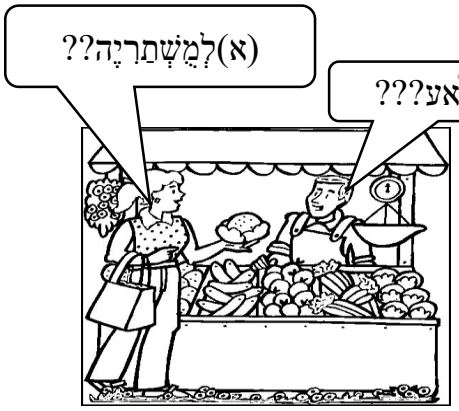




שוק הירקות- שיר
https://www.youtube.com/watch?v=PZUIcQsXSJ0



5. לפניכם משפטים. כתבו מי אומר כל משפט - המוכר או הקונה -



_____:תְּפַדֵּל חֵ'ד עִשְׂרִין שֶׁקֶל. שֵׁכרַן...

_____:פִּיה בַּטַאטַא וּפִיה בַּנְדוּרַה, פִּיה בְּתִנְגַ'אן (חצילים) וּפִיה פְּלְפֶל אַחְמַר וּאַחְ'דַר.
א(ל)יוֹם כֻּלּ אִשִׁי רְחִ'יסּ- שוּ בִּדֵּכּ?

_____:בְּדֵּי אַעְמֶל סַלַטַת חֵ'דְרַה כְּבִירֶה (א)לְיוֹם.

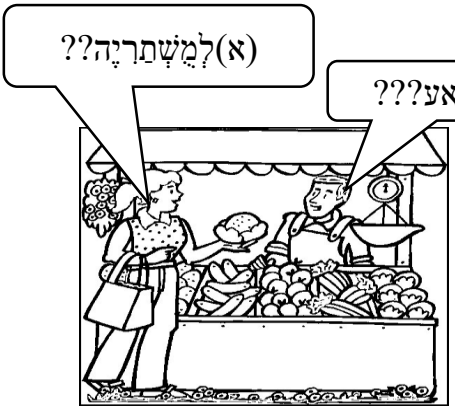
_____:בַּנְדוֹרַה, חִ'יאר, פְּלְפֶל וּרַאס בַּסַל- בַּסּ בְּעִשְׂרִין שֶׁקֶל.

_____:אַעְטִינִי כִּילוֹ בַּנְדוֹרַה, וּכִילוֹ חִ'יאר. אַעְטִינִי כַּמַאן פְּלְפֶל אַחְמַר וּראס בַּסַל.

_____:סַבַּאח (א)לְחִ'יר, אַהְלַן וּסַהְלַן, תְּפַדֵּלִי.

_____:אַהְלַן, בְּדֵּי אַשְׁתְּרִי חֵ'דְרַה (א)לְיוֹם.

6. סדרו את המשפטים מהמשימה הקודמת לדו-שיח בין המוכר לקונה.
תוכלו להוסיף עוד משפטים.



	o o	
	o o	
	o o	
	o o	
	o o	
	o o	

מאכולאת ומשרובאת

מאכולאת:

סֵפֶּר-סוכר

חֶ'בֶּז- לחם

גִ'בְּנָה- גבינה

זְבָדָה- חמאה

עַסַל- דבש

סַמַכ- דג

מַרַקָה/שוֹרְבַּה- מרק

לַחְמָה-בשר

גַ'אג'- עוף

רֶזֶּ- אורז

בֶּיצַּה- ביצה

חֻמֶּס- חומוס

טְחִינָה- טחינה

תוֹסְת- טוסט

משרובאת:

קַהְוָה- קפה

חַלִיב- חלב

שַאי- תה

שוֹכּוֹ- שוכו

עַסִיר- מיץ

מַיָּה- מים

בָּשְׁרַב- אני שותָה/ שותָה

בָּאכְל- אני אוכל/ אוכלת

בָּאכְל _____ מאכל

בָּשְׁרַב _____ משקה

לדוגמא: אַנַא בַּאכֹל תוֹסְת מַע גִ'בְּנָה

אני אוכל/אוכלת טוסט עם גבינה

לדוגמא: אַנַא בַּשְׁרַב שַאי מַע סֵפֶּר

אני שותה/שותה תה עם סוכר

7. כתבו בכל עמודה בתעתיק מה אתם נוהגים לאכול (השתמשו בכל אוצר המילים: פירות, ירקות, מאכלים ומשקאות)

פְּטוּר- ארוחת בוקר	עַ'דָא- ארוחת צהריים	עַשָׁא-ארוחת ערב

8. כתבו 10 משפטים על פי הטבלה . (השתמשו בתבניות המשפטים שלמדנו.

8. עבודת עמיתים: שאלו את חבריכם מה הם נוהגים לאכול.

שוּ בְּתֹאכַל/בְּתֹאכְלִי פִּי (א)ל_____ שם ארוחה ?

שוּ בְּתִשְׁרַב/בְּתִשְׁרְבִי פִּי (א)ל_____ שם ארוחה ?

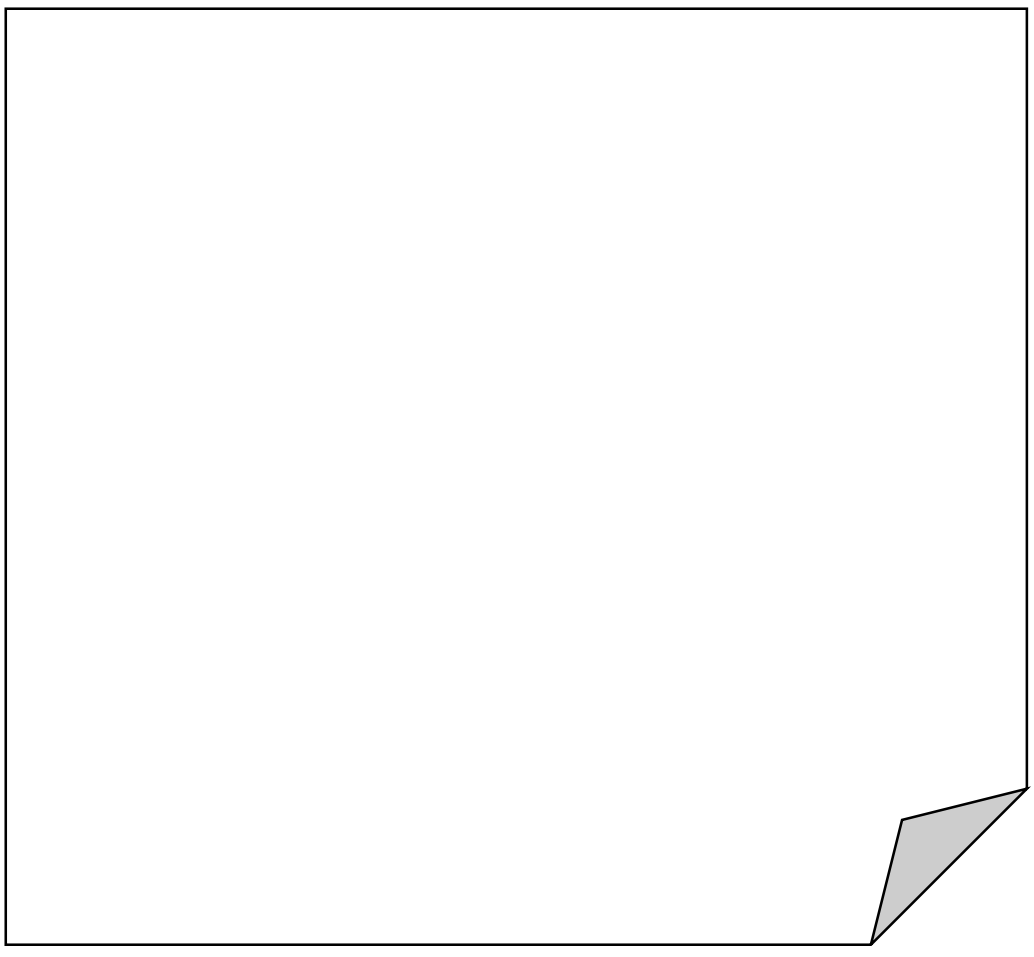
סַאאַל	ג'וַאב

זמן תרבות...

הפעם הפתגם שבחרנו עוסק בפרי שזמן הקטיף שלו קצר מאוד:
"בֻּקְרָא פִּי (א)לְמִשְׁמֶשׁ" - מחר בקטיף המשמש

הכוונה היא לדבר שבוודאי אינו יכול להתבצע מכיוון שתקופת הקטיף של המשמש קצרה מאוד.

9. הכינו תוצר המתייחס לאחד מן הפתגמים והציגו אותו בכיתה .(כרזה, מצגת, סיפור אישי המתקשר לפתגם, איור ועוד..)



10. משימת הערכה סופית ליחידה זו:

עבודה בזוגות
הכינו דו שיח בו אתם שואלים אחד את השני מה הם נוהגים לאכול באחת הארוחות.
השתדלו להשתמש באוצר מילים רב ככל האפשר מיחידת המאכלים והמשקאות.

בהצלחה!!

_____:_____

_____:_____

_____:_____

_____:_____

_____:_____

_____:_____

_____:_____

_____:_____

_____:_____

_____:_____

_____:_____

יחידת לימוד בנושא:
בֵּיתִי וּעֲרָפַתִי- ביתי וחדרי

כַּלַמַאת גְ'דִידָה

בֵּית אַרְדִּי- בית קרקע

דַאר-דירה

עַמַארָה- בנין

בֵּית מֶשְׁתַּרַכּ- בית משותף

שַׁארַע- רחוב

נֶמְרַה/רַקַם- מספר

חַ'יִּ- שכונה

מַדִינָה-עיר

דַוְלֶה-מדינה

בַּלַד-ישוב

טַאבֵּק- קומה

מִסַּעַד-מעלית

דַרַג'- מדרגות

1. כתבו בתעתיק או אמרו בערבית את המשפטים הבאים:

1. אתה גר בבית קרקע. _____.
2. בבנין יש 23 קומות. _____.
3. יש מדרגות ליד ביתי. _____.
4. הבנין נמצא ברחוב הרצל בעיר חיפה. _____.
5. בבנין הזה יש מעלית קטנה._____.
6. ביתו בקומה הרביעית. _____.

2. ספרו לחבריכם היכן אתם גרים:

אִסְמִי:_____

אַנַא סַאכֵּן/סַאכְּנֶה פִי: שַׁארִע_____רַקַם_____

אִסֵּם (א)לְמַדִינֶה:/(א)לְבַּלַד:_____

אִסֵּם (אל)ֿדַוְלֶה:_____

עִנְדִי סֻאַאל- לי שאלה

3. סמנו את מילות השאלה בשאלות שלפניכם.

4. תרגמו את השאלות לעברית.

1. וֵין בֵּיתַכּ?_____
2. אַכַּם טַאבִּק פִי הַאדִ'י (א)לְעַמַארֶה?_____
3. עִנְדֵכּ בֵּית אַרְדִֿי?_____
4. עִנְדַכּ דַרַג' פִי (א)לְבֵּית?_____
5. וֵין שַׁארֵע הֶרְצֶל?_____
6. מִין סַאכֵּן פִי מַדִינֵת חֵיפַא?_____

כתבו את מילות השאלה:

_____- איפה?

_____- כמה?

_____- מי?

התשובות של חלק מהשאלות הן כן/לא.

למשל:

שאלה: עִנְדַכְ בֵּית אַרְדִּי?

תשובה חיובית: איוה, ענדי בית אַרְדִּי- כן יש לי בית קרקע

תשובה שלילית: לַא, מַא עִנְדִישׁ בֵּית אַרְדִּי- אין לי בית קרקע

(הסימון באדום היא צורת שלילת הפועל בערבית מדוברת)

5. חברו 5 שאלות בנושא יחידה זו שהתשובה עליהם היא כן/לא.

1._____?

2._____?

3._____?

4._____?

5._____?

(א)לְעֲ'רָף פִּי (א)לְבֵּית

עֲ'רָפָּה-חדר

עֲ'רַפ- חדרים

מַטְבַּח'-מטבח

עֲ'רַפַּת (אל)נַּוֹם- חדר שינה

חַמַּאם- מקלחת

סַאלוּן- סלון

עֲ'רְפָּת (א)לְאַכֵּל- חדר אוכל

6. תרגמו את המשפטים לעברית:

1. אַנַא סַאכְנָה פִּי בֵּית מֶשְׁתַּרכ . _____
2. בֵּיתִי פִּי (אל)טַּאבְּק (אל)סַּאדְס._____
3. פִּי בֵּיתִי אַרְבַּעַת עֲ'רַף נוֹם._____
4. עִנְדִי מַטְבַּחִ'ין פִּי (א)לְבֵּית._____
5. גַ'נְּב בֵּיתִי פִּיה סַאחַה._____
6. מַטְבַּח' בֵּיתִי זְעִ'יר._____
7. עִנְדִי עֲ'רְפָּה פִּי (אל)טַּאבֵּק (א)לְאַוַּל. _____
8. עֲ'רַפַּתִי גַ'נְּב (א)לְמַטְבַּח'._____

שוּ כִּי עֲ'רָפֶת (אל)נֹּום?

תַחְ'ת- מיטה

חַ'זַאנֶה- ארון

רַפֿ - מדף

רֻפוּף- מדפים

מַכְתַבֶּה- ספריה

מַרַאיֶה- מראה

בִּסַאט-שטיח

חַאסוּבּ-מחשב

טַאוְלֶה- שלחן

כֻּרְסִיֿ- כסא

תַלַפִזְיוּן- טלויזיה

סֻוַֿר- תמונות

שֻׁבַּאכּ-חלון

בַּאבּ – דלת

בֻּרְדַאיֶֿה- וילון

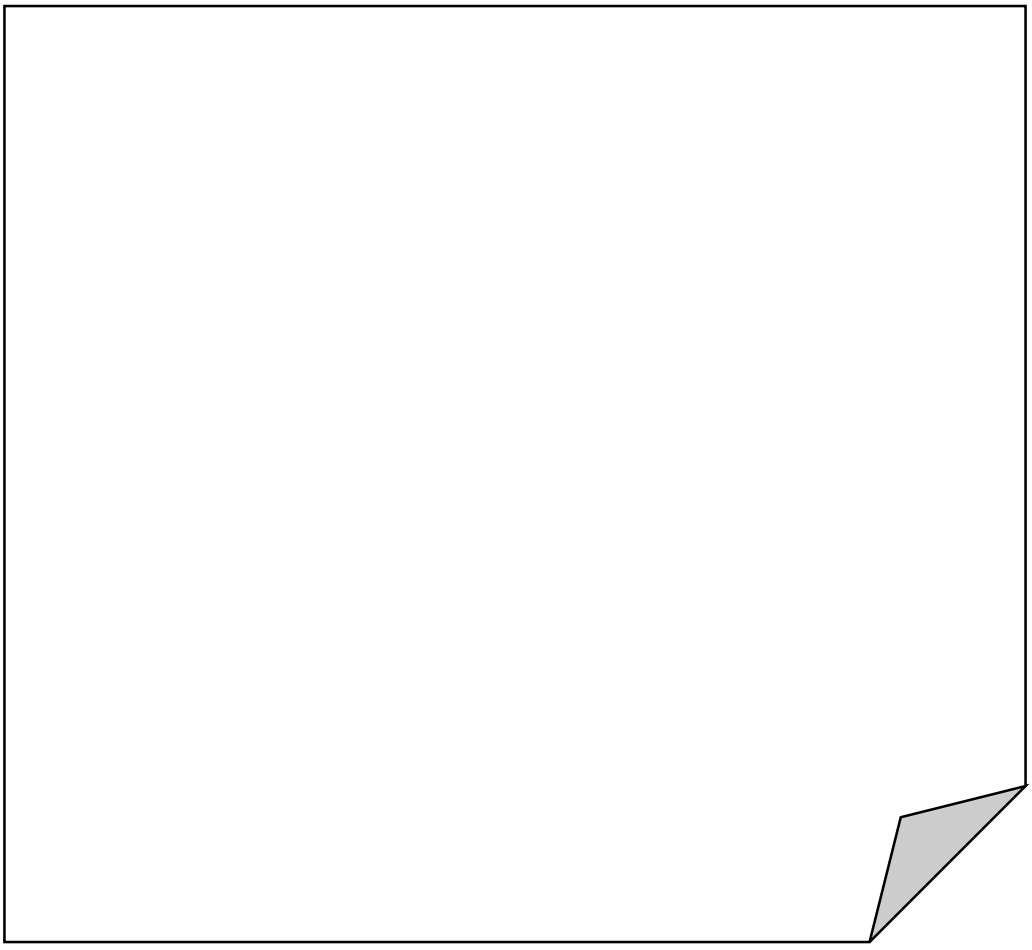
7. העזרו באוצר המילים וספרו על החדר שלכם

זמן תרבות....

קראו את הפתגם שלפניכם:

"אִלִּי בִּידֶק (א)לְבַּאבּ בִּיסְמַע (א)לְגַ'וַאבּ"
מי שדופק בדלת ישמע את התשובה

8. הכינו תוצר המתייחס לאחד מן הפתגמים והציגו אותו בכיתה .(כרזה, מצגת, סיפור אישי המתקשר לפתגם, איור ועוד..)



9. משימת הערכה סופית ליחידה זו:

עבדו בזוגות
הכינו דו-שיח בו תשאלו את חבריכם שאלות על חדרו, ובמקביל תענו גם לשאלות שתשאלו.

הציגו את הדו-שיח בפני התלמידים בכיתה.

בהצלחה!!

יחידת לימוד בנושא:
אלֹהַיְוַאנַאת- החיות

א(ל)ף־בית

הכירו את שמות החיות.

ערבית	עברית
גַ'מַל	גמל
פִּיל	פיל
קִרְד	קוף
עַ'זַאלה	איילה
אַסַד	אריה
דִּיכ	תרנגול
דַגַ'אגָ'ה	תרנגולת
כַּלְבְּ	כלב
אַרְנַבּ	ארנב
חְמַאר	חמור
עַסְפּוּר	צפור
חְסַאן	סוס
חַמַאמָה	יונה
בַּקַרַה	פרה
סַמַכָּה	דג
פַּאר	עכבר
בִּסָּה	חתולה
נַחְלֶה	דבורה
עְ'רַאבּ	עורב

מין אנא?

1. כתבו את שם החיה בכל משפט.



1. אַנַא מַלִכּ (א)לְחַיְוַאנַאת. _____
2. בַּחִבּ אַאכֶל מוֹז. _____
3. בַּחִבּ אַשְׁרַבְ חַלִיבּ. _____
4. אַנַא רַמְז (אל)סַּלַאם. _____
5. אַנַא אַכְבַּר חַיְוַאן. _____
6. אַנַא בַּעִישׁ מַע (א)לְאִנְסַאן פִּי בֵּיתוֹ. _____
7. אַנַא בַּטִיר פִּי (אל)סַּמַאא. _____.

תארים-(ראה הסבר ביחידת הצבעים והתארים)

תואר	ערך היתרון
כְּבִּיר- גדול	אַכְּבַּר- יותר גדול/הגדול ביותר
סַרְיע- מהיר	אַסְרַע- יותר מהיר/ המהיר ביותר
זְעִ'יר- קטן	אַזְעַ'ר- יותר קטן/ הקטן ביותר
גַ'מִיל, חְלוּ- יפה	אַגְ'מַל אַחְלַא- יותר יפה/ היפה ביותר
קַוִּי- חזק	אַקְוַא- יותר חזק/ החזק ביותר
תַ'קִיל- כבד	אַתְ'קַל- יותר כבד/ הכבד ביותר
טַוִיל- ארוך/גבוה	אַטְוַל- יותר ארוך/גבוה/ הארוך ביותר
נַזִ'יף- נקי	אַנְזַף- נקי יותר/ הנקי ביותר

2. <u>תרגם לעברית את המשפטים שלפניך</u>

1. א(ל)אַרְנַב אַסְרַע מִן (א)לְפִיל._____
2. א(ל)פִיל אַכְּבַּר חַיְוַאן._____
3. א(ל)אַסַד אַקְוַא חַיְוַאן. _____
4. א(ל)פַאר אַזְעַ'ר מִן (א)לְבַּסָה._____
5. א(ל)פִיל חַיְוַאן תַ'קִיל._____
6. א(ל)עַסְפּוּר חְלוּ._____
7. א(ל)פִיל אַטְוַל מִן (א)לְכַלְבּ._____

מקומות מחיה



גינה- בֶּסְתַאן

ים-בַּחֶר

מים- מַיִ

מדבר- סַחְרַאא

יער- ע'אבָּה

שמיים - סַמַאא

3. סַחִיח אַן ע'לַט- נכון/לא נכון

גֶ'מְלָה	סַחִיח	ע'לַט
1. א(ל)גַ'מַל בִּיעִישׁ פִּי (אל)סַּחְרַאא.		
2. א(ל)אַסַד בִּיעִישׁ פִּי (א)לְבֶּסְתַאן.		
3. א(ל)סַּמַכָּה בִּתְעִישׁ פִּי (א)לְבַּחֶר.		
4. א(ל)קִרְד בִּיעִישׁ פִּי (א)לְבֶּסְתַאן.		
5. א(ל)חְמַאר בִּיעִישׁ פִּי (א)לְע'אבָּה.		
6. א(ל)בִּסָּה בִּתְעִישׁ פִּי (א)לְבֵּית ו(א)לְבֶּסְתַאן.		
7. א(ל)אַסַד מַלְכּ (א)לְע'אבָּה.		
8. א(ל)עַסְפּוּר בִּיטִיר פִּי (אל)סַּמַאא.		

אברי הגוף

גוף-גְ'סֶם	שיער/פרווה- שַׂעַר
עיניים- עֵיוּן	ציפורניים- מַח'אלִבּ/ אד'אפֶּר
אף-אַנָף	בטן- בַּטֶן
אוזניים- דְ'נֶין	נוצות-רִיש
חדק- חַ'רְטום	יד- אִיד
רגל- רְגֶ'ל	כנף- גְ'נַאח
זנב- דֶ'יל	

4. אמרו בעל-פה או כתבו בתעתיק את המשפטים הבאים:

1.זה פיל. גופו גדול. _____

2. זה פיל. יש לו חדק גדול._____

3. זה קוף. יש לו זנב ארוך._____

4. זאת חתולה. יש לה ציפורניים._____

5. זה אריה. הוא מהיר._____

6. החתולה לקחה(אַחַד'ת) את הבלון בצפורניה.

_____

7. לציפור יש (פִּיה) נוצות ._____

8. רגל האריה גדולה מרגל החתול._____

9. גוף העכבר קטן._____

10 אני רואה(בַּשוּף) את הדג במים. צבעו אפור.

_____

5. פתרו את החידות שלפניכם:

פִּי (א)לְבַחַר אַנַא בַּעִישׁ וּמַאפִּישׁ עִנְדִי רִישׁ. מִין אַנַא? 1	אַנַא בַּעִישׁ פִּי (א)לְבֶּסְתַאן. בַּחִבֵּ אַשְׁרַב חַלִיב וּעִנְדִי מַח'אלִב. מִין אַנַא? 2
אַנַא בַּעִישׁ פִּי (א)לְבֶּסְתַאן. אַנַא בַּסַאעֵד (א)לְאִנְסַאן מִן זַמַאן. בַּחְמַל אַכְיַאסוֹ לְכֻלֹּ מַכַאן. מין אנא? 3	בַּחִבֵּ אַאכֵל גַ'זַר כְּתִ'יר עִנְדִי שַׁעֵר אַבְיַדַ, וּדְ'יל קַסִיר. מִין אַנַא? 4
אַנַא בַּעִישׁ פִּי (א)לְעַ'אבָּה זיי (א)לְפִיל בַּסֹּ אַנַא טַוִיל. מִין אַנַא? 5	חַלִיבִי זַאכִי לוֹנִי בֶּנִּי וַאַבְיַדַ כַּמַאן. אַנַא תַ'קִילָה וּבַעִישׁ פִּי (א)לְבֶּסְתַאן. מִין אַנַא? 6

אַנַא רַמְז (אל)סַّלַאם פִּי כֻּלّ זַמַאן. מִין אַנַא? 7	אַנַא בַּפַּיִק (א)לְאִנְסַאן מִן (אל)נּוֹם, פִּי כֻּלّ מַכַאן וּפִי כֻּלّ יוֹם. סּוֹתִי עַאלִי כְּתִ'יר עִנְדִי גְ'נַאח בַּסّ אַנַא מַא בַּטִיר. מִין אַנַא? 8
עִנְדִי חַרְטוּם וְהֻוֶ טַוִיל. אַנַא סַאכֵן פִּי (א)לְעַ'אבָּה וּאַנַא תַ'קִיל מִין אַנַא? 9	אַנַא אַקְוַא מִן כֻּלّ חַיְוַאן בְּיסַמּוּנִי "מַלִכְ (א)לְעַ'אבָּה" פִּי כֻּלّ מַכַאן מִין אַנַא? 10
לוֹנִי רַמַאדִיّ וּאַנַא זְעִ'יר בַּחַ'אפְ מִן (א)לְבַּס (אל)זְּעִ'יר וּ(א)לְכְּבִיר. מִין אַנַא? 11	

6. קראו את הטקסט שלפניכם והקיפו בעגול את שמות החיות

מַרְחַבַּא, אִסְמִי נִמֶר וּאִסֶם עֵילְתִי עַסְפוּר. אַבּוּי בִּישְׁתְעִ׳ל בַּיְטַרִי פִּי

חַדִיקַת (א)לְחַיַוַאנאת.

כֻּלֵּ יוֹם פִּי עֻטְלַת (אל)סֵּיף בַּזוּר חַדִיקֵת (א)לְחַיַוַאנַאת מַע אַבּוּי,

וּבַשּׁוּף כֻּלֵּ (א)לְחַיַוַאנַאת.

פִּיה אַסַד, נִמֶר, דֻּבּ, זַרַאפֵּה, פִּיל וּקַרְד.

וּפִיה כְּתְ׳יר טְיוּר, זַי (אל)נִסֵּר וּ(א)לבַּבַּעַ׳אא.

כַּמַאן, פִּי עִנְדִי בִּ(א)לבֵּית בַּסֵּה וּכַלֵּב וּסַמַכֵּה דַ׳הַבִּיֵּה.

אַנַא בַּחִבֵּ (א)לְחַיַוַאנַאת כְּתִ׳יר, וּבַחִבֵּ אִסְמִי כַּמַאן.

7. אמרו או כתבו את המשפטים בתעתיק (היעזרו בטקסט שלפניכם)

1. אבי עובד בגן חיות._____.
2. אני רואה את כל החיות_____.
3. יש לי בבית חתול וכלב._____.
4. אני אוהב את שמי._____.
5. בקיץ אני מבקר בגן החיות._____.
6. שמי נמר ושם משפחתי "עספור"_____.
7. יש לי דג זהב. _____.
8. אני מאוד אוהב חיות._____.
9. יש אריה וג'ירפה בגן החיות. _____.

מטלה לסיכום.

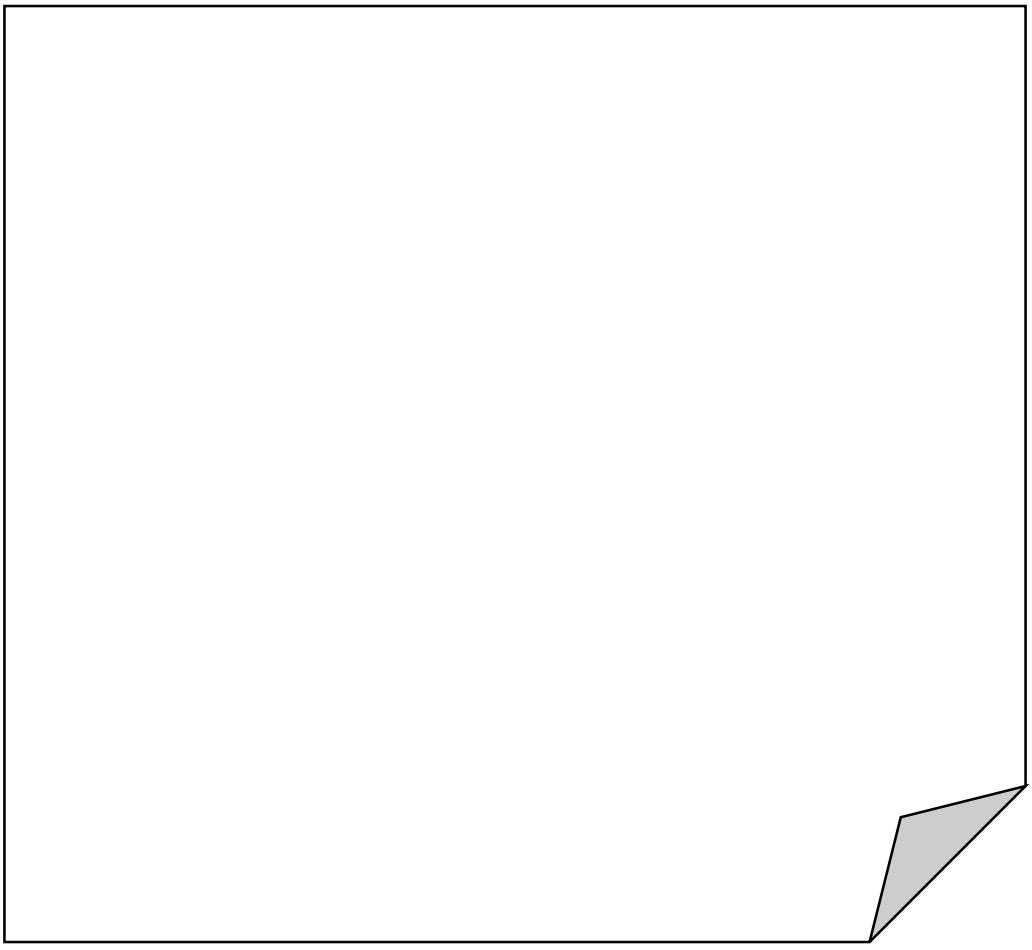
כל תלמיד יבחר תמונה של חיה, ויצטרך לספר עליה בערבית. עליו לדעת לאמר את שם החיה, אזור המחייה שלה, תאור החיה ושימוש בערך היתרון.

זמן תרבות....

קראו את הפתגם שלפניכם:

"(א)לְקָרֵד בְּעֵין אִמּוֹ עַ'זָאל"-
הקוף בעיני אמו הוא אייל

8.הכינו תוצר המתייחס לאחד מן הפתגמים והציגו אותו בכיתה .(כרזה, מצגת, סיפור אישי המתקשר לפתגם, איור ועוד..)



9. משימת הערכה סופית ליחידה זו:

עבודה עצמית

בחרו תמונה של חיה ותארו אותה באמצעות 10 משפטים תוך שימוש באוצר המילים ובתבניות המשפט שנלמדו ביחידה זו.

בהצלחה!!

יחידת לימוד בנושא
אלמַלַאבְּס-פרטי לבוש

אלמַלַאבְּס

בַּנְטַלוֹן- מכנסיים

קַמִיס / בְּלוּזָה- חולצה

פַאנֶלָה- גופיה

מַאיוֹ- בגד ים

פֶּסְתַאן- שמלה

תַנּוּרַה- חצאית

ג'ַראבִּין-גרביים

כַּבּוֹת- מעיל

טַקִיָה-כובע

שַׁבְּשַׁבּ- כפכף

שַׁחְוִיטַה- נעלי בית

סַנְדַל- סנדלים

כֶּנְדַרַה- נעלים

1. כתבו או אמרו את המשפטים הבאים בערבית:

1. זאת חצאית בצבע כחול_____
2. זאת גופיה קצרה_____
3. זה בגד ים שחור_____
4. זאת חולצה יפה_____
5. זאת שמלה ארוכה_____
6. זה מעיל חדש_____
7. זה כובע גדול._____
8. אלו מכנסיים_____

לובש או לובשת..

לַאבֶּס- לובש לַאבֶּסָה- לובשת

2. התחלקו לזוגות ושוחחו על פרטי הלבוש שלכם (העזרו בדוגמאות שלפניכם)

סאאל	גואב
שוּ אִנְתְ לַאבֶּס?	אַנַא לַאבֶּס בַּנְטַלוֹן בְּלוֹן אַסְוַד וּקַמִיסּ בְּלוֹן אַבְּיַד.
שוּ אִנְתִ לַאבְּסָה?	אַנַא לַאבְּסָה פֶּסְתַאן בְּלוֹן אַזְרַק וּכֶּנְדַרַה בְּלוֹן אַבְּיַדַ.
עִנְדַכ בַּנְטַלוֹן בְּלוֹן אַחְמַר?	לַא מַא עִנְדִישׁ בַּנְטַלוֹן בְּלוֹן אַחְמַר אַיְוַה עִנְדִי בַּנְטַלוֹן בְּלוֹן אַחְמַר
כִּיף (אל)תַּנּוּרַה?	מְנִיחַה
וִין אִשְׁתַּרִית (אל)טַּקִיָּה?	אִשְׁתַּרִית (אל)טַּקִיָּה פִּי דֶּכַּאן קְרִיב מִן בֵּיתִי.

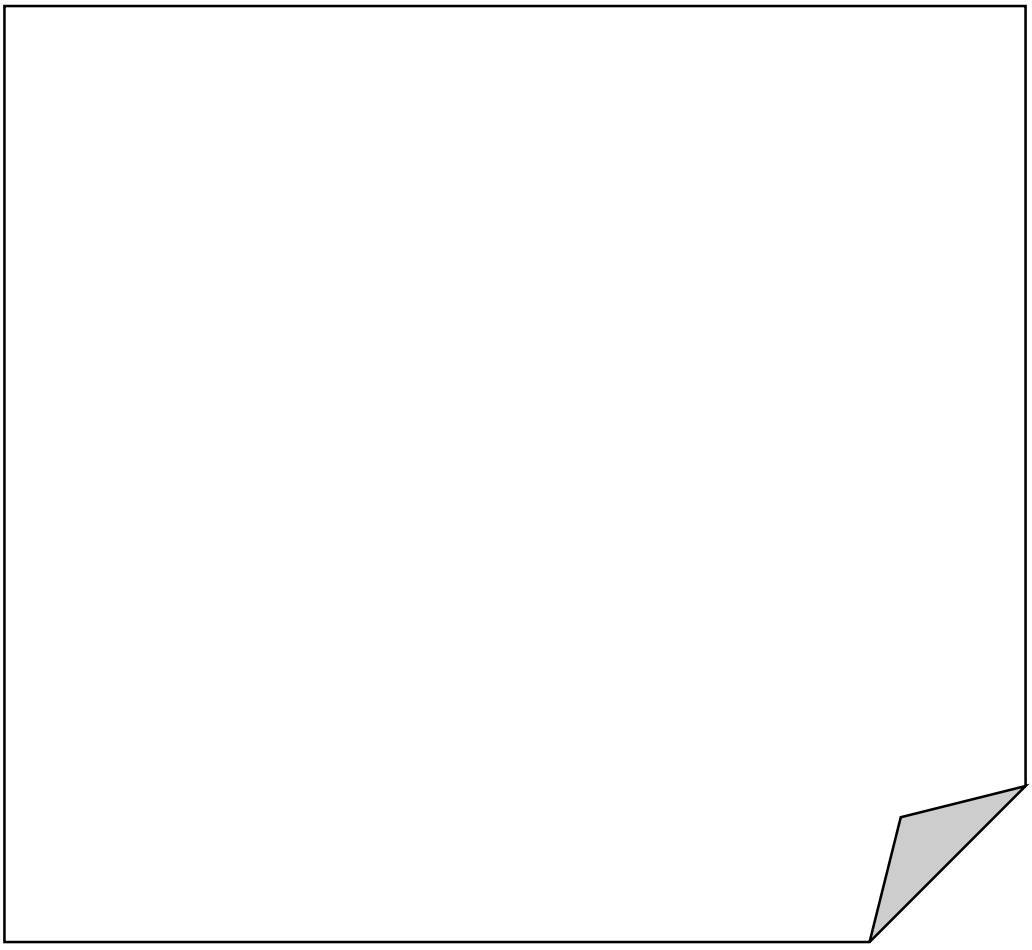
3. הציגו בפני תלמידי הכיתה את השיחה שניהלתם.

זמן תרבות....

קראו את הפתגם שלפניכם:

"אִנְתֶּ חַ'יֹּאט וּאַנַא בַּלְבַּס"
אתה החיט ואני לובש.

4. הכינו תוצר המתייחס לאחד מן הפתגמים והציגו אותו בכיתה .(כרזה, מצגת, סיפור אישי המתקשר לפתגם, איור ועוד..)



5. משימת הערכה סופית ליחידה זו:

העבודה הינה בקבוצות.
כל קבוצה תכין מצגת ובה דמויות עם פרטי לבוש שונים. כל ילד מהקבוצה יציג בתורו את אחת מן התמונות.
התלמיד ידע לספר מי הוא האדם בתמונה, היכן הוא נמצא ומה הוא לובש, בהצלחה!!

יחידת לימוד בנושא:
אִלְאַעְיַאד – החגים

חגי ישראל

ברכות לחג

כֻּלּ סַנָה וּאַנְתְ סַאלֵם/וּאַנְתִי סַאלְמָה/וּאַנְתוּ סַאלְמִין- חג שמח

התשובה: וּאַנְתְ סַאלֵם/וּאַנְתִי סַאלְמָה/ וּאַנְתוּ סַאלְמִין- חג שמח גם לכם

כֻּלּ עַאם וּאַנְתְ/וּאַנְתִי/וּאַנְתוּ בְּחֵ'יר- שנה טובה

התשובה: וּאַנְתְ/וּאַנְתִי/וּאַנְתוּ בְּחֵ'יר

עִיד סַעִיד- חג שמח

עִיד- חג אלַעְיַאד- חגים

רַאס (אל)סַּנָה- ראש השנה

יוֹם (א)לְעֻ'פְּרַאן – יום הכיפורים

עִיד (א)לְעֻרְשׁ- חג סוכות

עִיד (א)לְאַנְוַאר- חג החנוכה

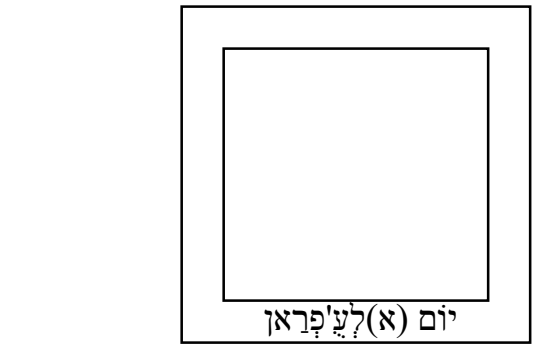
עִיד (א)לְמַסַאחְ'ר- חג פורים

עִיד (א)לְפִסְּח- חג הפסח

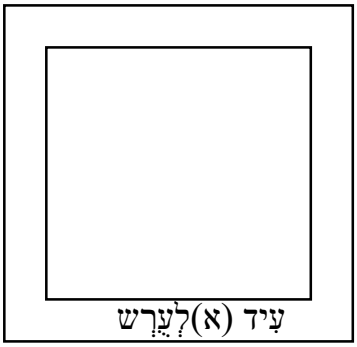
עיד (א)לְאִסְתִקְלַאל- יום העצמאות

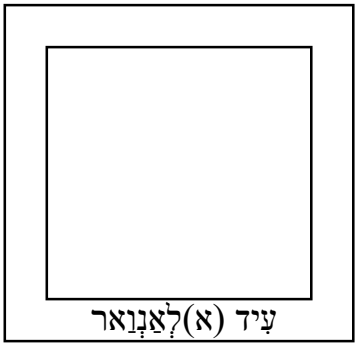
עיד (א)לְעַנְסַרַה –חג השבועות

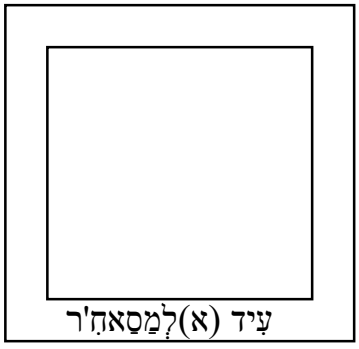
1. ציירו או הדביקו תמונות הקשורות לכל אחד מן החגים .

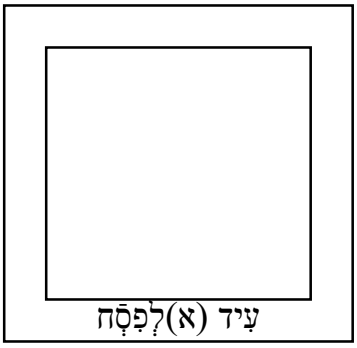

רַאס (אל)סַנָה

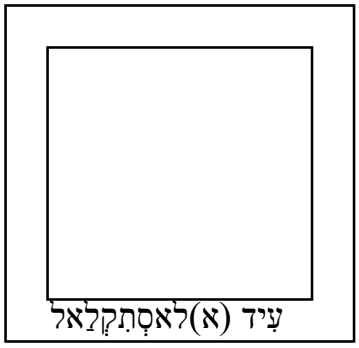
יוֹם (א)לְעַ'פְּרַאן


עִיד (א)לְעַרְש


עִיד (א)לְאַנְאר


עִיד (א)לְמַסַאחִ'ר


עִיד (א)לְפִסְח


עִיד (א)לאסְתִקְלַאל

2. אמרו בע"פ או כתבו בתעתיק את המשפטים הבאים

1. אני אוהב את חג השבועות._____
2. בביתי יש אורחים (ַיוף). מחר יש לנו חג._____
3. אני לובש חולצה לבנה ביום כיפור._____
4. מסיבת חג פורים._____
5. כל הילדים שמחים בחג החנוכה._____
6. ברכות לראש השנה._____
7. אני אצל סבי וסבתי בחג סוכות._____
8. יום עצמאות למדינת ישראל._____
9. בראש השנה אנחנו אוכלים רימונים (ַמאן) וּדגים._____

4. <u>פתרו את התשבץ שלפניכם:</u>

	7			6		5		4	1
					2				
							3		

<u>הגדרות</u>

<u>מאוזן</u>

1. פִּי הַאדָא (א)לְעִיד בְּיאכְּלוּ (אל)נַּאס גִ'בְנָה וּחַלִיב.
2. כך אומרים "סוכה" בערבית.
3. עִיד (א)לְחַרִיָּה.

<u>מאונך</u>

1. עִיד מִילַאד דַוְלֶת אִסְרַאאִיל.
4. פִּי הַאדַ'א (א)לְיוֹם בִּיסּוּמוּ (אל)נַּאס וּבִיזוּרוּ (א)לְכַנִיס.
5. השלימו: חג האורים הוא "עִיד _____".
6. פִּי הַאדַ'א (א)לְעִיד בְּיאכְּלוּ (א)לְיַהוּד "אוזן המן".
7. בִּדַאִית (אל)סַּנָה (א)לְעִבְרִיָּה.

קראו את הקטע שלפניכם:

אַמִיר: מַרְחַבָּא, יַא נוּרִי.

נוּרִי: מַרְחַבְּתֵין. כִּיף חַאלַכּ (א)לְיוֹם, יַא אַמִיר?

אַמִיר: מַבְּסוּט (א)לחַמְדֵ לִלָּה. וּכִיפַכּ אִנְתְ?

נוּרִי: אַנַא מַבְּסוּט כַּמַאן (א)לְיוֹם, בַּס קַלְקַאן שְוַיָּ.

אַמִיר: לֵיש, יַא נוּרִי?

נוּרִי: עַשַאן (א)לְמעַלָּמָה טַלבַּת מְנִי אִנּוֹ בֵּכְּרַא בַּאחְכִי פִּי (אל)סַּפָּ

עַן (א)לְאַעְיַאד (א)לְיַהוּדִיָּה. כִּיף בַּאעַלַּם אַסְחַאבִי הַאדַא (א)לְמַוְדּוּע?

אַמִיר: עִנְדִי פִּכְּרַה, יַא נוּרִי!!

אֶכְּתֵב עַלַא (אל)לּוּח אַסְמַאא (א)לְאַעְיַאד וּבְּגַ'נְבְּהַא סַוּר מַאכּוּלַאת (א)לְאַעְיַאד

וַעַאדַאתְהַא. וַ(אל)תַּלַאמִיד' לַאזֵם יְרַבְּטוּ בֵּין (א)לְעִיד וּ(א)לְעַאדַאת

(א)לְמַלַאאמָה. שוּ רַאיַכּ?

נוּרִי: פִּכְּרַה עַזִימָה, יַא אַמִיר. אִנְתְ עַבְּקַרִיָּ. יַאלַלָּה, תַעַאל נְבְּדַא.

5. קראו שוב את הדיאלוג בין נורי לאמיר. כיצד אומרים בערבית את הביטויים שלפניכם?

החגים היהודיים:_____

הנושא הזה:_____

יש לי רעיון:_____

מאכלי החגים:_____

מנהגים:_____

מה דעתך?:_____

אתה גאון!!:_____

6. הוסיפו האד'א/האד'י/הד'ול למשפטים שלפניכם:

_____ פְּכְּרַה עַזִימָה.

_____ סַאחְבִּי נוּרִי.

_____ מֵסלְמִין מִן לֵבְּנַאן.

_____ אלְעִיד בַּחְבּוֹ כְּתִיר.

_____ אלמְעַלְּמָה – אֵמִּי.

_____ אלוְלַאד - אַסְחַאבִּי.

_____ אלְבַּנאת מִן עַכָּא.

7. ענו על השאלות הבאות בעברית

מדוע נורי טרוד? מהי המשימה שהטילה עליו המורה?

_____
_____
_____

איזה רעיון הציע לו אמיר?

_____
_____
_____
_____

9. משימת הערכה סופית ליחידה זו:

עבודה בזוגות

הכינו והציגו דו-שיח בנושא החג המתקרב. שלבו בתוך השיח שלכם ברכות, וספרו היכן תהיו, ומה אתם מתכוננים לעשות.

השתמשו באוצר מילים קודם מיחידות קודמות שלמדתם.

בהצלחה!!

_____ :_____

_____ :_____

_____ :_____

_____ :_____

_____ :_____

_____ :_____

_____ :_____

_____ :_____

_____ :_____

_____ :_____

_____ :_____